



TOW BAR WITH ELECTROINSTALLATION

- 13-PIN SOCKET,
FOR CARS WITH/WITHOUT PREPARATION



Tažné zařízení s elektroinstalací - 13-pólová zásuvka, pro vozy s/ bez přípravy
Anhängerkupplung mit Elektroinstallation - 13-polige Steckdose,
für Fahrzeuge mit/ ohne Vorbereitung

Fitting instructions/ Montážní návod/ Montageanleitung

KAROQ (NU)

Order Number/ Objednáací číslo/ Bestellnummer
57A 092 160D

Notes to the text / Poznámky k textu/ Anmerkungen zum Text



Caution.

Texts with this symbol warn against the risk of injury of the person performing the assembly, or to potential risk of damage to the vehicle if the operation is performed improperly.

Pozor.

Texty s tímto symbolem upozorňují na možnost poranění osoby provádějící montáž popř. možnost poškození vozu při neopatrném provedení operace.

Achtung.

Texte mit diesem Symbol weisen auf Verletzungsgefahren bei Personen oder auf eventuelle Beschädigungen des Wagens bei unachtsamer Durchführung der Operation hin.



Attention.

Texts with this symbol contain instructions emphasizing accuracy of performance of particular operation.

Upozornění.

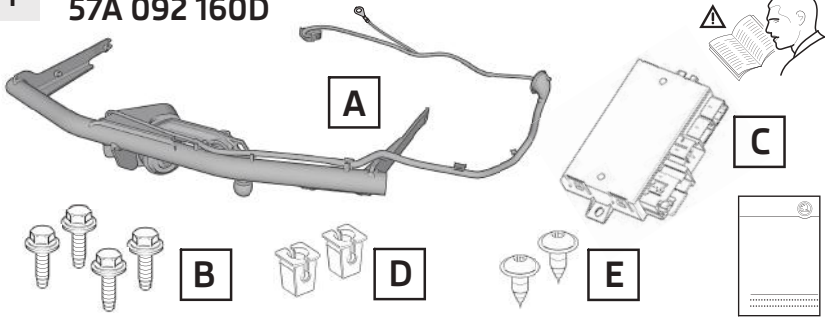
Texty s tímto symbolem obsahují pokyny s důrazem na přesnost provedení dané operace.

Hinweis.

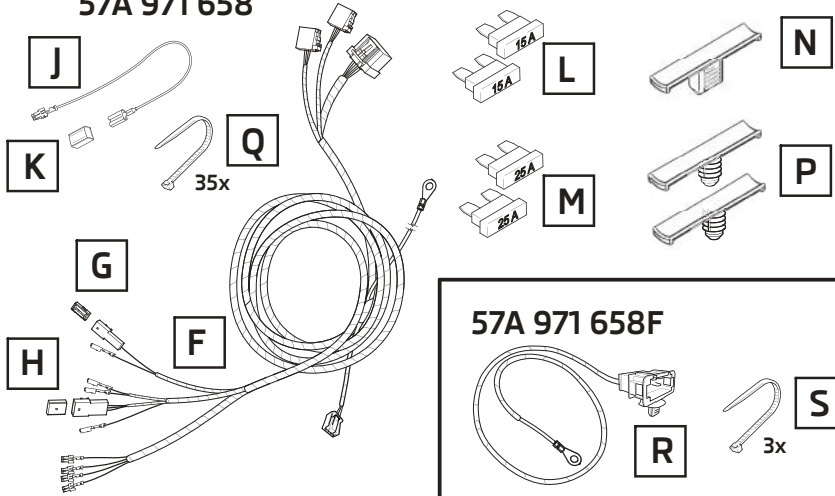
Texte mit diesem Symbol enthalten Hinweise auf die Ausführungsgenauigkeit der jeweiligen Operation.

1

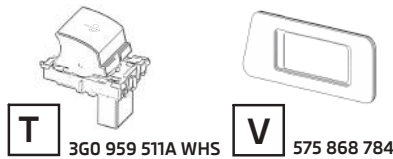
57A 092 160D



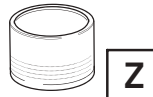
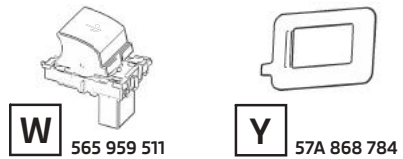
57A 971 658



Vehicles with fixed rear seats./
Pro vozy s výbavou pevných zadních sedadel./
Fahrzeuge mit starren Rücksitzen.



Vehicles with Varioflex rear seats./
Pro vozy s výbavou zadních sedadel Varioflex./
Fahrzeuge mit Varioflex-Rücksitzen.



2

Left-hand drive.
Levostranné řízení.
Linkslenkung.



Right-hand drive.
Pravostranné řízení.
Rechtslenkung.

24 - 26

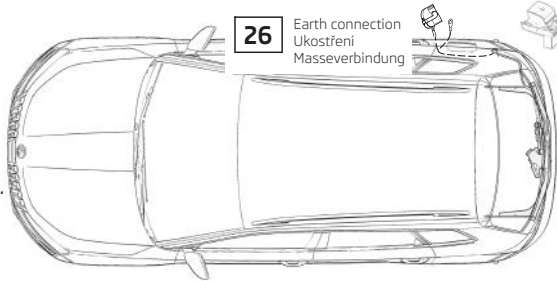
Control unit for tow bar
Řídicí jednotka tažného zařízení
Steuergerät für Anhängerkupplung

Switch
Spínač
Schalter

7 - 17

26

Earth connection
Ukostření
Masseverbindung



A

18 - 23

3



Left-hand drive.
Levostranné řízení.
Linkslenkung.



Right-hand drive.
Pravostranné řízení.
Rechtslenkung.

24, 27, 28

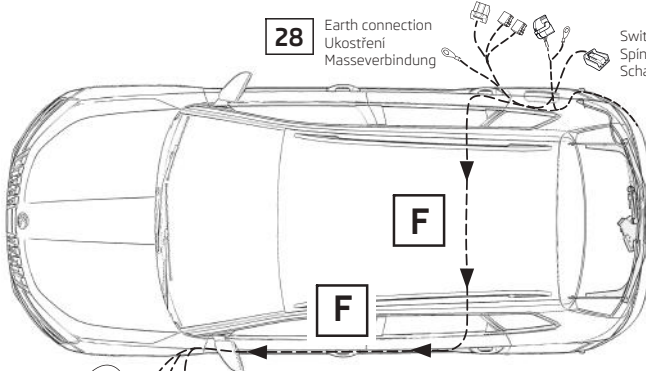
Control unit for tow bar
Řídicí jednotka tažného zařízení
Steuergerät für Anhängerkupplung

28

Earth connection
Ukostření
Masseverbindung

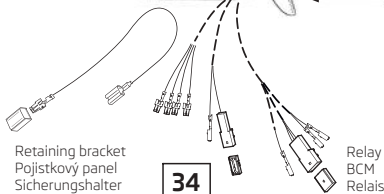
Switch
Spínač
Schalter

7 - 17



A

18 - 23

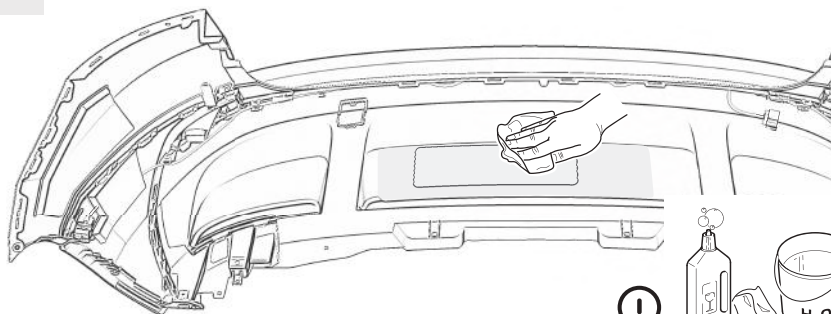


Retaining bracket
Pojistkový panel
Sicherungshalter

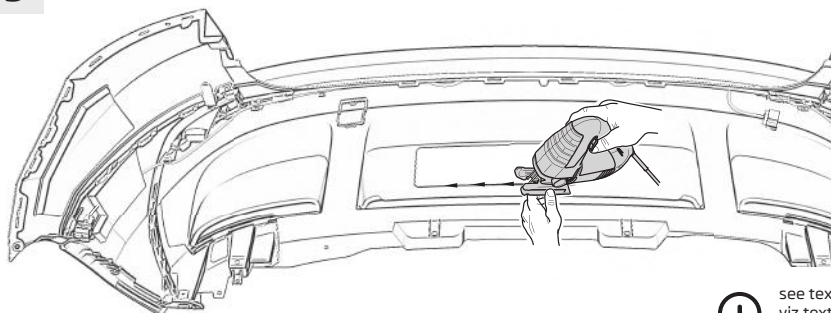
34

Relay
BCM
Relais

4

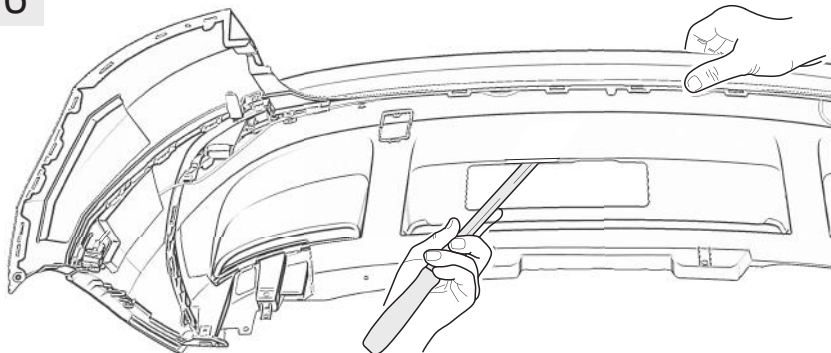


5



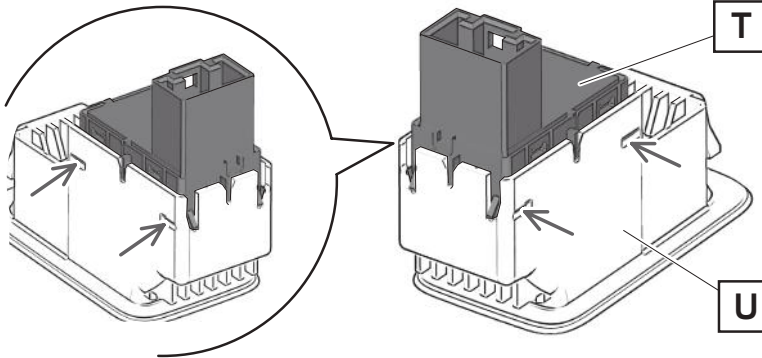
see text
viz text
siehe Text

6



7

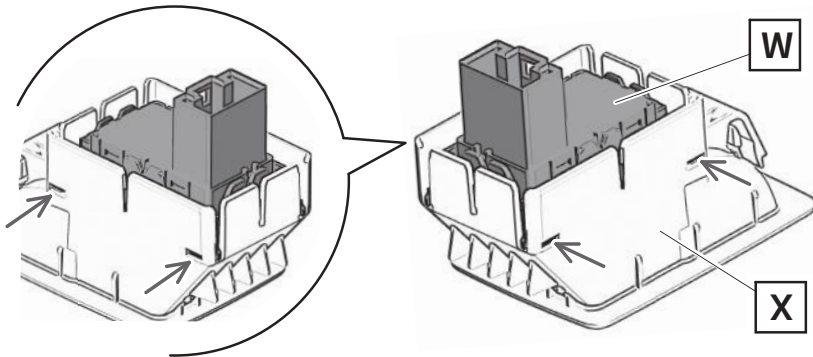
Vehicles with fixed rear seats./
Pro vozy s výbavou pevných zadních sedadel./
Fahrzeuge mit starren Rücksitzen.



! see text
viz text
siehe Text

8

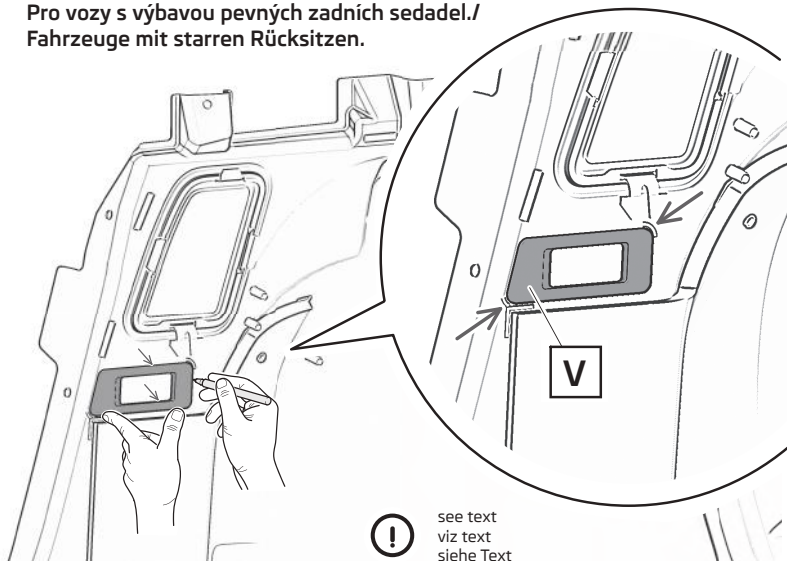
Vehicles with Varioflex rear seats./
Pro vozy s výbavou zadních sedadel Varioflex./
Fahrzeuge mit Varioflex-Rücksitzen.



! see text
viz text
siehe Text

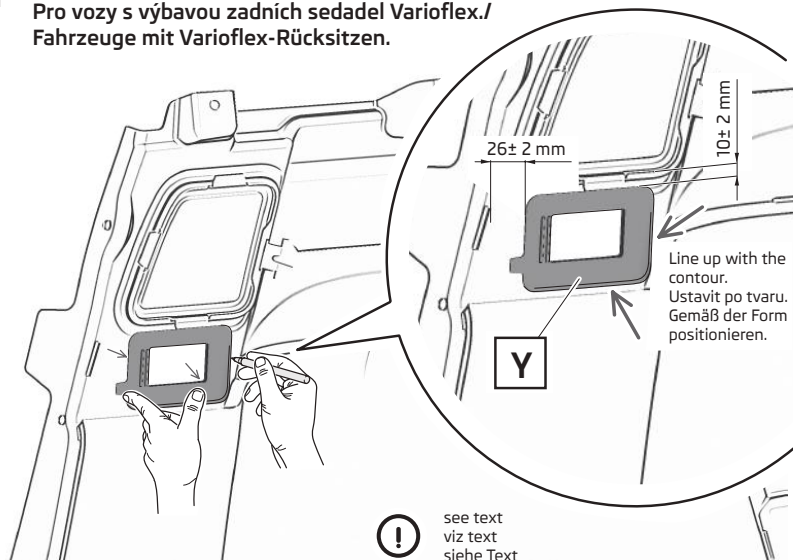
9

Vehicles with fixed rear seats./
Pro vozy s výbavou pevných zadních sedadel./
Fahrzeuge mit starren Rücksitzen.

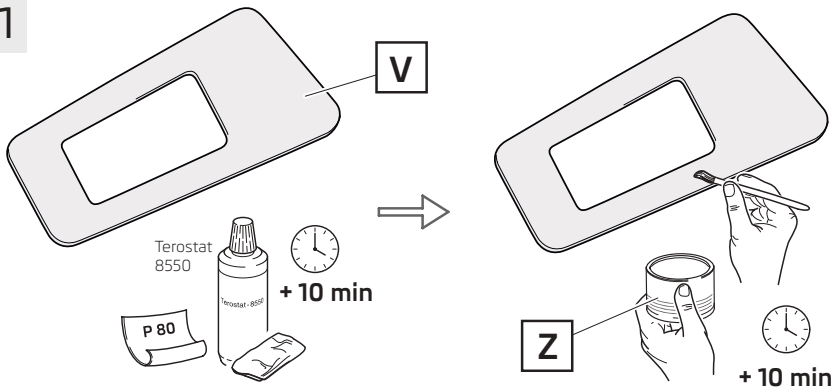


10

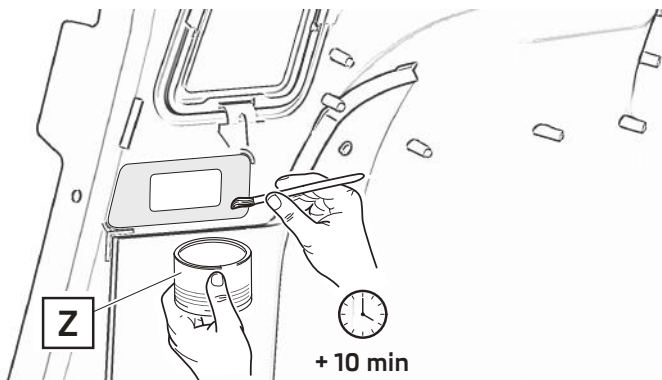
Vehicles with Varioflex rear seats./
Pro vozy s výbavou zadních sedadel Varioflex./
Fahrzeuge mit Varioflex-Rücksitzen.



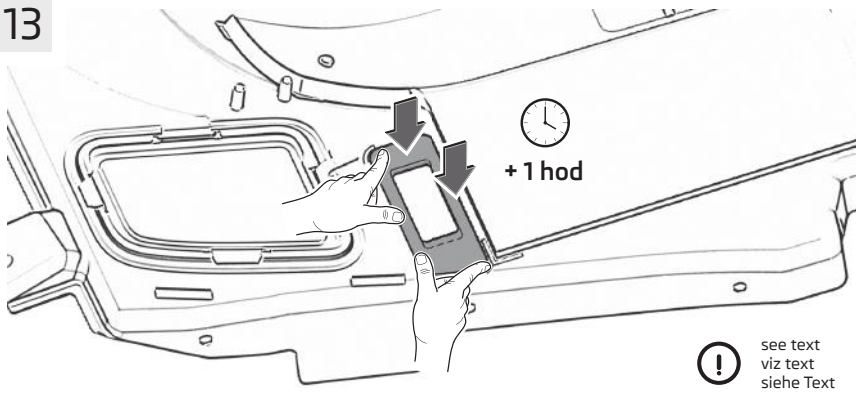
11



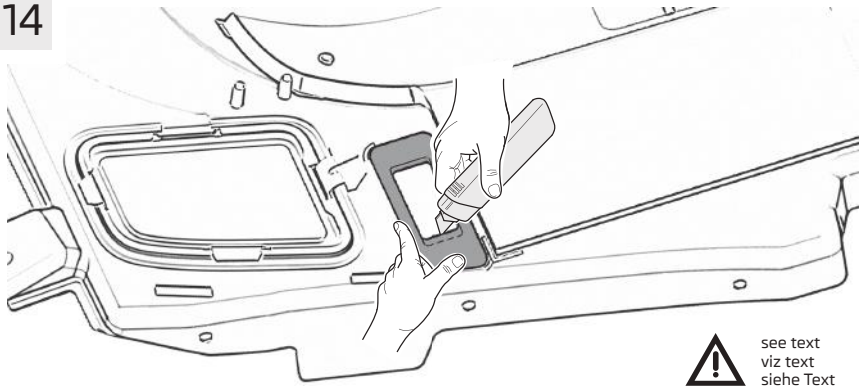
12



13

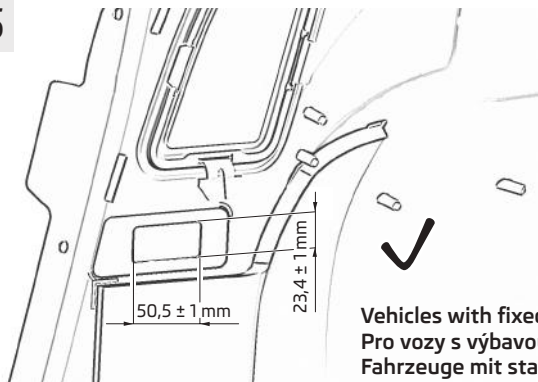


14



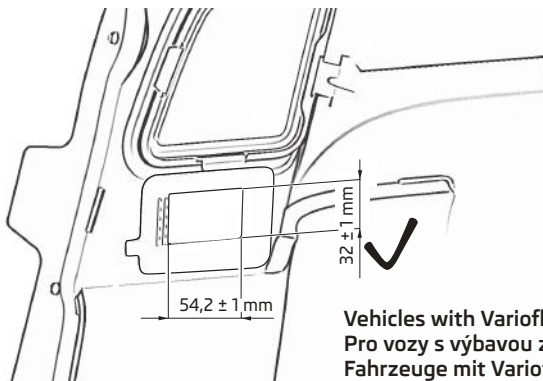
see text
viz text
siehe Text

15



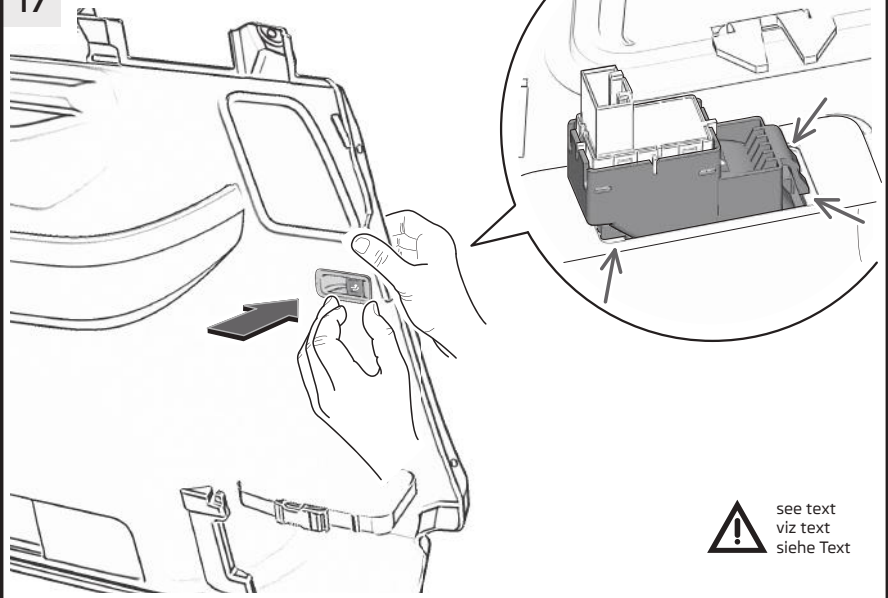
Vehicles with fixed rear seats./
Pro vozy s výbavou pevných zadních sedadel./
Fahrzeuge mit starren Rücksitzen.

16



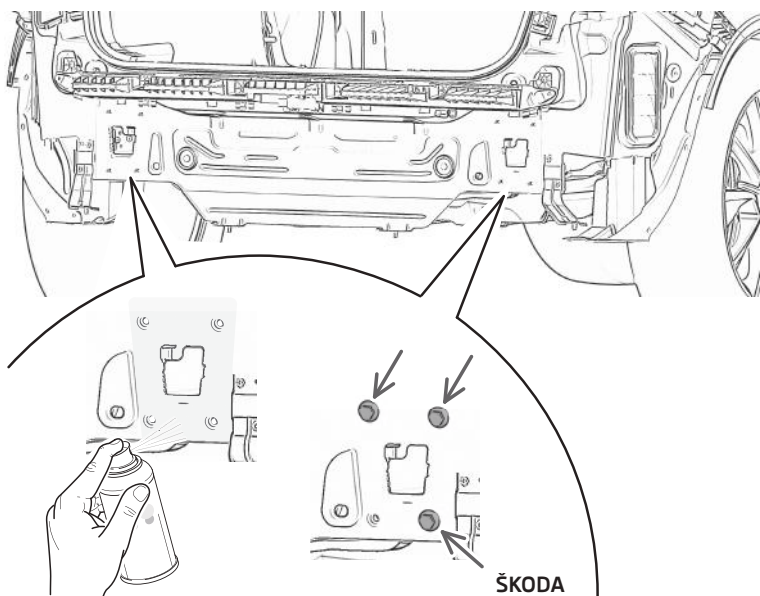
Vehicles with Varioflex rear seats./
Pro vozy s výbavou zadních sedadel Varioflex./
Fahrzeuge mit Varioflex-Rücksitzen.

17



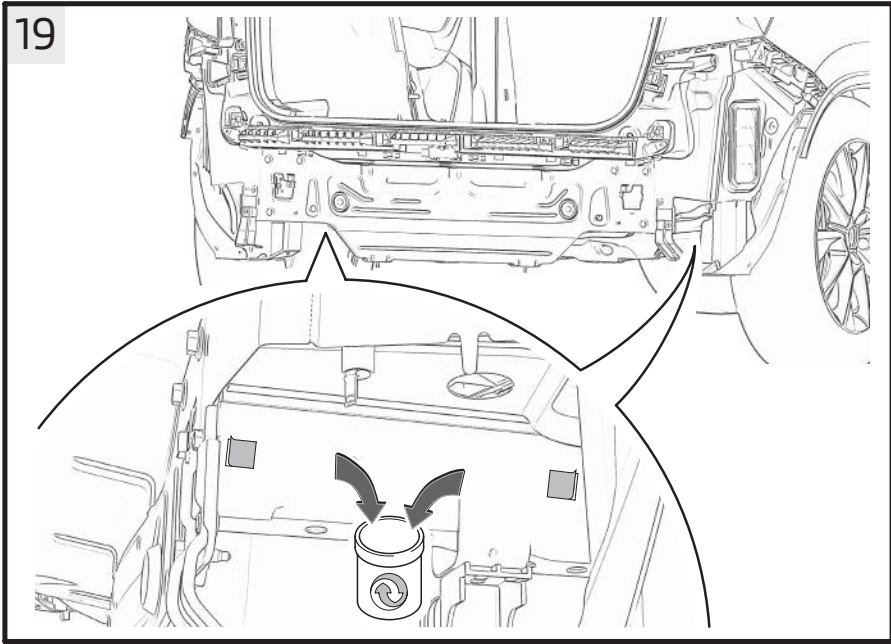
see text
viz text
siehe Text

18

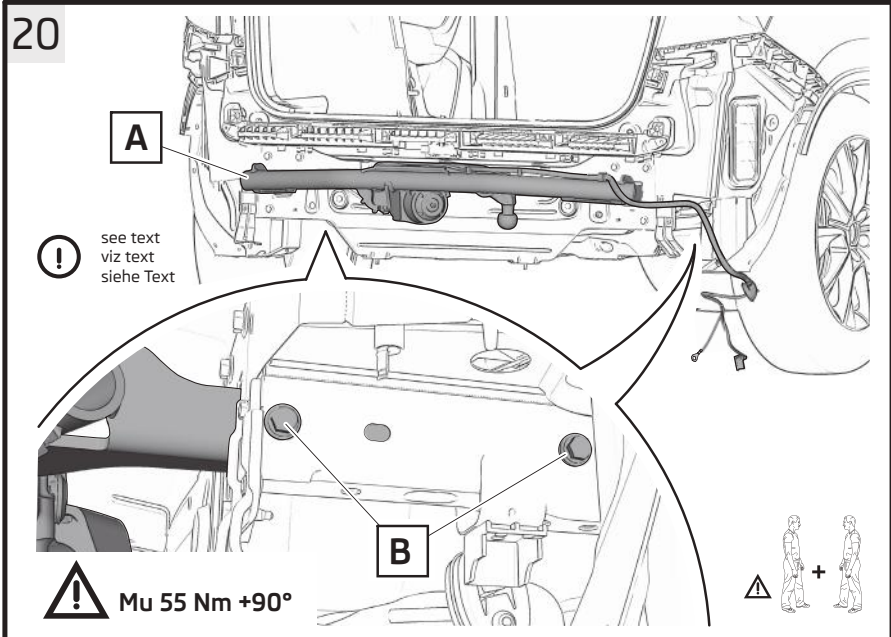


ŠKODA

19



20

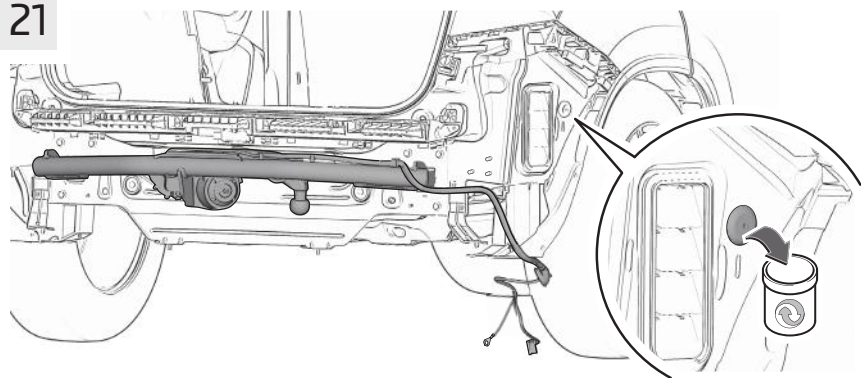


! see text
viz text
siehe Text

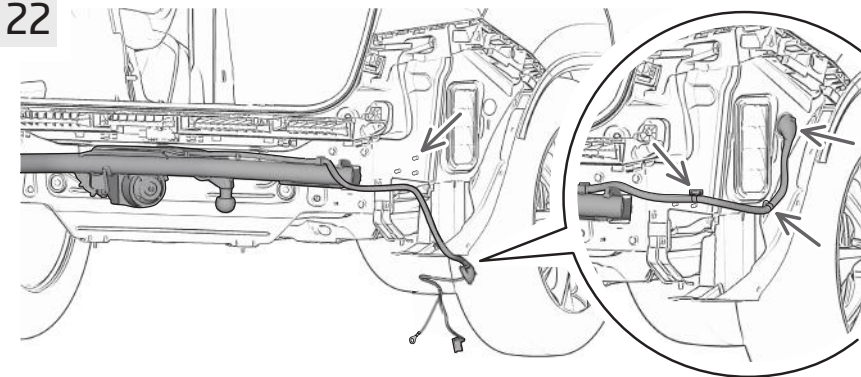
! Mu 55 Nm +90°

! +

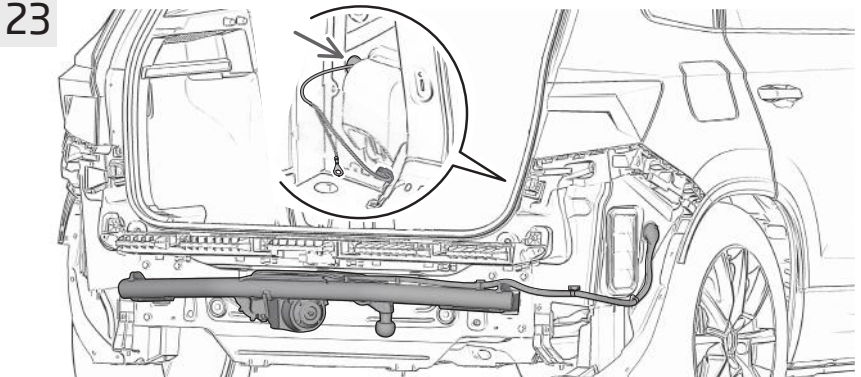
21



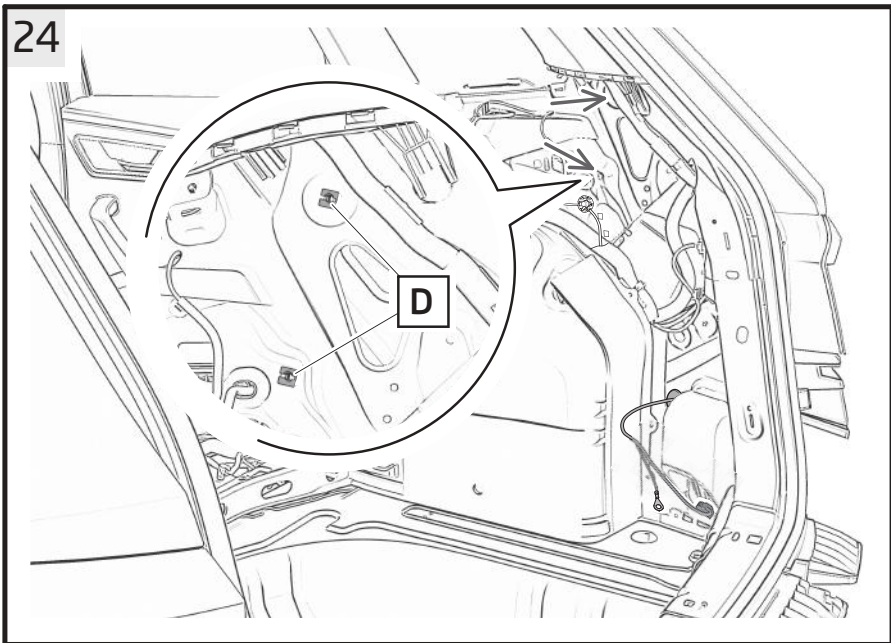
22



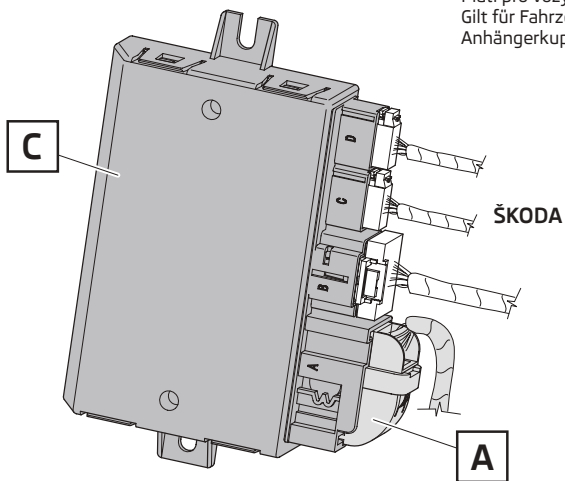
23



24



25



Applies to vehicles set up for a tow bar.
Plati pro vozy s přípravou pro tažné zařízení.
Gilt für Fahrzeuge mit Vorbereitung für die
Anhängerkupplung.



see text
viz text
siehe Text

26

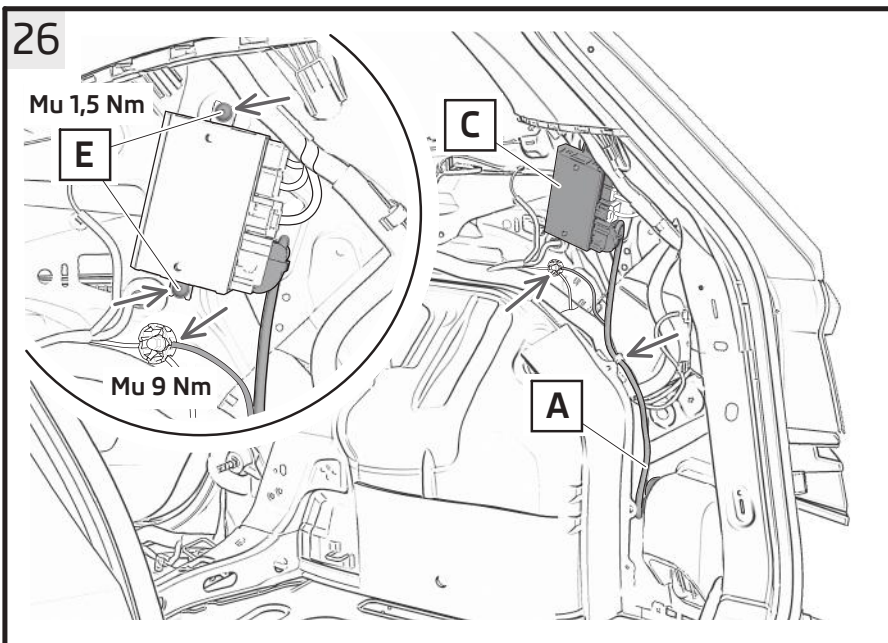
Mu 1,5 Nm

E

Mu 9 Nm

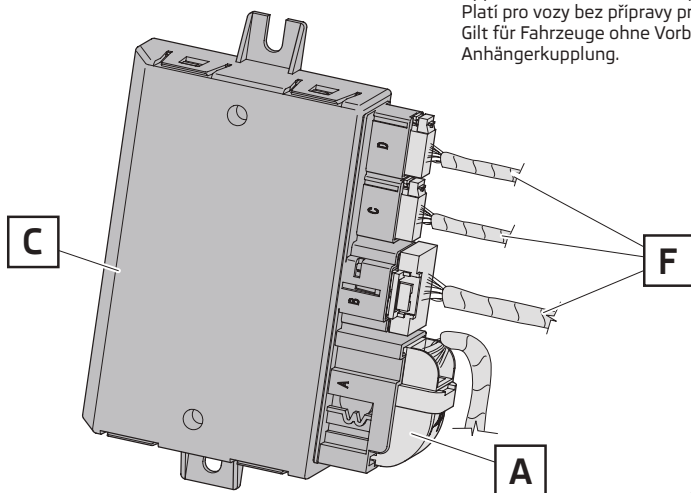
C

A

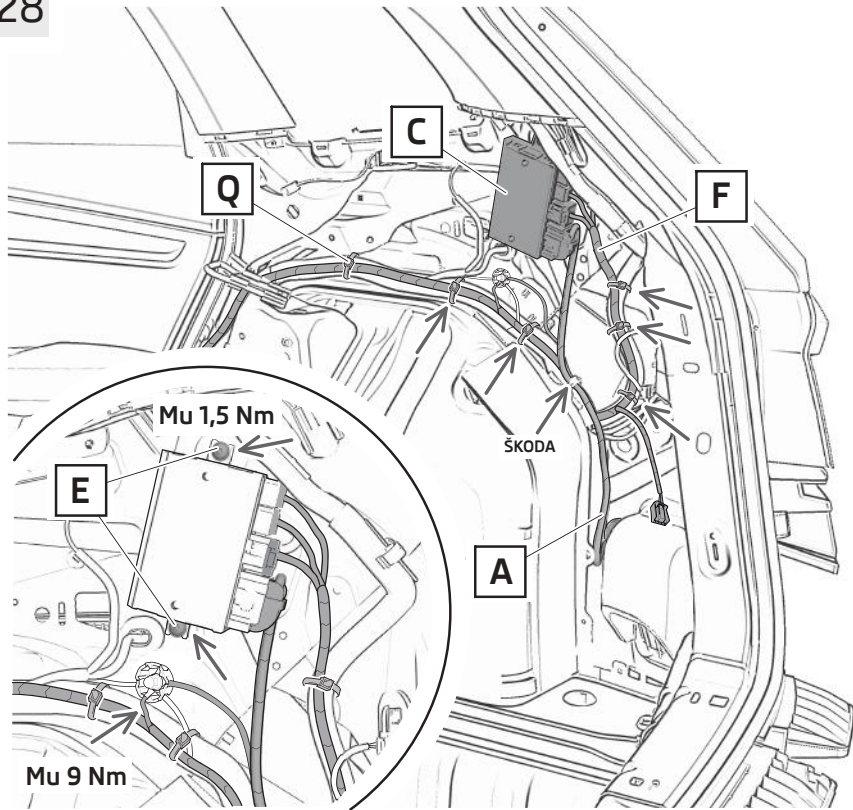


27

Applies to vehicles not set up for a tow bar.
Platí pro vozy bez přípravy pro tažné zařízení.
Gilt für Fahrzeuge ohne Vorbereitung für die
Anhängerkupplung.



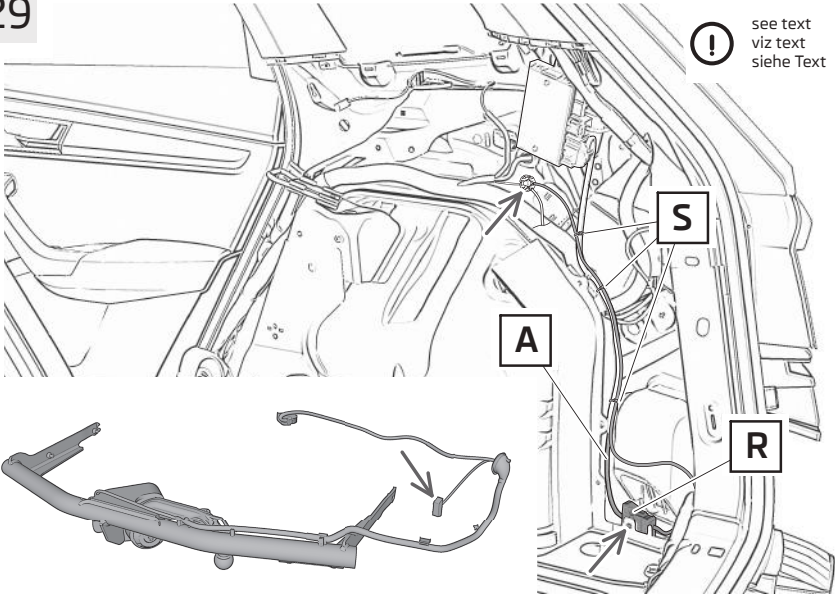
see text
viz text
siehe Text



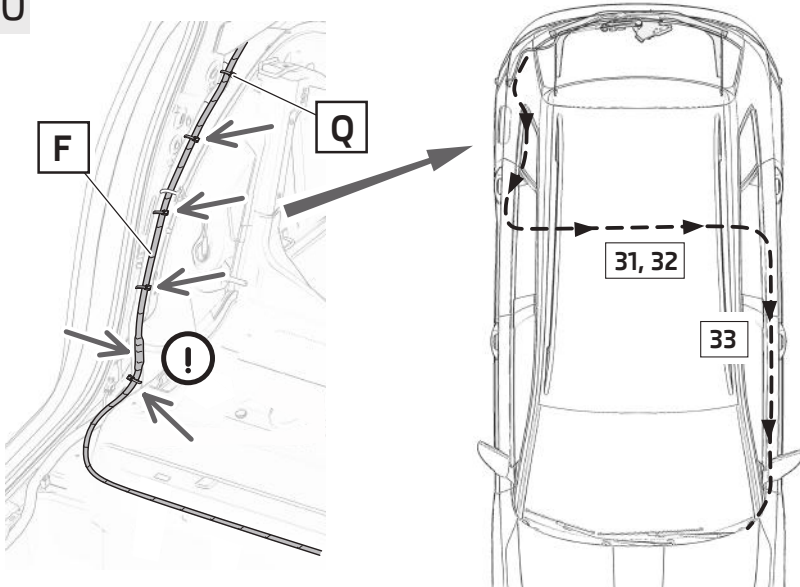
29



see text
viz text
siehe Text



30

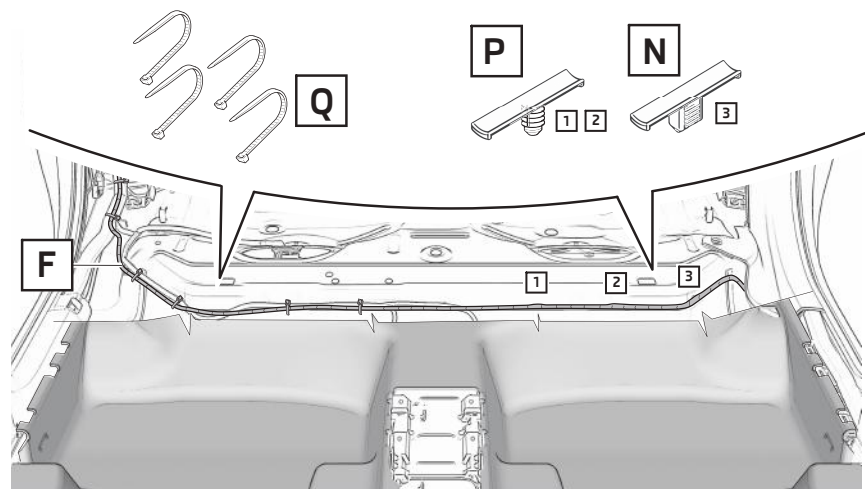


31

Applies to left-hand drive vehicles./
Platí pro vozy s levostranným řízením./
Gilt für Linkslenker.



see text
viz text
siehe Text

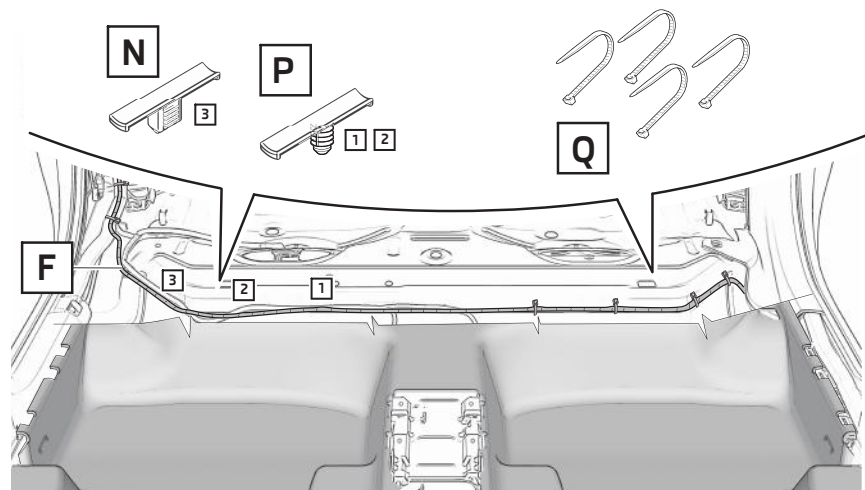


32

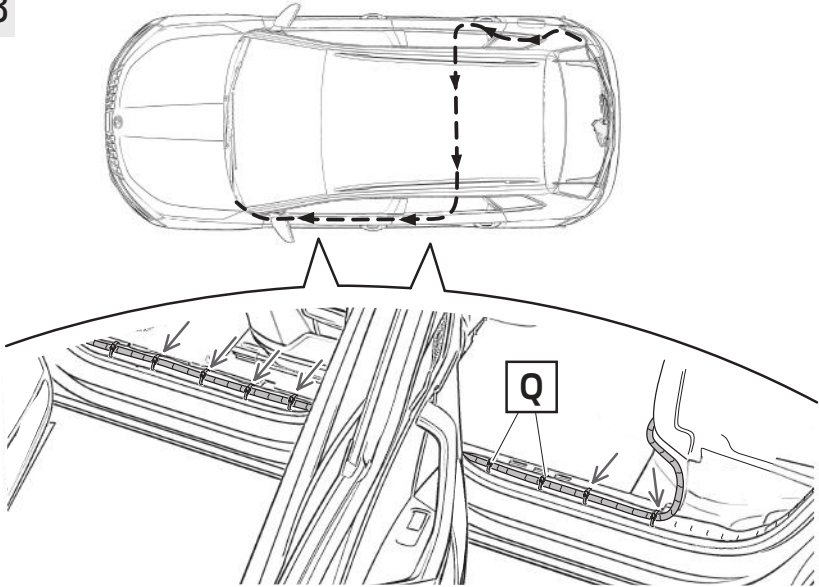
Applies to right-hand drive vehicles./
Platí pro vozy s pravostranným řízením./
Gilt für Rechtslenker.



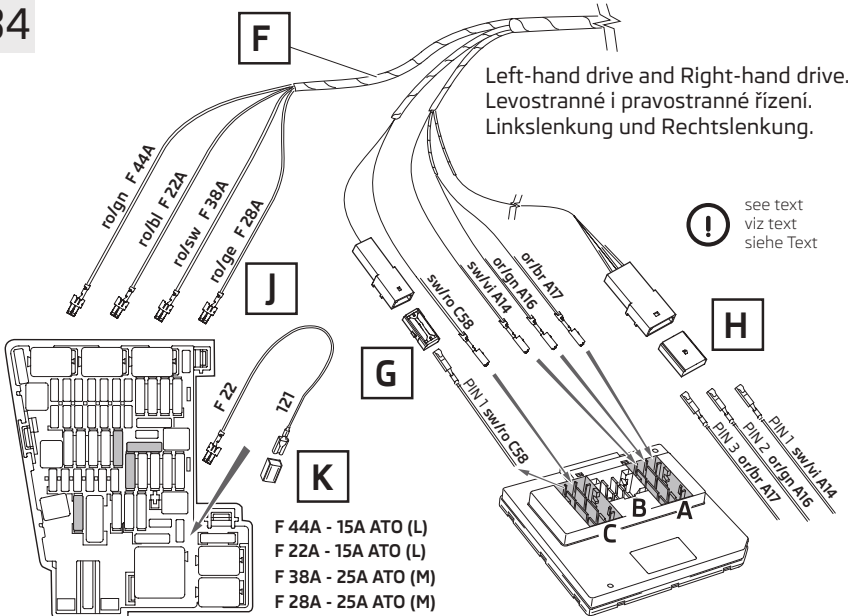
see text
viz text
siehe Text



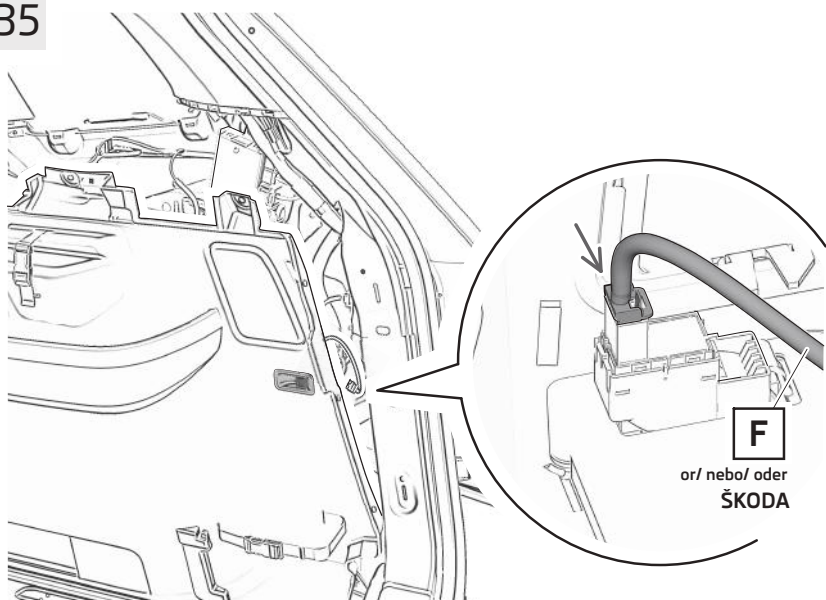
33



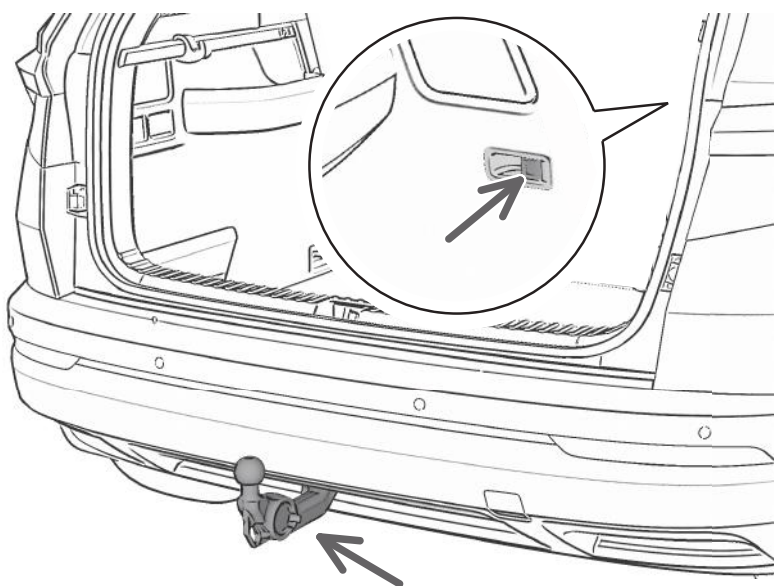
34



35



36



37

EN

With the help of the software version management (**SVM**), you can update the software for control modules to perform conversions and retrofits.

Make a selection to do this:

1. Update software through diagnostic address
2. Update software through measures code
3. Perform conversion/retrofit

- 1 -

- 2 -

- 3 -

37

CZ

Pomocí správy programových verzí (**SVM**) můžete aktualizovat software řídicích jednotek a provádět řešení přestavby a dodatečné výbavy.

K tomu zvolte:

1. Aktualizace programu přes diagnostickou adresu
2. Aktualizace programu přes kód zásahu
3. Provedení přestavby a dodatečné výbavy

- 1 -

- 2 -

- 3 -

37

DE

Mit Hilfe des Softwareversionsmanagements (**SVM**) können Sie die Software von Steuergeräten aktualisieren und Um- und Nachrüstlösungen durchführen.

Wählen Sie hierzu bitte aus:

1. Software aktualisieren über Diagnoseadresse
2. Software aktualisieren über Massnahmencode
3. Um-/Nachrüstlösung durchführen

- 1 -

- 2 -

- 3 -

Complete tow bar set

The accessories are intended for professional fitting. ŠKODA AUTO recommends that they are fitted by a contractual partner.



Please note: The figures in these instructions provide general fitting information. The installation positions shown in these figures may differ slightly from the installation positions for the vehicle you are working on. The instructions describe and illustrate how to fit the tow bar for vehicles with fixed rear seats. The fitting procedure for vehicles with Varioflex rear seats is identical.

The wiring harnesses for the tow bar must be carefully routed and correctly positioned before they can be secured with cable ties to the vehicle's existing electrical installation, as shown in the relevant figures.

The complete tow bar set with order no. 57A 092 160D is intended for left- and right-hand drive ŠKODA KAROQ (NU) vehicles set up to accommodate a tow bar/not set up to accommodate a tow bar as part of the equipment specification.

This tow bar set is intended for vehicles in the Czech Republic and for vehicles exported to all countries except Australia.



Please note: If you intend to fit the version of the tow bar and electrical installation with two connectors, order the wiring harness with earth lead from the ŠKODA Original Accessories range using order no. 57A 971 658F.

There are no fitting instructions included with this wiring harness. To fit this wiring harness, proceed in accordance with the instructions provided in this manual.

Applies only to vehicles not set up to accommodate a tow bar



Please note: The tow bar cannot be fitted to vehicles with a heated steering wheel.

For vehicles that are not set up to accommodate a tow bar as part of the equipment specification, order the wiring harness for vehicles not set up to accommodate a tow bar from the ŠKODA Original Accessories range using order no. 57A 971 658.

There are no fitting instructions included with this wiring harness. To fit this wiring harness, proceed in accordance with the instructions provided in this manual.

Important

Retrofitting a tow bar to your vehicle increases the demand on its cooling system. As a result, the cooling system components will need to be replaced in accordance with the information held by workshop technicians in authorised ŠKODA AUTO specialist service centres.

The additional tow bar that is fitted is designed to couple trailers in accordance with the restrictions specified in the vehicle registration document.

The tow bar has been manufactured in accordance with approved documentation and complies with homologation E1-55R-012696.

General information

The tow bar has been designed to comply with all Czech and international regulations and has passed the mandatory strength tests imposed by EU directives. The ball hitch with integrated 13-pin socket is fitted with a towball with a diameter of 50 mm.

Component index for the complete tow bar set - fig. 1

Component	Quantity	Item
Tow bar with electrical installation	1	A
Bolts	4	B
Control unit	1	C
Expanding nut	2	D
Screws for securing the control unit	2	E
Fitting instructions	1	

Component index for the wiring harness for vehicles not set up to accommodate a tow bar (57A 971 658) - fig. 1

Component	Quantity	Item
Wiring harness	1	F
2-pin protection connector	1	G
4-pin protection connector	1	H
Connecting cable	1	J
Cover for connecting cable contact	1	K
15 A ATO fuse	2	L
25 A ATO fuse	2	M
Clip with snapper (for a straight-edged hole)	1	N
Clip with snapper (for a round hole)	2	P
Cable tie	35	Q

Component index for the wiring harness with order no. 57A 971 658F - fig. 1

Component	Quantity	Item
Additional earth lead	1	R
Cable tie	3	S

Please note:

The components (T to Z) are not included in the set and must be ordered separately from the spare parts catalogue (ETKA) depending on the equipment specification.

- For vehicles with fixed rear seats

Switch (T)	x 1	order no. 3G0 959 511A WHS
Switch cover (U)	x 1	order no. 5G0 868 345
Support (V)	x 1	order no. 575 868 784
Adhesive (Z)	x 1	order no. D 001 210 M2

- For vehicles with Varioflex rear seats

Switch (W)	x 1	Order no. 565 959 511
Switch cover (X)	x 1	Order no. 565 868 345
Support (Y)	x 1	Order no. 57A 867 428
Adhesive (Z)	x 1	order no. D 001 210 M2

List of special tools

Corrosion protection filler spray – SprayMax 1K Acrylic Filler (Standox)

Wax preservative spray – Multi-Wax (Henkel)

General purpose cleaner (we recommend Terostat 8550)

Torque wrench

Cutter set

Clamps (for holding the adhered support in position while the adhesive is drying)

Important fitting information



Please note: The vehicle must be clean - the best way to do this is to take it to a car wash.

Fitting procedure

The vehicle battery should be disconnected during fitting.

The individual components must be removed and refitted in accordance with the instructions in the ŠKODA Repair Manual.

Place the vehicle on the arms of the workshop lifting platform.

The following components must be removed from vehicles that are set up to accommodate a tow bar:

- Rear bumper (and mud flaps if fitted),
- Bar; if required, the foam support under the bumper,
- Boot lid latch striker cover,
- Right-hand side panelling in the luggage compartment (when viewed in the direction of travel).

The following components must be removed from vehicles that are not set up to accommodate a tow bar:

- Rear bumper (and mud flaps if fitted),
- Bar; if required, the foam support under the bumper,
- Boot lid latch striker cover,

- Right-hand side panelling in the luggage compartment (when viewed in the direction of travel),
- Rear seats (in vehicles with fixed rear seats, only the seat squabs can be removed),
- Left-hand interior sill trim (when viewed in the direction of travel),
- Right-hand interior sill trim (when viewed in the direction of travel) next to the rear seats,
- Left-hand lower A-pillar trim (when viewed in the direction of travel),
- Driver-side storage compartment and knee airbag (on left-hand drive vehicles),
- Passenger-side storage compartment (on right-hand drive vehicles).

Loosen and, if required, remove the fuse holder and the BCM (body control module) control unit.



Caution: After removing the bar, apply a corrosion protection agent to the area where the bar and body panels touch. The areas with bright (galvanised) sheet metal where a corrosion protection agent has not been applied must be treated with two coats (at least 25 microns) of corrosion protection filler spray (SprayMax 1K Acrylic Filler). Once the filler has been left to dry at a temperature of approximately 20 °C for 20 minutes, apply the Multi-Wax wax preservative spray (Henkel). After the bodywork has been treated with the corrosion protection agent, reinsert the bolts that you removed from the bar (fig. 18).

- 2 -

- Layout plan for the tow bar with electrical installation in vehicles that are set up to accommodate a tow bar.

- 3 -

- Layout plan for the tow bar with electrical installation in vehicles that are not set up to accommodate a tow bar.

Cutting the opening in the rear bumper for the ball hitch

- 4 -

- Place the rear bumper that you have removed on a piece of soft felt, with the inside facing upwards.
- Thoroughly wash the surface of the rear bumper with mild soapy water all around the pre-punched marking where the opening is to be.

- 5, 6 -

- In accordance with the workshop's practices, use a suitable tool to cut an opening for the ball hitch, following the line of the pre-punched marking.



Please note: Make the cut along the marked line in the recess.

- Visually check the quality of the opening that has been made.
- If the opening is not quite the right shape, trim the edges and neaten it using a suitable tool.

Inserting the switch into the right-hand side panelling in the luggage compartment

- 7, 8 -

- Clip the switch (T or W, depending on the equipment specification) into the appropriate cover (U, X) as shown in the figure such that all four locking catches on the switch housing engage in the corresponding openings in the cover (see arrows).



Please note: All of the locking catches must audibly click into place in the corresponding openings on both sides of the cover.

- 9, 10 -

- Position the support (V or Y, depending on the equipment specification) on the rear of the luggage compartment side panelling as shown in the corresponding figure.
- For vehicles with fixed rear seats (fig. 9), place the support onto the luggage compartment side panelling between the marks (see arrows) and trace the outline of the strut using a suitable felt-tip pen.
- For vehicles with Varioflex rear seats (fig. 10), position the support on the luggage compartment side panelling in accordance with the dimensions in the figure. Ensure **that the underside and sides of the support are lined up with the contour of the luggage compartment side panelling.**
- Trace the outline of the support onto the side panelling using a suitable felt-tip pen.

- 11, 12 -

- Roughen the surface on the rear of the support (V or Y, depending on the equipment specification) using sandpaper (grit 80).
- Then clean and degrease the roughened surface with Terostat 8550 cleaning agent. Leave to dry for 10 minutes.



Please note: The surface of the support where it is to be adhered must be completely free from grease and any other dirt.

- Apply adhesive (Z) on the cleaned surface of the support and on the marked area on the luggage compartment side panelling. Leave to dry for approximately 10 minutes.

- 13, 14 -

- Adhere the support to the designated area on the luggage compartment side panelling and carefully press down on it across its entire surface.



Please note: Use suitable clamps to hold the support in place such that its entire surface is laying flat on the luggage compartment panelling. Put the panelling, along with the support secured to it in this way, in a safe place to one side for approximately 1 hour.

- Once the specified time has elapsed, use a suitable tool to cut an opening in the luggage compartment side panelling along the edges of the opening in the support.
- When cutting, be extremely careful not to damage (cut) the support that you have adhered here.

- Check that the dimensions of the opening that you have made match the dimensions in the relevant figure (fig. 15/16).

- 17 -

- Clip the cover with the fitted switch into the opening in the luggage compartment side panelling such that all of the locking catches on the cover engage behind the support on the side panelling (see arrows). If necessary, use a suitable tool to carefully lift the locking catches until they engage correctly.

Fitting the tow bar to the vehicle

- 19 -

- Remove the seal caps from the openings provided for attaching the tow bar to the rear side members (on both sides of the vehicle – see arrows). **Then treat the surface around the openings with a corrosion protection agent in the same way as the areas on the bodywork after the bar was removed.**

- If necessary, remove any plastisol parts from the inside of the side members.

- 20 -

- **Two people are required to carry out this step.**

- Insert the tow bar (A), along with the side members, into the openings in the vehicle cover panel and position them such that the bolt axes are located more or less in the middle of the attachment openings in the side members.

- Loosely screw the bar to the vehicle chassis using the four M10 fastening bolts (B) and pull it back. If it is not possible to screw in the bolts on the right-hand side of the vehicle (when viewed in the direction of travel), detach the corresponding container on the rear side member (depending on the equipment specification).

- **Check that the tow bar is positioned correctly, and tighten the bolts to 55 Nm +90° (see detail) in the following order (position of the bolts relative to the direction of travel):**

1. Rear right,
2. Front right,
3. Rear left,
4. Front left.



Please note: New fastening bolts need to be used if the tow bar is removed again and refitted.

- 21 -

- Remove the seal cap from the hole in the rear side section to enable you to pull through the tow bar's wiring harness on the right-hand side of the vehicle (when viewed in the direction of travel) (see detail).

- 22, 23 -

- Pull the wiring harness with connectors for the tow bar's electrical installation through the hole and into the luggage compartment.



Please note: Push the grommet (included with the tow bar's electrical installation) into the hole in the body to prevent water from leaking in.

- Fit the clip with a loop on the wiring harness onto the upper pin (see arrow) in the vehicle's cover panel. Fit a clip with a snapper in the hole in the rear side section (see arrows in the detail).

- 24 -

- Insert the expanding nuts (D) (see detail) into the holes in the body on the D-pillar .

Applies to vehicles set up to accommodate a tow bar

- 25, 26 -

How to connect and secure the control unit (C):

- Plug the connector (with fuse) from the tow bar's (A) wiring harness and the ŠKODA connectors into the control unit (C).
- Fit the control unit onto the expanding nuts inserted into the holes in the D-pillar as shown in the figure, and use screws (E) to fasten it in place. Tighten the screws to 1.5 Nm (see detail).
- Fasten the wire from the electrical installation for connecting the tow bar (A) to the control unit (C) to the clip for the vehicle's existing electrical installation (see arrow).

Earth connection

- Take the earthing loop on the wire from the tow bar's (A) wiring harness and connect it to the earth screw on the wheel cover (see arrow). **Tighten the earth screw's nut to 9 Nm.**

Applies to vehicles not set up to accommodate a tow bar

How to route and connect the wiring harness (F) with order no. 57A 971 658

- 27, 28 -

How to connect and secure the control unit (C):

- Connect the connector on the tow bar's (A) wiring harness and the connectors on the wiring harness (F) to the control unit (C).
- Fit the control unit onto the expanding nuts inserted into the holes in the D-pillar as shown in the figure, and use screws (E) to fasten it in place. Tighten the screws to 1.5 Nm (see detail).
- Fasten the wire from the electrical installation for connecting the tow bar (A) to the control unit (C) to the clip for the vehicle's existing electrical installation (see arrow).
- Route the wiring harness (F) out of the luggage compartment, parallel to the vehicle's existing electrical installation, over the wheel cover and down to the right-hand vehicle sill.

Earth connection

- Take the earthing loop on the wire from the tow bar's (A) wiring harness and the earthing loop from the wiring harness (F), and connect them to the earth screw on the wheel cover (see detail). **Tighten the earth screw's nut to 9 Nm.**

- 29 - Applies to vehicles set up to accommodate a tow bar and to vehicles not set up to accommodate a tow bar

- When fitting the version of the tow bar and electrical installation with two connectors, use the additional earth lead (order no. 57A 971 658F).
- Plug the connector on the additional earth lead (R) into the connector on the tow bar's (A) wiring harness as shown in the figure. Clip the plug connection into the hole in the web on the luggage compartment floor (see arrow).

- Use cable ties (S) from the wiring set to secure the wiring harness to suitable points on the vehicle's existing electrical installation.

- 30 -

- On the wheel cover, use cable ties (Q) to secure the wiring harness (F) to the vehicle's existing electrical installation at distances of approx. 15 - 20 cm apart.
- In addition, we recommend wrapping the wiring harness with abrasion-resistant tape where it comes into contact with sharp edges on the body.

- 31, 32 -

- Route the wiring harness (F) from the right-hand vehicle sill, parallel to the web for the rear seats, and towards the left-hand vehicle sill.
- Secure the wiring harness to the web for the rear seats as shown in the corresponding figures. Make sure that the clips (N, P) and the cable tie (Q) are positioned correctly, depending on whether the vehicle is left-hand or right-hand drive.
- Left-hand drive vehicle: Clips on the left-hand side of the vehicle (when viewed in the direction of travel).
- Right-hand drive vehicle: Clips on the right-hand side of the vehicle (when viewed in the direction of travel).

- 33 -

- Route the remaining section of the wiring harness (F) parallel to the left-hand vehicle sill and over to the BCM control unit and the fuse holder underneath the instrument cluster. Use cable ties (Q) at distances of approx. 15 - 20 cm apart to secure the wiring harness to the vehicle's existing electrical installation on the vehicle sill.

- 34 -

Connect the wires under the instrument cluster to the BCM control unit and to the fuse holder as follows: Use the cutter set to remove the wires from the connectors.

- Fuse holder

- Connect the red/green wire to connection point F 44A.
- Connect the red/blue wire to connection point F 22A.
- Connect the red/black wire to connection point F 38A.
- Connect the red/yellow wire to connection point F 28A.
- Insert the corresponding fuses (L, M) into the wired connection points.
- Insert the connecting cable (J) into the fuse holder at connection point 121; protect the connection using the cover (K). Insert the other end of the connecting cable into the free connection point F 22 in the fuse holder.

- BCM control unit

- Use the 2-pin connector (G) to connect the black/red wire to the black/red wire for connector C - PIN 58.
- Use the 4-pin connector (H) to connect the black/purple wire to the black/purple wire for connector A - PIN 14.
- Use the 4-pin connector (H) to connect the orange/green wire to the orange/green wire for connector A - PIN 16.
- Use the 4-pin connector (H) to connect the orange/brown wire to the orange/brown wire for connector A - PIN 17.



Please note: Use cable ties (Q) to secure the wires under the instrument cluster to the fuse holder and BCM control unit, such that they cannot become detached. This prevents them from coming into contact with any other components located under the instrument cluster (knee airbag, foot pedals, steering column, etc. for left-hand drive vehicles, and the passenger-side storage compartment and moving part of the heater (flap) for right-hand drive vehicles).

Under no circumstances should the operation of the knee airbag, foot pedals or any other components located underneath the instrument cluster be impaired.

At the same time, it must still be possible to disconnect the fuse holder, as well as the connectors for the BCM control unit.

Instructions for vehicles set up/not set up to accommodate a tow bar

- 35 -

- For vehicles not set up to accommodate a tow bar, plug the connector on the wiring harness (F) into the corresponding connector on the switch in the luggage compartment side paneling (see detail); for vehicles set up to accommodate a tow bar, you may need to plug the connector into the vehicle's existing electrical installation.

Refit all the components that you removed earlier and tighten each of the connections to the specified tightening torques.

Connect the vehicle battery and carry out all the steps for disconnecting and reconnecting the battery.

Activating the tow bar

Carry out guided troubleshooting.

- Activate the "Software version management (SVM)" function. In this menu, select function 3, known as the "Conversion/retrofitting solution" (see fig. 37).
- Enter the five-digit task code (can be found in the spare parts catalogue (ETKA)) and confirm.
- End the diagnostics in the usual manner.
- Check that the ball hitch swivels in and out correctly (fig. 36). If the ball hitch hits the edge of the opening in the bumper when it swivels out, trim the opening so that the ball hitch is able to swivel out unobstructed.
- Check that the rear view camera (if fitted) is functioning correctly.



Use a trailer or tester to check that the tow bar is working correctly. If using a tester, it is recommended that this tester should be able to simulate the actual electrical load that would be applied when a trailer is coupled.

Tažné zařízení s elektroinstalací

Produkty příslušenství jsou určeny k odborné montáži. ŠKODA AUTO doporučuje provádět montáž u smluvních partnerů.



Upozornění. Obrázky v návodu slouží jako obecná informace k montáži. V některých detailech se mohou od montážních míst daného vozu lišit! V návodu je popsána a zobrazena montáž tažného zařízení pro vozy s výbavou pevných zadních sedadel. Montáž do vozů se zadními sedadly Varioflex proveďte obdobným způsobem.

Svazky elektrické instalace tažného zařízení nejprve řádně natrasujte a pečlivě urovnejte. Teprve potom upevněte svazky stahovacími páskami ke stávající elektrické instalaci vozu dle zobrazení na příslušných obrázcích.

Sada tažného zařízení s elektroinstalací objednáací číslo 57A 092 160D je určena pro vozy ŠKODA KAROQ (NU) s levostranným i pravostranným řízením s přípravou/ bez přípravy pro tažné zařízení ve výbavě vozu.

Sada tažného zařízení je určena pro vozy v Česku a pro vozy exportované do všech zemí mimo Austrálie.



Upozornění. Pokud montujete na vůz tažné zařízení s elektrickou instalací v provedení se dvěma svorkovnicemi, je nutné z nabídky ŠKODA Originální příslušenství objednat svazek elektrické instalace s kostřicím vodičem, pod objednáacím číslem 57A 971 658F.

Tento svazek neobsahuje montážní návod. Při montáži tohoto svazku postupujte dle pokynů uvedených v tomto návodu.

Platí pouze pro vozy bez přípravy pro tažné zařízení



Upozornění. Tažné zařízení nelze montovat do vozů s výbavou vyhřívaného volantu.

Pro vozy bez přípravy pro tažné zařízení ve výbavě vozu je nutné z nabídky ŠKODA Originální příslušenství objednat svazek elektrické instalace pro tažné zařízení bez přípravy, pod objednáacím číslem 57A 971 658.

Tento svazek neobsahuje montážní návod. Při montáži tohoto svazku postupujte dle pokynů uvedených v tomto návodu.

Důležité

Dodatečná montáž tažného zařízení klade zvýšené nároky na chladicí systém vozidla. Z tohoto důvodu je nutná výměna části chladicího systému dle informace uložené u servisního technika v odborném servisu ŠKODA AUTO.

Dodatečně montované tažné zařízení je určeno pro připojení přívěsů dle omezení uvedené v technickém průkazu vozu.

Tažné zařízení je vyrobeno podle schválené dokumentace a odpovídá homologaci E1-55R-012696.

Všeobecné údaje

Konstrukce tažného zařízení odpovídá všem českým i mezinárodním předpisům. Zařízení prošlo pevnostními zkouškami dle evropské směrnice. Tažné rameno s integrovanou 13-pólovou zásuvkou je opatřeno kulovým čepem o průměru 50 mm.

Sada tažného zařízení s elektroinstalací obsahuje - obr. 1

Název dílu	Kusů	Pozice
Tažné zařízení s elektroinstalací	1	A
Šrouby	4	B
Řídicí jednotka	1	C
Rozpěrná matice	2	D
Šrouby pro uchycení řídicí jednotky	2	E
Montážní návod	1	

Svazek elektrické instalace pro vozy bez přípravy pro tažné zařízení (57A 971 658) obsahuje - obr. 1

Název dílu	Kusů	Pozice
Svazek elektrické instalace	1	F
Pomocná svorkovnice 2 pólová	1	G
Pomocná svorkovnice 4 pólová	1	H
Propojka	1	J
Krytka kontaktu propojky	1	K
Pojistka 15A ATO	2	L
Pojistka 25A ATO	2	M
Příchytka se zácvakem (do hranatého otvoru)	1	N
Příchytka se zácvakem (do kruhového otvoru)	2	P
Stahovací páska	35	Q

Svazek elektrické instalace 57A 971 658F obsahuje - obr. 1

Název dílu	Kusů	Pozice
Přídavný kostřičí vodič	1	R
Stahovací páska	3	S

Upozornění

Díly (T až Z) nejsou součástí sady a je třeba je objednat samostatně z katalogu náhradních dílů ETKA dle výbavy vozu.

- Pro vozy s výbavou pevných zadních sedadel

Spínač (T)	1 ks	objed. číslo 3G0 959 511A WHS
Krytka spínače (U)	1 ks	objed. číslo 5G0 868 345
Výztuha (V)	1 ks	objed. číslo 575 868 784
Lepidlo (Z)	1 ks	objed. číslo D 001 210 M2

- Pro vozy s výbavou zadních sedadel Varioflex

Spínač (W)	1 ks	objed. číslo 565 959 511
Krytka spínače (X)	1 ks	objed. číslo 565 868 345
Výztuha (Y)	1 ks	objed. číslo 57A 867 428
Lepidlo (Z)	1 ks	objed. číslo D 001 210 M2

Seznam speciálního nářadí

Antikoroziční plnič ve spreji Spray Max 1K Acryl Füller (fa. Standox)
 Konzervační vosk ve spreji Multi Wax (fa. Henkel)
 Univerzální čistič (doporučujeme Terostat 8550)
 Momentový klíč
 Sada vypichováků
 Sorky (pro zajištění polohy lepené výztuhy při zasychání lepidla)

Důležité pokyny k montáži

Upozornění. Vůz musí být čistý, nejlépe umytý z myčky.

Postup montáže

*Po dobu montáže mějte odpojený akumulátor.
 Při demontáži a zpětné montáži jednotlivých dílů postupujte dle pokynů v Dílenské příručce ŠKODA.
 Ustavte vozidlo na ramena dílenského zvedáku.*

Demontujte u vozů s přípravou pro tažné zařízení:

- zadní nárazník (lapače nečistot jsou-li na vozidle),
- příčnick, popř. pěnovou výztuhu pod nárazník,
- kryt západky zámku 5. dveří,
- pravé boční obložení v zavazadlovém prostoru (ve směru jízdy).

Demontujte u vozů bez přípravy pro tažné zařízení:

- zadní nárazník (lapače nečistot jsou-li na vozidle),
- příčnick, popř. pěnovou výztuhu pod nárazník,
- kryt západky zámku 5. dveří,
- pravé boční obložení v zavazadlovém prostoru (ve směru jízdy),
- zadní sedadla (u vozů s pevnými zadními sedadly je možné demontovat pouze zadní sedáky),
- levý panel prahu (ve směru jízdy),
- pravý panel prahu (ve směru jízdy) v místě u zadních sedadel uvolněte,
- levý spodní panel A-sloupku (ve směru jízdy),
- odkládací schránku řidiče a kolenní airbag (u vozů s levostranným řízením),
- odkládací schránku spolujezdce (u vozů s pravostranným řízením).

Uvolněte pojistkový panel a řídicí jednotku BCM (popřípadě je demontujte).



Pozor. Po demontáži příčnicku doplňte v místech kontaktu příčnicku s karoserií antikorozní ochranu. Místa bez antikorozní ochrany s holým (pozinkovaným) plechem opatřete dvěma nástřiky (min 25 mikronů) antikorozního plniče ve spreji (Spray Max 1K Acryl Füller). Po vysušení plniče při teplotě cca 20° C po dobu 20 min. naneste konzervační vosk ve spreji Multi Wax (fa. Henkel). Po ošetření karoserie antikorozní ochranou našroubujte demontované šrouby z příčnicku zpět (obr. 18).

- 2 -

- Schéma umístění tažného zařízení s elektroinstalací ve voze s přípravou pro tažné zařízení.

- 3 -

- Schéma umístění tažného zařízení s elektroinstalací ve voze bez přípravy pro tažné zařízení.

Vyříznutí otvoru pro tažné rameno do zadního nárazníku

- 4 -

- Demontovaný zadní nárazník položte na měkkou plstěnou podložku vnitřní stranou směrem nahoru.
- Plochu zadního nárazníku v místech předlisovaného označení budoucího otvoru důkladně omyjte slabým saponátovým roztokem.

- 5, 6 -

- Dle zvyklostí servisu vyřízněte dle předlisovaného označení vhodným nástrojem otvor pro tažné rameno.



Upozornění. Řez ved'te po vyznačené čáře prolisu.

- Vizuálně zkontrolujte kvalitu vyříznutého otvoru.
- V případě potřeby ho upravte a začistěte vhodným nástrojem.

Nasazení spínače do pravého bočního obložení zavazadlového prostoru

- 7, 8 -

- Spínač (T, popř. W - dle výbavy vozu) nacvakněte do příslušné krytky (U, X) dle obrázku tak, aby všechny 4 zácvaky tělesa spínače zapadly do příslušných otvorů v krytce -šípky-.



Upozornění. Všechny zácvaky musí do příslušných otvorů na obou stranách krytky slyšitelně zacvaknout.

- 9, 10 -

- Výztuhu (V, popř. Y - dle výbavy vozu) ustavte na zadní stranu bočního obložení zavazadlového prostoru dle příslušného obrázku.

- Výztuhu u vozů s výbavou pevných zadních sedadel (obr. 9) ustavte na boční obložení zavazadlového prostoru mezi značky - šipky- a tvar výztuhu vhodnou fixou obkreslete.
- Výztuhu u vozů s výbavou zadních sedadel Varioflex (obr. 10) ustavte na boční obložení zavazadlového prostoru dle rozměrů na obrázku. Dbejte na to, **aby spodní a boční strana výztuhu kopírovala tvar bočního obložení zavazadlového prostoru.**
- Vhodnou fixou obkreslete tvar výztuhu na boční obložení.

- 11, 12 -

- Plochu zadní strany výztuhu (V, popř. Y - dle výbavy vozu) zdrsňte brusným papírem (zrnitost 80).
- Zdrsněnou plochu pak očistěte a odmastěte čističem Terostat 8550. Nechte 10 minut odvětrat.



Upozornění. Lepená plocha výztuhu musí být zcela zbavena mastnoty a všech ostatních nečistot!

- Na očištěnou plochu výztuhu a označenou plochu na bočním obložení zavazadlového prostoru naneste lepidlo (Z). Nechte cca 10 min odvětrat.

- 13, 14 -

- Výztuhu nalepte na určené místo na bočním obložení zavazadlového prostoru a pečlivě přitlačte po celé ploše.



Upozornění. Výztuhu zajistěte vhodnými svorkami tak, aby došlo k přitisknutí výztuhu po celé její ploše na výplň zavazadlového prostoru. Výplň s takto zajištěnou výztuhou nechte cca 1 hodinu odloženou na vhodném místě.

- Po uplynutí dané doby vyřízněte dle otvoru ve výztuze vhodným nástrojem otvor do bočního obložení zavazadlového prostoru.
- Při řezání postupujte s nejvyšší opatrností, aby nedošlo k poškození nalepené výztuhu (zaříznutí).
- Rozměry vyříznutého otvoru zkontrolujte dle rozměrů na příslušném obr. 15, 16.

- 17 -

- Navklačte krytku s nasazeným spínačem do otvoru v bočním obložení zavazadlového prostoru tak, aby všechny zácvaky krytky byly zaaretovány za výztuhu na bočním obložení -šipky-. V případě potřeby je pomocí vhodného nástroje opatrně nadzvedněte až dojde k jejich správnému ustavení.

Montáž tažného zařízení na vůz

- 19 -

- Strhněte záslepky otvorů pro uchycení tažného zařízení na zadních podélnících (obě strany vozu) -šipky-. **Plochu kolem otvorů pak ošetřete antikorozi ochranou stejným způsobem jako místa na karoserii po demontáži příčnicku.**
- V případě potřeby odstraňte části plastizolu uvnitř podélníků.

- 20 -

- **K této operaci jsou zapotřebí dva pracovníci.**

- Tažné zařízení (A) nasuňte podélnými nosníky do otvorů na zadním čele vozu a ustavte jej tak, aby osy šroubů procházely přibližně středy upevňovacích otvorů v podélnících.
- Nosníky lehce přišroubujte pomocí čtyř upevňovacích šroubů M10 (B) k podvozku vozu a zatáhněte je směrem dozadu. Pokud nelze šrouby na pravé straně vozu (ve směru jízdy) zašroubovat, uvolněte příslušnou nádobku u zadního podélníku (dle výbavy vozu).

- **Zkontrolujte polohu tažného zařízení a šrouby dotáhněte utahovacím momentem 55 Nm +90° -detail- v pořadí (poloha šroubů dle směru jízdy):**

1. pravý zadní,
2. pravý přední,
3. levý zadní,
4. levý přední.



Upozornění. Při další případné demontáži a montáži tažného zařízení je nutné vyměnit upevňovací šrouby za nové.

- 21 -

- Vyjměte záslepku otvoru v zadní postranici pro protažení svazku elektrické instalace tažného zařízení na pravé straně vozu (ve směru jízdy) -detail-.

- 22, 23 -

- Otvorem protáhněte svazek se svorkovnicemi elektrické instalace tažného zařízení do zavazadlového prostoru vozu.



Upozornění. Osadte průchodku (je součástí elektrické instalace tažného zařízení) do otvoru v karoserii vozu tak, aby nedocházelo k zatékání do vozu.

- Příchytku s okem na svazku elektrické instalace nacvakněte na horní tukr -šipka- na zadním čele vozu. Příchytku se zácvakem do otvoru v zadní postranici -šipka detail-.

- 24 -

- Do otvorů v karoserii na D-sloupku zasuňte rozpěrné matice (D) -detail-.

Platí pro vozy s přípravou pro tažné zařízení

- 25, 26 -

Zapojení a upevnění řídicí jednotky (C).

- Svorkovnici (se zajištěním) svazku elektrické instalace tažného zařízení (A) a svorkovnice ŠKODA zapojte do řídicí jednotky (C).
- Řídicí jednotku ustavte na rozpěrné matice zasunuté v otvorech na D-sloupku dle obrázku a přišroubujte ji pomocí šroubů (E). Šrouby dotáhněte utahovacím momentem 1,5 Nm -detail-.
- Vodič elektrické instalace tažného zařízení (A) vedoucí k řídicí jednotce (C) upevněte do příchytky stávající elektrické instalace vozu -šipka-.

Ukostření

- Kostřící oko vodiče ze svazku elektrické instalace tažného zařízení (A) připojte na kostřící šroub na krytu kola -šipka-. **Maticí kostřícího šroubu dotáhněte utahovacím momentem 9 Nm.**

Platí pro vozy bez přípravy pro tažné zařízení

Umístění a zapojení svazku elektrické instalace (F) objednací číslo 57A 971 658.

- 27, 28 -

Zapojení a upevnění řídicí jednotky (C).

- Svorkovnici svazku elektrické instalace od tažného zařízení (A) a svorkovnice svazku elektrické instalace (F) zapojte do řídicí jednotky (C).
- Řídicí jednotku ustavte na rozpěrné matice zasunuté v otvorech na D-sloupku dle obrázku a přišroubujte ji pomocí šroubů (E). Šrouby dotáhněte utahovacím momentem 1,5 Nm -detail-.
- Vodič elektrické instalace tažného zařízení (A) vedoucí k řídicí jednotce (C) upevněte do příchytky stávající elektrické instalace vozu -šipka-.
- Svazek elektrické instalace (F) vedte ze zavazadlového prostoru podél stávající elektrické instalace vozu po krytu kola dolů k pravému prahu vozu.

Ukostření

- Kostřící oko vodiče ze svazku elektrické instalace tažného zařízení (A) a kostřící oko ze svazku elektrické instalace (F) připojte na kostřící šroub na krytu kola -detail-. **Maticí kostřícího šroubu dotáhněte utahovacím momentem 9 Nm.**

- 29 - Platí pro vozy s přípravou i bez přípravy pro tažné zařízení

- Pokud montujete na vůz tažné zařízení s elektrickou instalací v provedení se dvěma svorkovnicemi, použijte přídatný kostřící vodič 57A 971 658F.
- Svorkovnici přídatného kostřícího vodiče (R) propojte se svorkovnicí z elektrické instalace svazku tažného zařízení (A) dle obrázku. Propojené svorkovnice nacvakněte do otvoru ve stojině u podlahy vozu v zavazadlovém prostoru vozu -šipka-.
- Na vhodných místech upevněte svazek stahovacími páskami (S) ze sady vodiče ke stávající elektrické instalaci vozu.

- 30 -

- Na krytu kola upevněte svazek elektrické instalace (F) ke stávající elektrické instalaci vozu každých cca 15 - 20 cm stahovacími páskami (Q).
- V místě přechodu svazku přes ostré hrany karoserie doporučujeme svazek navíc omotat otěruvzdornou páskou.

- 31, 32 -

- Od pravého prahu vedte svazek elektrické instalace (F) podél stojiny pro zadní sedáky směrem k levému prahu vozu.
- Na stojině pro zadní sedáky upevněte svazek dle příslušných obrázků. Dbejte na správné umístění přimotávacích příchyt (N, P) a stahovacích pásek (Q) dle provedení vozu (levostranné řízení, pravostranné řízení).
- Vozy s levostranným řízením - příchytka na levé straně vozu (ve směru jízdy).
- Vozy s pravostranným řízením - příchytka na pravé straně vozu (ve směru jízdy).

- 33 -

- Zbývající část svazku elektrické instalace (F) vedte podél levého prahu vozu až pod přístrojovou desku k řídicí jednotce BCM a pojistkovému panelu. Na prahu vozu upevněte svazek ke stávající elektrické instalaci vozu každých cca 15 - 20 cm stahovacími páskami (Q).

- 34 -

Vodiče pod přístrojovou deskou zapojte do řídicí jednotky BCM a pojistkového panelu následovně. Pro vyjímání vodičů ze svorkovnic použijte sadu vypichováků.

- Pojistkový panel

- Červeno/ zelený vodič zapojte na pozici F 44A.
- Červeno/ modrý vodič zapojte na pozici F 22A.
- Červeno/ černý vodič zapojte na pozici F 38A.
- Červeno/ žlutý vodič zapojte na pozici F 28A.
- Do osazených míst zasuňte příslušné pojistky (L, M).
- Propojku (J) zasuňte do pojistkového panelu na pozici 121, spoj chraňte krytkou (K). Druhý konec propojky zasuňte na volnou pozici F 22 v pojistkovém panelu.

- Řídicí jednotka BCM

- Černo/ červený vodič propojte pomocí 2 pólové svorkovnice (G) s černo/ červeným vodičem svorkovnice C - PIN 58.
- Černo/ fialový vodič propojte pomocí 4 pólové svorkovnice (H) s černo/ fialovým vodičem svorkovnice A - PIN 14.
- Oranžovo/ zelený vodič propojte pomocí 4 pólové svorkovnice (H) s oranžovo/ zeleným vodičem svorkovnice A - PIN 16.
- Oranžovo/ hnědý vodič propojte pomocí 4 pólové svorkovnice (H) s oranžovo/ hnědým vodičem svorkovnice A - PIN 17.



Upozornění. Pod přístrojovou deskou upevněte vodiče u pojistkového panelu a řídicí jednotky BCM stahovacími páskami (Q) tak, aby nemohlo dojít k jejich uvolnění a tím ke kolizi s ostatními díly umístěnými pod přístrojovou deskou (kolenním airbagem, pedály, sloupkem řízení apod. u vozů s levostranným řízením a se schránkou spolujezdce a pohyblivou částí modulu topení (klapkou) u vozů s pravostranným řízením).

V žádném případě nesmí být omezena funkčnost kolenního airbagu, pedálů a ostatních dílů umístěných pod přístrojovou deskou.

Zároveň musí zůstat možnost uvolnění pojistkového panelu a svorkovnic řídicí jednotky BCM.

Pokyny pro vozy s/ bez přípravy tažného zařízení

- 35 -

- Do svorkovnice na spínači v bočním obložení zavazadlového prostoru -detail- zapojte příslušnou svorkovnici svazku elektrické instalace (F) - u vozů bez přípravy pro tažné zařízení, popř. svorkovnici stávající elektrické instalace vozu - u vozů s přípravou pro tažné zařízení.

Namontujte zpět všechny demontované díly a příslušné spoje utáhněte předepsanými utahovacími momenty.

Připojte akumulátor a proveďte všechny úkony související s odpojením a znovu připojením akumulátoru.

Proveďte aktivaci tažného zařízení

Proveďte řízené vyhledávání závad.

- Aktivujte funkci „správa programových verzí (SVM)“. V tomto menu zvolte funkci 3 - tzv. „Provedení přestavby a dodatečné výbavy“ - viz obr. 37.
- Zadejte 5místný kód opatření (je uveden v Katalogu náhradních dílů „ETKA“) a potvrďte jej.
- Diagnostiku dokončete obvyklým způsobem.
- Vyzkoušejte vyklopení a zaklopení tažného ramena (obr. 36). V případě kolize (tažné rameno - hrana otvoru v nárazníku) otvor pro vyklopení tažného ramena v nárazníku dodatečně upravte.
- Ověřte bezchybnou funkci parkovací kamery (je-li ve výbavě vozu).



Proveďte funkční zkoušku tažného zařízení pomocí přivěsu nebo testeru. V případě použití testeru doporučujeme, aby byl použit takový tester, který simuluje skutečnou elektrickou zátěž, jako by byl připojený přívěs.

Kompletter Anhängerkupplungssatz

Die Zubehörprodukte sind für eine fachgerechte Montage vorgesehen. ŠKODA AUTO empfiehlt es, die Montage durch Vertragspartner durchzuführen.



Hinweis. Die Abbildungen in der Anleitung dienen als eine allgemeine Einbauinformation. In einigen Details können diese von den Einbauorten des jeweiligen Fahrzeugs abweichen! In der Anleitung ist die Montage der Anhängerkupplung für Fahrzeuge mit starren Rücksitzen beschrieben und dargestellt. Die Montage in Fahrzeugen mit Varioflex-Rücksitzen erfolgt identisch.

Die Leitungsstränge der Anhängerkupplung zuerst sorgfältig verlegen und ausrichten. Erst dann die Leitungsstränge mit Kabelbindern an der bestehenden fahrzeugeigenen Elektroinstallation laut zugehörigen Abbildungen befestigen.

Der komplette Anhängerkupplungssatz Bestellnummer 57A 092 160D ist für die Fahrzeuge ŠKODA KAROQ (NU) mit Links- sowie Rechtslenkung, mit Vorbereitung/ ohne Vorbereitung für die Anhängerkupplung in der Fahrzeugausstattung vorgesehen.

Der Anhängerkupplungssatz ist für Fahrzeuge in Tschechien sowie für in alle Länder außer Australien exportierte Fahrzeuge vorgesehen.



Hinweis. Beim Einbau der Anhängerkupplung mit Elektroinstallation in der Ausführung mit zwei Steckern, ist aus dem Sortiment des ŠKODA Original Zubehörs der Leitungsstrang mit Masseleitung unter der Bestellnummer 57A 971 658F zu bestellen.

Diesem Leitungsstrang liegt keine Montageanleitung bei. Beim Einbau dieses Leitungsstrangs ist laut den in dieser Anleitung aufgeführten Hinweisen vorzugehen.

Gilt nur für Fahrzeuge ohne Vorbereitung für die Anhängerkupplung



Hinweis. Die Anhängerkupplung kann nicht in Fahrzeuge mit Lenkradheizung eingebaut werden.

Für Fahrzeuge ohne Vorbereitung für die Anhängerkupplung in der Fahrzeugausstattung ist aus dem Sortiment des ŠKODA Original Zubehörs der Leitungsstrang für die Anhängerkupplung ohne Vorbereitung unter der Bestellnummer 57A 971 658 zu bestellen.

Diesem Leitungsstrang liegt keine Montageanleitung bei. Beim Einbau dieses Leitungsstrangs ist laut den in dieser Anleitung aufgeführten Hinweisen vorzugehen.

Wichtig

Die nachträgliche Montage der Anhängerkupplung stellt erhöhte Anforderungen an das Kühlsystem des Fahrzeugs. Aus diesem Grund ist eine Auswechslung der Kühlsystemteile gemäß den beim Werkstatttechniker im ŠKODA AUTO Fachbetrieb hinterlegten Informationen notwendig.

Die zusätzlich eingebaute Anhängerkupplung ist für das Ankuppeln von Anhängern laut der im KFZ-Brief aufgeführten Einschränkung vorgesehen.

Die Anhängerkupplung wurde gemäß genehmigter Dokumentation hergestellt und entspricht der Homologation E1-55R-012696.

Allgemeine Angaben

Die Konstruktion der Anhängerkupplung entspricht sämtlichen tschechischen sowie internationalen Vorschriften. Die Vorrichtung hat die laut EU-Richtlinie vorgeschriebenen Festigkeitsprüfungen bestanden. Die Kugelstange mit integrierter 13-poliger Steckdose ist mit einem Kugelkopf mit einem Durchmesser von 50 mm versehen.

Teilverzeichnis des kompletten Anhängerkupplungssatzes - Abb. 1

Teil	Stückzahl	Position
Anhängerkupplung mit Elektroinstallation	1	A
Schrauben	4	B
Steuergerät	1	C
Spreizmutter	2	D
Schrauben für die Befestigung des Steuergeräts	2	E
Montageanleitung	1	

Teilverzeichnis des Leitungsstrangs für Fahrzeuge ohne Vorbereitung für die Anhängerkupplung (57A 971 658) - Abb. 1

Teil	Stückzahl	Position
Leitungsstrang	1	F
Hilfsstecker 2-polig	1	G
Hilfsstecker 4-polig	1	H
Verbindungsleitung	1	J
Abdeckung für Kontakt der Verbindungsleitung	1	K
Sicherung 15A ATO	2	L
Sicherung 25A ATO	2	M
Clip mit Schnapper (für eckige Bohrung)	1	N
Clip mit Schnapper (für runde Bohrung)	2	P
Kabelbinder	35	Q

Teilverzeichnis des Leitungsstrangs 57A 971 658F - Abb. 1

Teil	Stückzahl	Position
Zusätzliche Masseleitung	1	R
Kabelbinder	3	S

Hinweis

Die Teile (T bis Z) sind im Set nicht vorhanden und sind einzeln aus dem Ersatzteilkatalog ETKA je nach Fahrzeugausstattung zu bestellen.

- Für Fahrzeuge mit starren Rücksitzen

Schalter (T)	1 Stück	Bestell-Nr. 3G0 959 511A WHS
Abdeckung für Schalter (U)	1 Stück	Bestell-Nr. 5G0 868 345
Strebe (V)	1 Stück	Bestell-Nr. 575 868 784
Klebstoff (Z)	1 Stück	Bestell-Nr. D 001 210 M2

- Für Fahrzeuge mit Varioflex-Rücksitzen

Schalter (W)	1 Stück	Bestell-Nr. 565 959 511
Abdeckung für Schalter (X)	1 Stück	Bestell-Nr. 565 868 345
Strebe (Y)	1 Stück	Bestell-Nr. 57A 867 428
Klebstoff (Z)	1 Stück	Bestell-Nr. D 001 210 M2

Liste der Spezialwerkzeuge

Korrosionsschutzfüller-Spray Spray Max 1K Acryl Füller (Fa. Standox)

Wachskonservierer-Spray Multi Wax (Fa. Henkel)

Universalreiniger (wir empfehlen Terostat 8550)

Drehmomentschlüssel

Ausstechersatz

Klemmen (für die Fixierung der Position der geklebten Strebe beim Trocknen des Klebstoffes)

Wichtige Montagehinweise



Hinweis. Das Fahrzeug muss sauber sein, am besten nach der Autowäsche in einer Autowaschanlage.

Montageablauf

Während des Einbaus sollte die Fahrzeugbatterie abgeklemmt sein.

Der Ausbau und der erneute Einbau der einzelnen Teile erfolgen laut Anweisungen im Reparaturleitfaden ŠKODA.

Das Fahrzeug auf die Arme der Werkstatt-Hebebühne stellen.

Bei Fahrzeugen mit Vorbereitung für die Anhängerkupplung sind folgende Teile auszubauen:

- Stoßfänger hinten (Schmutzfänger, falls vorhanden),
- Querträger ggf. Schaumstoffstrebe unter dem Stoßfänger,
- Abdeckung des Schließbügels der Heckklappe,
- rechte Seitenverkleidung im Kofferraum (in Fahrtrichtung).

Bei Fahrzeugen ohne Vorbereitung für die Anhängerkupplung sind folgende Teile auszubauen:

- Stoßfänger hinten (Schmutzfänger, falls vorhanden),
- Querträger ggf. Schaumstoffstrebe unter dem Stoßfänger,
- Abdeckung des Schließbügels der Heckklappe,
- rechte Seitenverkleidung im Kofferraum (in Fahrtrichtung),

- Rücksitze (bei Fahrzeugen mit starren Rücksitzen können nur die Sitzflächen ausgebaut werden),
- innere Schwellerverkleidung links (in Fahrtrichtung),
- innere Schwellerverkleidung rechts (in Fahrtrichtung) im Bereich der Rücksitze lösen,
- untere A-Säulenverkleidung links (in Fahrtrichtung),
- Ablagefach auf der Fahrerseite und Knieairbag (bei Linkslenkern),
- Ablagefach auf der Beifahrerseite (bei Rechtslenkern).

Den Sicherungshalter sowie das BCM-Steuergerät lösen (diese ggf. ausbauen).



Achtung. Nach dem Ausbau des Querträgers ist Korrosionsschutz im Berührungsbereich Querträger/Karosserie aufzutragen. Die Stellen ohne Korrosionsschutz mit blankem (verzinktem) Blech sind mit zwei Schichten (mind. 25 Mikron) Korrosionsschutzfüller in Sprayform (Spray Max 1K Acryl Füller) zu behandeln. Nach Austrocknen des Füllers bei einer Temperatur von ca. 20° C über einen Zeitraum von 20 Min. ist der Wachsconservierer in Sprayform Multi Wax (Fa. Henkel) aufzutragen. Nach der Karosseriebehandlung mit dem Korrosionsschutz sind die aus dem Querträger ausgebauten Schrauben wieder einzubauen (Abb. 18).

- 2 -

- Der Anordnungsplan der Anhängerkupplung mit Elektroinstallation im Fahrzeug mit Vorbereitung für die Anhängerkupplung.

- 3 -

- Der Anordnungsplan der Anhängerkupplung mit Elektroinstallation im Fahrzeug ohne Vorbereitung für die Anhängerkupplung.

Öffnung für die Kugelstange im hinteren Stoßfänger herauschneiden

- 4 -

- Den ausgebauten hinteren Stoßfänger, mit der Innenseite nach oben gerichtet, auf eine weiche Filzunterlage legen.
- Die Fläche des hinteren Stoßfängers im Bereich der vorgepressten Markierung für die zukünftige Öffnung, mit einer milden Spülmittellösung gründlich abwaschen.

- 5, 6 -

- Nach Werkstattgewohnheit die Öffnung für die Kugelstange gemäß der vorgepressten Markierung mit einem geeigneten Werkzeug herauschneiden.



Hinweis. Den Schnitt auf der gekennzeichneten Linie der Vertiefung führen.

- Eine Sichtprüfung bezüglich der Qualität der hergestellten Öffnung durchführen.
- Die Öffnung ggf. anpassen und mit einem geeigneten Werkzeug säubern.

Den Schalter in die rechte Kofferraum-Seitenverkleidung einsetzen

DE

- 7, 8 -

- Den Schalter (T ggf. W - je nach Fahrzeugausstattung) in die zugehörige Abdeckung (U, X) laut Abbildung einclippen, sodass alle 4 Rastnasen des Schaltergehäuses in die zugehörigen Öffnungen in der Abdeckung einrasten -Pfeile-.



Hinweis. Alle Rastnasen müssen in die zugehörigen Öffnungen auf den beiden Seiten der Abdeckung hörbar einrasten.

- 9, 10 -

- Die Strebe (V ggf. Y - je nach Fahrzeugausstattung) an die Rückseite der Kofferraum-Seitenverkleidung laut der zugehörigen Abbildung ansetzen.
- Die Strebe bei Fahrzeugen mit starren Rücksitzen (Abb. 9) an die Kofferraum-Seitenverkleidung zwischen die Markierungen -Pfeile- ansetzen und die Form der Strebe mit einem geeigneten Filzstift nachzeichnen.
- Die Strebe bei Fahrzeugen mit Varioflex-Rücksitzen (Abb. 10) an die Kofferraum-Seitenverkleidung laut Abmessungen in der Abbildung ansetzen. Darauf achten, **dass die Strebe unten und seitlich die Form der Kofferraum-Seitenverkleidung kopiert.**
- Die Form der Strebe auf der Seitenverkleidung mit einem geeigneten Filzstift nachzeichnen.

- 11, 12 -

- Die Fläche auf der Rückseite der Strebe (V ggf. Y - je nach Fahrzeugausstattung) mit Schleifpapier (Körnung 80) aufrauen.
- Die aufgeraute Fläche dann mit dem Reiniger Terostat 8550 reinigen und entfetten. 10 Minuten ablüften lassen.



Hinweis. Die Klebefläche der Strebe muss völlig frei von Fett und allen anderen Verschmutzungen sein!

- Auf die gereinigte Fläche der Strebe sowie auf die markierte Fläche auf der Kofferraum-Seitenverkleidung den Klebstoff (Z) auftragen. Ca. 10 Minuten ablüften lassen.

- 13, 14 -

- Die Strebe im vorgegebenen Bereich der Kofferraum-Seitenverkleidung aufkleben und über die gesamte Fläche sorgfältig andrücken.



Hinweis. Die Strebe mit geeigneten Klemmen fixieren, sodass die Strebe über die gesamte Fläche an der Kofferraumverkleidung anliegt. Die Verkleidung mit der so fixierten Strebe für ca. 1 Stunde an eine geeignete Stelle ablegen.

- Nach Ablauf der vorgegebenen Zeit eine Öffnung in der Kofferraum-Seitenverkleidung gemäß der Öffnung in der Strebe mit einem geeigneten Werkzeug herausschneiden.
- Beim Schneiden äußerst vorsichtig vorgehen, um eine Beschädigung (Einschnitt) der aufgeklebten Strebe zu vermeiden.
- Die Abmessungen der hergestellten Öffnung gemäß den Abmessungen in der zugehörigen Abb. 15, 16 prüfen.

- 17 -

- Die Abdeckung mit dem eingesetzten Schalter in die Öffnung in der Kofferraum-Seitenverkleidung so einclipsen, dass alle Rastnasen der Abdeckung hinter der Strebe an der Seitenverkleidung einrasten -Pfeile-. Die Rastnasen ggf. mit einem geeigneten Werkzeug vorsichtig anheben, bis diese korrekt einrasten.

DE

Anhängerkupplung an das Fahrzeug montieren

- 19 -

- Die Verschlussstopfen der Öffnungen für die Befestigung der Anhängerkupplung an den hinteren Längsträgern (beide Fahrzeugseiten) -Pfeile- abziehen. **Die Fläche um die Öffnungen herum dann auf die gleiche Art und Weise, wie die Karosseriestellen nach dem Ausbau des Querträgers, mit Korrosionsschutz behandeln.**
- Falls erforderlich, Plastisolteile innerhalb der Längsträger entfernen.

- 20 -

- **Zu diesem Arbeitsschritt werden zwei Mitarbeiter benötigt.**
- Die Anhängerkupplung (A) mit den Längsträgern in die Öffnungen im Abschlussblech des Fahrzeugs einschieben und so ausrichten, dass die Schraubenachsen sich ungefähr in der Mitte der Befestigungsöffnungen in den Längsträgern befinden.
- Die Träger locker mithilfe der vier Befestigungsschrauben M10 (B) am Fahrgestell des Fahrzeugs anschrauben und nach hinten ziehen. Lassen sich die Schrauben auf der rechten Fahrzeugseite (in Fahrtrichtung) nicht einschrauben, dann den entsprechenden Behälter am hinteren Längsträger (je nach Fahrzeugausstattung) lösen.
- **Die Position der Anhängerkupplung prüfen und die Schrauben mit 55 Nm +90° -Detail- in der folgenden Reihenfolge (Position der Schrauben in Fahrtrichtung) festziehen:**
 1. hinten rechts,
 2. vorn rechts,
 3. hinten links,
 4. vorn links.



Hinweis. Bei evtl. erneutem Aus- und Einbau der Anhängerkupplung sind die Befestigungsschrauben zu erneuern.

- 21 -

- Den Verschlussstopfen für die Bohrung im hinteren Seitenteil für das Durchziehen des Leitungsstrangs der Anhängerkupplung auf der rechten Fahrzeugseite (in Fahrtrichtung) herausnehmen -Detail-.

- 22, 23 -

- Durch die Bohrung den Leistungsstrang mit Steckern der Elektroinstallation der Anhängerkupplung in den Fahrzeugkofferraum durchziehen.



Hinweis. Die Durchführung (ist Bestandteil der Elektroinstallation der Anhängerkupplung) in die Bohrung in der Karosserie einstecken, um einen möglichen Wassereintritt zu vermeiden.

- Den Clip mit Öse am Leitungsstrang auf den oberen Stift -Pfeil- im Abschlussblech des Fahrzeugs stecken. Den Clip mit Schnapper in die Bohrung im hinteren Seitenteil -Pfeile Detail- einstecken.

- 24 -

- In die Bohrungen in der Karosserie an der D-Säule die Spreizmutter (D) -Detail- einstecken.

Gilt für Fahrzeuge mit Vorbereitung für die Anhängerkupplung

- 25, 26 -

Anschluss und Befestigung des Steuergeräts (C).

- Den Stecker (mit Sicherung) des Leitungsstrangs der Anhängerkupplung (A) und die Stecker ŠKODA am Steuergerät (C) aufstecken.
- Das Steuergerät auf die in den Bohrungen an der D-Säule eingesteckten Spreizmuttern laut Abbildung stecken und mit den Schrauben (E) befestigen. Die Schrauben mit 1,5 Nm festziehen -Detail-.
- Die Leitung der Elektroinstallation für Anhängerkupplung (A) zum Steuergerät (C), am Clip für die bestehende fahrzeugeigene Elektroinstallation befestigen -Pfeil-.

Masseverbindung

- Die Masseöse der Leitung aus dem Leitungsstrang der Anhängerkupplung (A) an der Masse-schraube auf der Radabdeckung -Pfeil- anschließen. **Die Mutter der Masseschraube mit 9 Nm festziehen.**

Gilt für Fahrzeuge ohne Vorbereitung für die Anhängerkupplung

Verlegung und Anschluss des Leitungsstrangs (F) Bestellnummer 57A 971 658.

- 27, 28 -

Anschluss und Befestigung des Steuergeräts (C).

- Den Stecker des Leitungsstrangs der Anhängerkupplung (A) und die Stecker des Leitungsstrangs (F) am Steuergerät (C) anschließen.
- Das Steuergerät auf die in den Bohrungen an der D-Säule eingesteckten Spreizmuttern laut Abbildung stecken und mit den Schrauben (E) befestigen. Die Schrauben mit 1,5 Nm festziehen -Detail-.
- Die Leitung der Elektroinstallation für Anhängerkupplung (A) zum Steuergerät (C), am Clip für die bestehende fahrzeugeigene Elektroinstallation befestigen -Pfeil-.
- Den Leitungsstrang (F) aus dem Kofferraum parallel zur bestehenden fahrzeugeigenen Elektroinstallation über die Radabdeckung nach unten zum rechten Fahrzeugschweller führen.

Masseverbindung

- Die Masseöse der Leitung aus dem Leitungsstrang der Anhängerkupplung (A) sowie die Masseöse aus dem Leitungsstrang (F) an der Masseschraube auf der Radabdeckung -Detail- anschließen. **Die Mutter der Masseschraube mit 9 Nm festziehen.**

- 29 - Gilt für Fahrzeuge mit Vorbereitung sowie ohne Vorbereitung für die Anhängerkupplung

- Beim Einbau der Anhängerkupplung mit Elektroinstallation in der Ausführung mit zwei Steckern, die zusätzliche Masseleitung 57A 971 658F verwenden.
- Den Stecker der zusätzlichen Masseleitung (R) mit dem Stecker des Leitungsstrangs der Anhängerkupplung (A) laut Abbildung verbinden. Die Steckverbindung in die Bohrung im Steg am Kofferraumboden einclippen -Pfeil-.

- Den Leitungsstrang an geeigneten Stellen mit den Kabelbindern (S) aus dem Leitungsset an der bestehenden fahrzeugeigenen Elektroinstallation befestigen.

- 30 -

- Auf der Radabdeckung den Leitungsstrang (F) in Abständen von je ca. 15 - 20 cm mit den Kabelbindern (Q) an der bestehenden fahrzeugeigenen Elektroinstallation befestigen.
- Wir empfehlen, den Leitungsstrang im Berührungsbereich mit scharfen Karosseriekanten zusätzlich mit einem scheuerfesten Band zu umwickeln.

- 31, 32 -

- Vom rechten Fahrzeugschweller den Leitungsstrang (F) parallel zum Steg für die Rücksitze in Richtung des linken Fahrzeugschwellers führen.
- Den Leitungsstrang am Steg für die Rücksitze laut zugehörigen Abbildungen befestigen. Auf die korrekte Position der Clips (N, P) sowie der Kabelbinder (Q) je nach Ausführung des Fahrzeugs (Linkslenker, Rechtslenker) achten.
- Linkslenker - Clips auf der linken Fahrzeugseite (in Fahrtrichtung).
- Rechtslenker - Clips auf der rechten Fahrzeugseite (in Fahrtrichtung).

- 33 -

- Den restlichen Teil des Leitungsstrangs (F) parallel zum linken Fahrzeugschweller, bis unter die Schalttafel zum BCM-Steuergerät und zum Sicherungshalter führen. Den Leitungsstrang am Fahrzeugschweller in Abständen von je ca. 15 - 20 cm mit den Kabelbindern (Q) an der bestehenden fahrzeugeigenen Elektroinstallation befestigen.

- 34 -

Die Leitungen unter der Schalttafel am BCM-Steuergerät und am Sicherungshalter wie folgt anschließen. Zum Herausnehmen der Leitungen aus den Steckern den Aussteckerersatz verwenden.

- Sicherungshalter

- Die rot/ grüne Leitung am Steckplatz F 44A anschließen.
- Die rot/ blaue Leitung am Steckplatz F 22A anschließen.
- Die rot/ schwarze Leitung am Steckplatz F 38A anschließen.
- Die rot/ gelbe Leitung am Steckplatz F 28A anschließen.
- In die belegten Steckplätze die zugehörigen Sicherungen (L, M) einstecken.
- Die Verbindungsleitung (J) in den Sicherungshalter am Steckplatz 121 einschieben, die Verbindung mit der Abdeckung (K) schützen. Das andere Ende der Verbindungsleitung am freien Steckplatz F 22 im Sicherungshalter einschieben.

- BCM-Steuergerät

- Die schwarz/ rote Leitung mittels des 2-poligen Steckers (G) mit der schwarz/ roten Leitung des Steckers C - PIN 58 verbinden.
- Die schwarz/ violette Leitung mittels des 4-poligen Steckers (H) mit der schwarz/ violetten Leitung des Steckers A - PIN 14 verbinden.
- Die orange/ grüne Leitung mittels des 4-poligen Steckers (H) mit der orange/ grünen Leitung des Steckers A - PIN 16 verbinden.
- Die orange/ braune Leitung mittels des 4-poligen Steckers (H) mit der orange/ braunen Leitung des Steckers A - PIN 17 verbinden.



Hinweis. Unter der Schalttafel die Leitungen am Sicherungshalter und BCM-Steuergerät mit Kabelbindern (Q) so befestigen, dass diese sich nicht lösen können. Dadurch wird eine Kollision mit anderen unter der Schalttafel befindlichen Bauteilen (Knieairbag, Pedale, Lenksäule u. Ä. bei Linkslenkern und Ablagefach auf der Beifahrerseite und beweglicher Teil des Heizgeräts (Klappe) bei Rechtslenkern) vermieden.

Die Funktion des Knieairbags, der Pedale sowie der anderen unter der Schalttafel befindlichen Bauteile darf keinesfalls beeinträchtigt werden.

Gleichzeitig muss die Möglichkeit bestehen bleiben, den Sicherungshalter sowie die Stecker des BCM-Steuergeräts zu lösen.

Hinweise für Fahrzeuge mit/ ohne Vorbereitung für die Anhängerkupplung

- 35 -

- Am Stecker am Schalter in der Kofferraum-Seitenverkleidung -Detail- den zugehörigen Stecker des Leitungsstrangs (F) anschließen - bei Fahrzeugen ohne Vorbereitung für die Anhängerkupplung, ggf. den Stecker der bestehenden fahrzeugeigenen Elektroinstallation anschließen - bei Fahrzeugen mit Vorbereitung für die Anhängerkupplung.

Alle ausgebauten Teile wieder einbauen und jeweilige Verbindungen mit vorgeschriebenen Anzugsdrehmomenten festziehen.

Die Fahrzeugbatterie anklemmen und alle Arbeitsschritte bezüglich des Ab- und Wiederanklebens der Batterie durchführen.

Die Aktivierung der Anhängerkupplung durchführen

Die geführte Fehlersuche durchführen.

- Die Funktion „Softwareversionsmanagement (SVM)“ aktivieren. In diesem Menü die Funktion 3 - die so genannte „Um-/Nachrüstlösung durchführen“ wählen - siehe Abb. 37.
- Den 5-stelligen Maßnahmcod (ist dem Ersatzteilkatalog „ETKA“ zu entnehmen) eingeben und quittieren.
- Die Diagnose in gewohnter Weise beenden.
- Das Herausschwenken und Einschwenken der Kugelstange überprüfen (Abb. 36). Bei einer Kollision (Kugelstange - Kante der Öffnung im Stoßfänger) die Öffnung im Stoßfänger für das Herausschwenken der Kugelstange nachträglich anpassen.
- Die einwandfreie Funktion der Rückfahrkamera (falls vorhanden) überprüfen.



Eine Funktionsprüfung der Anhängerkupplung mithilfe eines Anhängers oder eines Testers durchführen. Bei Verwendung eines Testers ist so ein Tester zu empfehlen, der die tatsächliche elektrische Belastung simuliert, welche bei angekuppeltem Anhänger vorliegen würde.

Set completo de enganches de remolque

Los accesorios están concebidos para un montaje profesional. ŠKODA AUTO recomienda encargar el montaje a un concesionario.



Nota: Las figuras del manual ofrecen información de carácter general relativa al montaje. Pueden diferir en algunos detalles de los lugares de montaje en el vehículo correspondiente. En el manual se describe e ilustra el montaje del acoplamiento de remolque para vehículos con asientos traseros fijos. El montaje en vehículos con asientos traseros Varioflex se realiza de forma idéntica.

Primero, tender y alinear cuidadosamente todos los ramales de cables del acoplamiento de remolque. Después, fijar los ramales de cables con bridas sujetacables a la instalación eléctrica del vehículo, según indiquen las figuras correspondientes.

El set completo de enganches de remolque con número de pedido 57A 092 160D está previsto para los vehículos ŠKODA KAROQ (NU) con el volante en el lado izquierdo o derecho y con o sin preinstalación para acoplamiento de remolque.

El set de enganches de remolque está previsto para los vehículos de la República Checa y para los vehículos exportados a todos los países excepto Australia.



Nota: Para montar el acoplamiento de remolque con instalación eléctrica en la versión de dos conectores, es necesario pedir el ramal de cables con cable de masa (número de pedido 57A 971 658F) del surtido de accesorios originales de ŠKODA.

Este ramal de cables no incluye instrucciones de montaje. Para montar este ramal de cables debe procederse siguiendo las indicaciones descritas en este manual.

Válido solo para vehículos sin preinstalación para el acoplamiento de remolque



Nota: El acoplamiento de remolque no se puede montar en vehículos que tienen volante con calefacción.

Para los vehículos cuyo equipamiento no incluya la preinstalación para el acoplamiento de remolque, debe pedirse aparte el ramal de cables para el acoplamiento de remolque sin preinstalación (número de pedido 57A 971 658) del surtido de accesorios originales ŠKODA.

Este ramal de cables no incluye instrucciones de montaje. Para montar este ramal de cables debe procederse siguiendo las indicaciones descritas en este manual.

Importante

El montaje posterior del acoplamiento de remolque exigirá un esfuerzo superior al sistema de refrigeración del vehículo. Por este motivo es necesario un cambio de las piezas del sistema de refrigeración conforme a la información consignada por el técnico de taller en la empresa especializada ŠKODA AUTO.

El acoplamiento de remolque montado posteriormente está previsto para el enganche de remolques según la limitación descrita en la ficha de inspección técnica del vehículo.

El acoplamiento de remolque se ha fabricado en función de la documentación autorizada y se corresponde con la homologación E1-55R-012696.

Datos generales

La estructura del acoplamiento de remolque cumple todas las prescripciones checas e internacionales. El dispositivo ha superado las pruebas de resistencia establecidas por la directiva de la UE. La barra de rodamiento con caja de enchufe de 13 polos integrada está provista de una cabeza esférica con un diámetro de 50 mm.

Lista de piezas del set completo de enganches de remolque - fig. 1

Pieza	Unidades	Posición
Acoplamiento de remolque con instalación eléctrica	1	A
Tornillos	4	B
Unidad de control	1	C
Tuercas expansoras	2	D
Tornillos para la fijación de la unidad de control	2	E
Instrucciones de montaje	1	

Lista de piezas del ramal de cables para vehículos sin preinstalación para acoplamiento de remolque (57A 971 658) - fig. 1

Pieza	Unidades	Posición
Ramal de cables	1	F
Conector auxiliar de 2 polos	1	G
Conector auxiliar de 4 polos	1	H
Cable de conexión	1	J
Cubierta para el contacto del cable de conexión	1	K
Fusible 15 A ATO	2	L
Fusible 25 A ATO	2	M
Clip con resorte (para orificio angular)	1	N
Clip con resorte (para orificio redondo)	2	P
Brida sujetacables	35	Q

Lista de piezas del ramal de cables 57A 971 658F - fig. 1

Pieza	Unidades	Posición
Cable de masa adicional	1	R
Brida sujetacables	3	S

Nota

Las piezas (T a Z) no se incluyen en el kit y deben pedirse aparte a través del catálogo de piezas de recambio ETKA según el equipamiento del vehículo.

- Para vehículos con asientos traseros fijos

Interruptor (T)	1 unidad	número de pedido 3G0 959 511A
WHS		
Cubierta del interruptor (U)	1 unidad	número de pedido 5G0 868 345
Travesaño (V)	1 unidad	número de pedido 575 868 784
Pegamento (Z)	1 unidad	número de pedido D 001 210 M2

- Para vehículos con asientos traseros Varioflex

Interruptor (W)	1 unidad	número de pedido 565 959 511
Cubierta del interruptor (X)	1 unidad	número de pedido 565 868 345
Travesaño (Y)	1 unidad	número de pedido 57A 867 428
Pegamento (Z)	1 unidad	número de pedido D 001 210 M2

Lista de herramientas especiales

Espray de relleno anticorrosivo Spray Max 1K relleno de acrílico (marca Standox)

Espray de cera conservante Multi Wax (marca Henkel)

Producto limpiador universal (recomendamos Terostat 8550)

Llave dinamométrica

Kit cortador

Pinzas (para fijar la posición del travesaño pegado durante el proceso de secado del pegamento)

Advertencias de montaje importantes



Nota: El vehículo debe estar limpio. Realizar esta operación preferiblemente después de lavar el vehículo en una instalación de lavado.

Proceso de montaje

La batería del vehículo debe permanecer desembornada durante el montaje.

El desmontaje y el nuevo montaje de las distintas piezas se deben llevar a cabo conforme a las instrucciones que figuran en la guía de reparación de ŠKODA.

Colocar el vehículo sobre los brazos de la plataforma elevadora del taller.

En vehículos con preinstalación para acoplamiento de remolque deben desmontarse las siguientes piezas:

- parachoques trasero (guardabarros, si lo hay),
- barra transversal, en caso dado, travesaño de espuma bajo el parachoques,
- cubierta del estribo de cierre del portón trasero,
- revestimiento lateral derecho del maletero (en el sentido de marcha).

En vehículos sin preinstalación para acoplamiento de remolque deben desmontarse las siguientes piezas:

- parachoques trasero (guardabarros, si lo hay),
- barra transversal, en caso dado, travesaño de espuma bajo el parachoques,
- cubierta del estribo de cierre del portón trasero,
- revestimiento lateral derecho del maletero (en el sentido de marcha),
- asientos traseros (en los vehículos con asientos traseros fijos solo se puede desmontar la superficie de los asientos),
- revestimiento interior de la talonera izquierda (en el sentido de marcha),
- revestimiento interior de la talonera derecha (en el sentido de marcha) en la zona de los asientos traseros,
- revestimiento inferior del montante A izquierdo (en el sentido de marcha),
- compartimento guardabultos en el lado del conductor y airbag para las rodillas (en vehículos con volante en el lado izquierdo),
- compartimento guardabultos en el lado del acompañante (en vehículos con volante en el lado derecho).

Soltar el portafusibles y la unidad de control BCM (desmontarlos en caso necesario).



Atención: Tras el desmontaje de la barra transversal, se deberá aplicar protección anticorrosiva en el área de contacto entre la barra transversal y la carrocería. Los lugares sin protección anticorrosiva con chapa pulida (galvanizada) se deben tratar con dos capas (mínimo 25 micrones) de relleno anticorrosivo en forma de spray (Spray Max 1K relleno de acrílico). Una vez secado el relleno a una temperatura de aprox. 20° C durante un periodo de tiempo de 20 minutos se aplicará la cera conservante en forma de spray Multi Wax (marca Henkel). Tras el tratamiento de la carrocería con la protección anticorrosiva, se vuelven a montar de nuevo los tornillos desmontados de la barra transversal (fig. 18).

- 2 -

- Disposición del acoplamiento de remolque con instalación eléctrica en el vehículo con preinstalación para acoplamiento de remolque.

- 3 -

- Disposición del acoplamiento de remolque con instalación eléctrica en el vehículo sin preinstalación para acoplamiento de remolque.

Recortar la abertura para la barra de rodamiento en el parachoques trasero

- 4 -

- Colocar el parachoques trasero desmontado, con la cara interior orientada hacia arriba, sobre una superficie de fieltro blanda.
- Lavar a fondo con una solución de lavado suave la superficie del parachoques trasero en la zona de la marca estampada para la futura abertura.

- 5, 6 -

- De la manera habitual en el taller, recortar la abertura para la barra de rodamiento según la marca estampada con una herramienta adecuada.



Nota: Realizar el corte en la línea marcada de la acanaladura.

- Inspeccionar visualmente para determinar que la abertura se ha realizado correctamente.
- Si es necesario, ajustar la abertura y limpiarla con una herramienta adecuada.

Colocar el interruptor en el revestimiento lateral del maletero derecho

- 7, 8 -

- Fijar con clips el interruptor (T o W según el equipamiento del vehículo) en la cubierta correspondiente (U, X) como se muestra en la figura, de modo que los 4 salientes de retención de la carcasa del interruptor encajen en las aberturas correspondientes de la cubierta (véanse flechas).



Nota: Todos los salientes de retención deben encajar de forma audible en las aberturas correspondientes de ambos lados de la cubierta.

- 9, 10 -

- Colocar el travesaño (V o Y según el equipamiento del vehículo) contra la parte posterior del revestimiento lateral del maletero según se muestra en la figura correspondiente.
- En vehículos con asientos traseros fijos (fig. 9), colocar el travesaño contra el revestimiento lateral del maletero, entre las marcas (flechas), y dibujar la forma del travesaño con un rotulador adecuado.
- En vehículos con asientos traseros Varioflex (fig. 10), colocar el travesaño contra el revestimiento lateral del maletero según las medidas que se muestran en la figura. Asegurarse de que **la parte inferior y los laterales del travesaño coincidan con la forma del revestimiento lateral del maletero.**
- Dibujar la forma del travesaño en el revestimiento lateral con un rotulador adecuado.

- 11, 12 -

- Frotar con papel de lija (grano 80) la superficie de la parte posterior del travesaño (V o Y según el equipamiento del vehículo).
- Después, limpiar y desengrasar la superficie lijada usando el producto limpiador Terostat 8550. Dejar secar durante 10 minutos.



Nota: La superficie de pegado del travesaño debe estar completamente libre de grasa y de cualquier tipo de suciedad.

- Aplicar el pegamento (Z) en la superficie limpia del travesaño, así como en la superficie marcada del revestimiento lateral del maletero. Dejar secar unos 10 minutos.

- 13, 14 -

- Pegar el travesaño en la zona prevista del revestimiento lateral del maletero y presionar con cuidado toda la superficie.



Nota: Fijar el travesaño con las pinzas adecuadas, de forma que el travesaño quede colocado sobre toda la superficie del revestimiento del maletero. Colocar el revestimiento con el travesaño fijado durante aprox. una hora en un lugar adecuado.

- Cuando haya transcurrido este período de tiempo, recortar una abertura en el revestimiento lateral del maletero según la abertura del travesaño con una herramienta adecuada.
- Proceder con extrema precaución al cortar para evitar dañar (rajar) el travesaño pegado.
- Comprobar las medidas de la abertura creada conforme a las medidas correspondientes de las figuras 15 y 16.

- 17 -

- Encajar la cubierta con el interruptor colocado en la abertura del revestimiento lateral del maletero de forma que los salientes de retención de la cubierta queden encajados detrás del travesaño del revestimiento lateral (flechas). Si es necesario, levantar con cuidado los salientes de retención con una herramienta adecuada hasta que estos encajen correctamente.

Montar el acoplamiento de remolque en el vehículo

- 19 -

- Quitar los tapones de cierre de las aberturas para la fijación del acoplamiento de remolque en los soportes longitudinales traseros (ambos lados del vehículo) (flechas). **A continuación, tratar con protección anticorrosiva la superficie en torno a las aberturas del mismo modo que las zonas de la carrocería tras el desmontaje de la barra transversal.**
- Si es necesario, retirar las piezas de plastisol del interior de los soportes longitudinales.

- 20 -

- **Para esta operación son necesarios dos empleados.**
- Insertar el acoplamiento de remolque (A) con los soportes longitudinales en las aberturas de la chapa terminal del vehículo y alinearlos de manera que los ejes de los tornillos se encuentren aproximadamente en el centro de las aberturas de fijación en los soportes longitudinales.
- Atornillar los soportes de manera suelta con ayuda de los cuatro tornillos de fijación M10 (B) al bastidor del vehículo y tirar hacia atrás. Si no se pueden atornillar los tornillos del lado derecho del vehículo (en el sentido de la marcha), soltar el receptáculo correspondiente del el soporte longitudinal trasero (según el equipamiento del vehículo).
- **Comprobar la posición del acoplamiento de remolque y apretar los tornillos con 55 Nm +90° (véase detalle) en la secuencia siguiente (posición de los tornillos en el sentido de la marcha):**
 1. trasero derecho,
 2. delantero derecho,
 3. trasero izquierdo,
 4. delantero izquierdo.



Nota: En caso de un eventual desmontaje y montaje del acoplamiento de remolque, se deberán sustituir los tornillos de fijación.

- 21 -

- Retirar el tapón de cierre del orificio en la pieza lateral trasera para hacer pasar el ramal de cables del acoplamiento de remolque al lado derecho del vehículo (en el sentido de la marcha) (véase detalle).

- 22, 23 -

- Pasar por el orificio el ramal de cables con conectores de la instalación eléctrica del acoplamiento de remolque hacia el interior del maletero del vehículo.



Nota: Encajar el pasacables (forma parte de la instalación eléctrica del acoplamiento de remolque) en el orificio de la carrocería para evitar posibles entradas de agua.

- Encajar el clip con argolla del ramal de cables en la espiga superior (véase flecha) de la chapa terminal del vehículo. Encajar el clip con resorte en el orificio del lateral trasero (véase el detalle de la flecha).

- 24 -

- Encajar las tuercas expansoras (D) en los orificios de la carrocería en el montante D (véase el detalle).

Válido para vehículos con preinstalación para acoplamiento de remolque

- 25, 26 -

Conexión y fijación de la unidad de control (C).

- Enchufar a la unidad de control (C) el conector (con fusible) del ramal de cables del acoplamiento de remolque (A) y el conector ŠKODA.
- Guiándose por la figura, insertar la unidad de control en las tuercas expansoras encajadas en los orificios del montante D y fijar con los tornillos (E). Apretar los tornillos con 1,5 Nm (véase el detalle).
- Fijar el cable de la instalación eléctrica para el acoplamiento de remolque (A) que va a la unidad de control (C) en el clip de la instalación eléctrica existente del vehículo (véase flecha).

Conexión de masa

- Conectar la argolla de masa del cable desde el ramal de cables del acoplamiento de remolque (A) al tornillo de masa del guardabarros (véase flecha). **Apretar la tuerca del tornillo de masa con 9 Nm.**

Válido para vehículos sin preinstalación para acoplamiento de remolque

Tendido y conexión del ramal de cables (F) con número de pedido 57A 971 658.

- 27, 28 -

Conexión y fijación de la unidad de control (C).

- Conectar a la unidad de control (C) el conector del ramal de cables del acoplamiento de remolque (A) y los conectores del ramal de cables (F).
- Guiándose por la figura, insertar la unidad de control en las tuercas expansoras encajadas en los orificios del montante D y fijar con los tornillos (E). Apretar los tornillos con 1,5 Nm (véase el detalle).
- Fijar el cable de la instalación eléctrica para el acoplamiento de remolque (A) que va a la unidad de control (C) en el clip de la instalación eléctrica existente del vehículo (véase flecha).
- Guiar el ramal de cables (F) desde el maletero en paralelo a la instalación eléctrica ya existente en el vehículo sobre el guardabarros, hacia abajo hasta el umbral derecho del vehículo.

Conexión de masa

- Conectar la argolla de masa del cable desde el ramal de cables del acoplamiento de remolque (A) y la argolla de masa desde el ramal de cables (F) al tornillo de masa del guardabarros (véase detalle). **Apretar la tuerca del tornillo de masa con 9 Nm.**

- 29 - Válido para vehículos con o sin preinstalación para acoplamiento de remolque

- Para montar el acoplamiento de remolque con instalación eléctrica en la versión de dos conectores, utilizar el cable de masa adicional 57A 971 658F.
- Conectar el conector del ramal de cables adicional (R) con el conector del ramal de cables del acoplamiento de remolque (A) como indica la figura. Encajar la conexión por enchufe en el orificio del saliente del piso del maletero (véase flecha).
- Con las bridas sujetacables (S) del set de cables, fijar el ramal de cables en los puntos apropiados de la instalación eléctrica ya existente en el vehículo.

- 30 -

- Fijar sobre el guardabarros el ramal de cables (F) aprox. cada 15-20 cm con bridas sujetacables (Q) en la instalación eléctrica existente propia del vehículo.
- Recomendamos encintar el ramal de cables en la zona de contacto con bordes afilados de la carrocería adicionalmente con una cinta resistente al rozamiento.

- 31, 32 -

- Pasar el ramal de cables (F) desde el umbral derecho del vehículo, paralelamente al saliente para los asientos traseros, hasta el umbral izquierdo del vehículo.
- Fijar el ramal de cables al saliente para los asientos traseros conforme a las figuras correspondientes. Comprobar que los clips (N, P) y las bridas sujetacables (Q) estén bien colocados según el modelo de vehículo (con volante en el lado izquierdo o derecho).
- Volante en el lado izquierdo: clips en el lado izquierdo del vehículo (en el sentido de marcha).
- Volante en el lado derecho: clips en el lado derecho del vehículo (en el sentido de marcha).

- 33 -

- Guiar la parte restante del ramal de cables (F), en paralelo al umbral izquierdo del vehículo, hasta debajo del tablero de mandos, hacia la unidad de control BCM y hacia el portafusibles.
 - Fijar el ramal de cables al umbral del vehículo aprox. cada 15-20 cm con las bridas sujetacables (Q) a la instalación eléctrica existente propia del vehículo.

- 34 -

Conectar los cables situados debajo del salpicadero a la unidad de control BCM y al portafusibles como se describe a continuación. Utilizar el kit cortador para extraer los cables de los conectores.

- Portafusibles

- Conectar el cable rojo/verde al punto de conexión F 44A.
 - Conectar el cable rojo/azul al punto de conexión F 22A.
 - Conectar el cable rojo/negro al punto de conexión F 38A.
 - Conectar el cable rojo/amarillo al punto de conexión F 28A.
 - Enchufar los fusibles correspondientes (L, M) en los puntos de conexión ocupados.
- Insertar el cable de conexión (J) en el portafusibles del punto de conexión 121, proteger la conexión con la cubierta (K). Insertar el otro extremo del cable de conexión en el punto de conexión libre F 22 del portafusibles.

- Unidad de control BCM

- Por medio del conector de 2 polos (G), conectar el cable negro/rojo con el cable negro/rojo del conector C, pin 58.
- Por medio del conector de 4 polos (H), conectar el cable negro/violeta con el cable negro/violeta del conector A, pin 14.
- Por medio del conector de 4 polos (H), conectar el cable naranja/verde con el cable naranja/verde del conector A, pin 16.
- Por medio del conector de 4 polos (H), conectar el cable naranja/marrón con el cable naranja/marrón del conector A, pin 17.



Nota: Fijar los cables en el portafusibles y la unidad de control BCM con bridas sujetacables (Q), debajo del salpicadero, de modo que no puedan soltarse. De este modo, se evitan golpes con otros componentes situados debajo del salpicadero (airbag para las rodillas, pedales, columna de dirección, etc. en el caso de vehículos con volante a la izquierda, y compartimento guardaobjetos en el lado del acompañante y la parte móvil del calefactor [tapa] el caso de vehículos con volante a la derecha).

El funcionamiento del airbag para las rodillas, de los pedales y de los demás componentes situados debajo del tablero de mandos no debe resultar perjudicado en ningún caso.

Llevar a cabo esta operación de forma que no impida la posibilidad de soltar el portafusibles ni los conectores de la unidad de control BCM.

Notas para los vehículos con/sin preinstalación para acoplamiento de remolque

- 35 -

- Al conector del interruptor en el revestimiento lateral del maletero (véase detalle) se debe conectar el conector correspondiente del ramal de cables (F) (vehículos sin preinstalación para el acoplamiento de remolque) o el conector de la instalación eléctrica existente propia del vehículo (vehículos con preinstalación para el acoplamiento de remolque).

Volver a montar todas las piezas desmontadas y apretar las conexiones correspondientes con los pares de apriete prescritos.

Embornar la batería del vehículo y llevar a cabo todos los pasos de trabajo relacionados con la desconexión y reconexión de los bornes de la batería.

Llevar a cabo la activación del acoplamiento de remolque

Ejecutar la búsqueda guiada de averías.

- Activar la función «Administración de la versión de software (SVM)». Elegir la función 3 de este menú, denominada «Implementar solución de reequipamiento/equipamiento a posteriori»; véase la fig. 37.
- Escribir y confirmar el código de medidas de 5 dígitos (se debe consultar en el catálogo de piezas de recambio «ETKA»).
- Terminar el diagnóstico de la manera habitual.
- Comprobar que la barra de rodamiento bascule sin problemas hacia fuera y hacia dentro (fig. 36). En caso de golpes (barra de rodamiento - borde de la abertura del parachoques), adaptar posteriormente la abertura del parachoques para el basculamiento hacia fuera de la barra de rodamiento.
- Comprobar que la cámara de marcha atrás (si está incluida) funciona correctamente.



Comprobar el funcionamiento del acoplamiento de remolque por medio de un remolque o un dispositivo comprobador. Si se opta por un dispositivo comprobador, es recomendable usar uno que simule la carga eléctrica real que existiría con el remolque acoplado.

Kit de dispositif d'attelage de remorque complet

Les accessoires sont conçus pour un montage en bonne et due forme. ŠKODA AUTO recommande de faire procéder au montage par un partenaire agréé.



Remarque. Les illustrations figurant dans la notice fournissent des informations générales pour le montage. Certains détails peuvent différer par rapport aux emplacements dans le véhicule concerné ! La notice présente et décrit le montage du dispositif d'attelage de remorque pour les véhicules avec banquette arrière fixe. Le montage sur les véhicules avec sièges arrière Varioflex est identique.

Faire cheminer et orienter d'abord soigneusement les faisceaux de câbles du dispositif d'attelage de remorque. Ensuite, fixer les faisceaux de câbles avec des attache-câbles à l'installation électrique existante du véhicule conformément aux figures correspondantes.

Le kit de dispositif d'attelage de remorque complet, réf. 57A 092 160D, est destiné aux véhicules ŠKODA KAROQ (NU) à conduite à droite et à conduite à gauche, avec/sans pré-équipement pour le dispositif d'attelage de remorque.

Le kit de dispositif d'attelage de remorque est destiné aux véhicules commercialisés en République tchèque et exportés dans tous les pays, à l'exception de l'Australie.



Remarque. Lors de l'installation du dispositif d'attelage de remorque avec kit électrique en version à deux connecteurs, il convient de commander le faisceau de câbles avec câble de masse sous la réf. 57A 971 658F dans la gamme d'accessoires d'origine ŠKODA.

Aucune notice de montage n'est fournie avec ce faisceau de câbles. Lors de l'installation de ce faisceau de câbles, procéder conformément aux instructions figurant dans cette notice.

Applicable uniquement aux véhicules sans pré-équipement pour le dispositif d'attelage de remorque



Remarque. Le dispositif d'attelage de remorque ne peut pas être monté sur les véhicules avec volant chauffant.

Pour les véhicules sans pré-équipement pour le dispositif d'attelage de remorque, il convient de commander le faisceau de câbles réf. 57A 971 658 dans la gamme d'accessoires d'origine ŠKODA.

Aucune notice de montage n'est fournie avec ce faisceau de câbles. Lors de l'installation de ce faisceau de câbles, procéder conformément aux instructions figurant dans cette notice.

Important

L'installation en deuxième monte du dispositif d'attelage de remorque entraîne des exigences accrues au niveau du circuit de refroidissement du véhicule. C'est la raison pour laquelle un remplacement des éléments du circuit de refroidissement est nécessaire conformément aux informations consignées pour le technicien dans l'atelier spécialisé ŠKODA AUTO.

Le dispositif installé en après-vente est destiné à l'attelage de remorques conformément aux restrictions figurant dans le livret de propriété du véhicule.

Le dispositif d'attelage de remorque a été fabriqué conformément à la documentation approuvée et est conforme à l'homologation E1-55R-012696.

Informations générales

La structure du dispositif d'attelage de remorque est conforme à toutes les réglementations tchèques et internationales. Le dispositif a subi avec succès les tests de résistance prescrits par la Directive UE. La rotule d'attelage avec prise 13 pôles intégrée comporte une boule d'un diamètre de 50 mm.

Nomenclature du kit de dispositif d'attelage de remorque complet - fig. 1

Élément	Quantité	Repère
Dispositif d'attelage de remorque avec kit électrique	1	A
Vis	4	B
Calculateur	1	C
Rivet à expansion	2	D
Vis pour la fixation du calculateur	2	E
Notice de montage	1	

Nomenclature du faisceau de câbles pour les véhicules sans pré-équipement pour le dispositif d'attelage de remorque (57A 971 658) - fig. 1

Élément	Quantité	Repère
Faisceau de câbles	1	F
Connecteur auxiliaire 2 pôles	1	G
Connecteur auxiliaire 4 pôles	1	H
Conducteur de raccordement	1	J
Cache pour contact du conducteur de raccordement	1	K
Fusible 15 A ATO	2	L
Fusible 25 A ATO	2	M

Clip avec collier (pour perçage carré)	1	N
Clip avec collier (pour perçage rond)	2	P
Attache-câble	35	Q

Nomenclature du faisceau de câbles 57A 971 658F - fig. 1

Élément	Quantité	Repère
Câble de masse supplémentaire	1	R
Attache-câble	3	S

Remarque

Les éléments (T à Z) ne sont pas inclus dans le kit et doivent être commandés dans le catalogue de pièces de rechange «ETKA» selon la version et le niveau d'équipement du véhicule.

- Pour les véhicules avec banquette arrière fixe

Interrupteur (T)	1	Réf. 3G0 959 511A WHS
Cache pour interrupteur (U)	1	Réf. 5G0 868 345
Support (V)	1	Réf. 575 868 784
Colle (Z)	1	Réf. D 001 210 M2

- Pour les véhicules avec sièges arrière Varioflex

Interrupteur (W)	1	Réf. 565 959 511
Cache pour interrupteur (X)	1	Réf. 565 868 345
Support (Y)	1	Réf. 57A 867 428
Colle (Z)	1	Réf. D 001 210 M2

Liste des outils spéciaux

Apprêt anticorrosion Spray Max 1K Acryl Füller (société Standox)
 Spray de conservation des corps creux Multi Wax (société Henkel)
 Nettoyant universel (Terostat 8550 recommandé)
 Clé dynamométrique
 Kit d'emporte-pièces
 Pincettes (pour le maintien en position du support lors du séchage de la colle)

Consignes de montage importantes



Remarque. Le véhicule doit être propre et, idéalement, avoir été lavé dans une station de lavage.

Procédure de montage

Pendant la pose, la batterie du véhicule doit être débranchée.

Effectuer la dépose et la repose des différents éléments conformément aux instructions du manuel de réparation ŠKODA.

Placer le véhicule sur les bras du pont élévateur d'atelier.

Concernant les véhicules avec pré-équipement pour le dispositif d'attelage de remorque, déposer les éléments suivants :

- Pare-chocs arrière (bavette, si présente),
- Traverse, le cas échéant support en mousse sous le pare-chocs,

- Garnissage de gâche de hayon,
- Garnissage latéral droit dans le coffre à bagages (dans le sens de la marche).

Concernant les véhicules sans pré-équipement pour le dispositif d'attelage de remorque, déposer les éléments suivants :

- Pare-chocs arrière (bavette, si présente),
- Traverse, le cas échéant support en mousse sous le pare-chocs,
- Garnissage de gâche de hayon,
- Garnissage latéral droit dans le coffre à bagages (dans le sens de la marche),
- Sièges arrière (sur les véhicules avec banquette arrière fixe, seules les assises peuvent être déposées),
- Garnissage intérieur de bas de caisse gauche (dans le sens de la marche),
- Détacher le garnissage intérieur de bas de caisse droit (dans le sens de la marche) dans la zone des sièges arrière,
- Garnissage inférieur de montant A gauche (dans le sens de la marche),
- Compartiment vide-poche côté conducteur et airbag genoux (pour les véhicules à conduite à droite),
- Compartiment vide-poche côté passager avant (pour les véhicules à conduite à gauche).

Détacher la boîte porte-fusible et le calculateur BCM (les déposer le cas échéant).



Attention. Après la dépose de la traverse arrière, il convient d'appliquer le produit anticorrosion dans la zone de contact entre la traverse et la carrosserie. Les zones de tôle (zinguée) sans protection anticorrosion doivent être traitées avec deux couches (au moins 25 microns) d'apprêt anticorrosion en spray (Spray Max 1K Acryl Füller). Après le séchage de l'apprêt à une température d'environ 20 °C pendant 20 minutes, appliquer le spray de conservation des corps creux Multi Wax (société Henkel). Après le traitement de la carrosserie avec le produit anticorrosion, remettre en place les vis retirées de la traverse (fig. 18).

- 2 -

- Plan d'implantation du dispositif d'attelage de remorque avec kit électrique dans le véhicule avec pré-équipement.

- 3 -

- Plan d'implantation du dispositif d'attelage de remorque avec kit électrique dans le véhicule sans pré-équipement.

Découpe de l'ouverture pour la rotule d'attelage dans le pare-chocs arrière

- 4 -

- Placer le pare-chocs arrière déposé, face intérieure orientée vers le haut, sur un support en feutrine doux.
- Avec un détergent doux, nettoyer soigneusement la surface du pare-chocs arrière dans la zone de l'emplacement prémarqué pour l'ouverture à réaliser.

- 5, 6 -

- Conformément aux procédures de l'atelier, réaliser avec un outil approprié l'ouverture pour la rotule d'attelage à l'emplacement prémarqué.



Remarque. Réaliser la découpe sur le trait repéré de l'empreinte.

- Effectuer un contrôle visuel de la qualité de l'ouverture réalisée.
- Adapter le cas échéant l'ouverture et nettoyer avec un outil approprié.

Mise en place de l'interrupteur dans le garnissage latéral droit de coffre à bagages

- 7, 8 -

- Clipser l'interrupteur (T ou W selon l'équipement du véhicule) dans le cache associé (U, X) conformément à la figure, de sorte que les 4 ergots du boîtier d'interrupteur s'engagent dans les ouvertures associées du cache (flèches).



Remarque. Tous les ergots doivent s'encliqueter de manière audible dans les ouvertures associées des deux côtés du cache.

- 9, 10 -

- Positionner le support (V ou Y selon l'équipement du véhicule) au dos du garnissage latéral de coffre à bagages conformément à la figure concernée.
- Sur les véhicules avec banquette arrière fixe (fig. 9), positionner le support sur le garnissage latéral de coffre à bagages entre les repères (flèches), et dessiner avec un feutre approprié la forme du support.
- Sur les véhicules avec sièges arrière Varioflex (fig. 10), positionner le support sur le garnissage latéral de coffre à bagages conformément aux cotes de la figure. Faire attention à ce que **le dessous et le côté du support épousent la forme du garnissage latéral de coffre à bagages.**
- Dessiner avec un feutre approprié la forme du support sur le garnissage latéral.

- 11, 12 -

- Poncer la surface au dos du support (V ou Y selon l'équipement du véhicule) avec du papier abrasif (grain 80).
- Nettoyer et dégraisser la surface poncée avec le Terostat 8550. Laisser sécher à l'air libre pendant 10 minutes.



Remarque. La surface de collage du support ne doit comporter aucune trace de graisse ni aucune autre salissure !

- Appliquer la colle (Z) sur la surface nettoyée du support et sur la surface repérée du garnissage latéral de coffre à bagages. Laisser sécher à l'air libre pendant environ 10 minutes.

- 13, 14 -

- Coller le support dans la zone déterminée du garnissage latéral de coffre à bagages et appuyer soigneusement sur toute la surface.



Remarque. Fixer le support avec des pinces appropriées, afin que toute sa surface soit contre le garnissage de coffre à bagages. Mettre de côté à un emplacement approprié le garnissage avec le support ainsi fixé pendant env. 1 heure.

- À l'expiration du délai prescrit, réaliser dans le garnissage latéral de coffre à bagages une ouverture conforme à l'ouverture dans le support avec un outil approprié.
- Lors de la découpe, procéder avec le plus grand soin afin de ne pas endommager (entailler) le support collé.
- Vérifier les dimensions de l'ouverture réalisée conformément aux cotes sur les fig. 15 et 16 associées.

- 17 -

- Clipser le cache avec l'interrupteur installé dans l'ouverture du garnissage latéral de coffre à bagages, de sorte que tous les ergots du cache s'encliquettent derrière le support sur le garnissage latéral (flèches). Soulever éventuellement précautionneusement les ergots avec un outil approprié jusqu'à ce qu'ils s'encliquettent correctement.

Installation du dispositif d'attelage de remorque sur le véhicule

- 19 -

- Retirer les caches d'obturation des ouvertures pour la fixation du dispositif d'attelage de remorque sur les longerons arrière (deux côtés du véhicule) (flèches). **De la même manière que pour les emplacements de carrosserie après la dépose de la traverse, traiter la surface autour des ouvertures avec du produit anticorrosion.**
- Le cas échéant, retirer les éléments en plastisol à l'intérieur des longerons.

- 20 -

Cette étape nécessite l'intervention de deux personnes.

- Engager le dispositif d'attelage de remorque (A) avec les longerons dans les ouvertures de la tôle d'extrémité du véhicule et aligner de telle sorte que les axes de vis soient à peu près au milieu des ouvertures de fixation dans les longerons.
- Visser les longerons de manière lâche au moyen des quatre vis de fixation M10 (B) sur le châssis du véhicule et tirer vers l'arrière. Ne pas visser les vis sur le côté droit du véhicule (dans le sens de la marche). Détacher alors le filtre à charbon actif ou le réservoir d'AdBlue sur le longeron arrière (selon l'équipement du véhicule).
- **Vérifier la position du dispositif d'attelage de remorque et serrer les vis selon un couple de 55 Nm +90° (encadré) dans l'ordre suivant (position des vis dans le sens de la marche) :**
 1. arrière droit,
 2. avant droit,
 3. arrière gauche,
 4. avant gauche.



Remarque. En cas de dépose et de repose ultérieures du dispositif d'attelage de remorque, remplacer les vis de fixation.

- 21 -

- Retirer le cache d'obturation de l'orifice dans la partie latérale arrière pour le passage du faisceau de câbles du dispositif d'attelage de remorque sur le côté droit du véhicule (dans le sens de la marche) (encadré).

- 22, 23 -

- À travers l'orifice, faire passer le faisceau de câbles avec les connecteurs du kit électrique de dispositif d'attelage de remorque dans le coffre à bagages.



Remarque. Mettre en place la traversée (fait partie intégrante du kit électrique du dispositif d'attelage de remorque) dans l'orifice de la carrosserie, afin d'éviter une éventuelle pénétration d'eau.

- Engager le clip avec œillet du faisceau de câbles sur la tige supérieure dans la tôle d'extrémité du véhicule (flèche). Mettre en place le clip avec collier dans l'ouverture de la partie latérale arrière (flèches dans l'encadré).

- 24 -

- Dans les perçages de la carrosserie au niveau du montant D, mettre en place les rivets à expansion (D) (encadré).

Applicable aux véhicules avec pré-équipement pour le dispositif d'attelage de remorque

- 25, 26 -

Branchement et fixation du calculateur (C).

- Brancher le connecteur (avec fusible) du faisceau de câbles du dispositif d'attelage de remorque (A) et les connecteurs ŠKODA sur le calculateur (C).
- Mettre en place le calculateur sur les rivets à expansion engagés dans les perçages du montant D conformément à la figure et fixer avec les vis (E). Serrer les vis selon un couple de 1,5 Nm (encadré).
- Fixer le câble du kit électrique du dispositif d'attelage de remorque (A) menant au calculateur (C) sur le clip de l'installation électrique existante du véhicule (flèche).

Raccordement à la masse

- Raccorder l'œillet de masse du câble du faisceau du dispositif d'attelage de remorque (A) à la vis de masse sur le passage de roue (flèche). **Serrer l'écrou de la vis de masse selon un couple de 9 Nm.**

Applicable aux véhicules sans pré-équipement pour le dispositif d'attelage de remorque

Implantation et branchement du faisceau de câbles (F) réf. 57A 971 658.

- 27, 28 -

Branchement et fixation du calculateur (C).

- Brancher le connecteur du faisceau de câbles du dispositif d'attelage de remorque (A) et les connecteurs du faisceau de câbles (F) sur le calculateur (C).
- Mettre en place le calculateur sur les rivets à expansion engagés dans les perçages du montant D conformément à la figure et fixer avec les vis (E). Serrer les vis selon un couple de 1,5 Nm (encadré).
- Fixer le câble du kit électrique du dispositif d'attelage de remorque (A) menant au calculateur (C) sur le clip de l'installation électrique existante du véhicule (flèche).
- En sortie du coffre à bagages, faire cheminer le faisceau de câbles (F) parallèlement à l'installation électrique existante sur le passage de roue et vers le bas jusqu'au bas de caisse droit.

Raccordement à la masse

- Raccorder l'œillet de masse du câble du faisceau du dispositif d'attelage de remorque (A), ainsi que l'œillet de masse du faisceau de câbles (F) à la vis de masse sur le passage de roue (encadré). **Serrer l'écrou de la vis de masse selon un couple de 9 Nm.**

- 29 - Applicable aux véhicules avec et sans pré-équipement pour le dispositif d'attelage de remorque

- Lors de l'installation du dispositif d'attelage de remorque avec kit électrique en version à deux connecteurs, utiliser le câble de masse supplémentaire 57A 971 658F.
- Brancher le connecteur du câble de masse supplémentaire (R) avec le connecteur du faisceau de câbles du dispositif d'attelage de remorque (A) conformément à la figure. Clipser le connecteur dans l'orifice sur le rebord du plancher de coffre à bagages (flèche).
- Fixer le faisceau de câbles avec les attache-câbles (S) du kit de câbles aux points appropriés de l'installation électrique existante du véhicule.

- 30 -

- Sur le passage de roue, fixer à intervalles d'environ 15 à 20 cm le faisceau de câbles (F) à l'installation électrique existante du véhicule en utilisant les attache-câbles (Q).
- Nous recommandons d'envelopper en plus le faisceau de câbles au moyen d'une bande résistante à l'abrasion dans la zone de contact avec des arêtes vives de la carrosserie.

- 31, 32 -

- À partir du bas de caisse droit, faire cheminer le faisceau de câbles (F) parallèlement au rebord de banquette arrière jusqu'au bas de caisse gauche.
- Fixer le faisceau de câbles sur le rebord de la banquette arrière conformément aux figures correspondantes. Faire attention à la position correcte des clips (N, P) ainsi que des attache-câbles (Q) selon la version du véhicule (véhicules à conduite à droite ou à conduite à gauche).
- Véhicules à conduite à droite - Clips sur le côté gauche du véhicule (dans le sens de la marche).
- Véhicules à conduite à gauche - Clips sur le côté droit du véhicule (dans le sens de la marche).

- 33 -

- Faire cheminer le reste du faisceau de câbles (F) parallèlement au bas de caisse gauche, jusque sous le calculateur BCM et jusqu'à la boîte porte-fusibles. Au niveau du bas de caisse, fixer le faisceau de câbles tous les 15 à 20 cm avec les attache-câbles (Q) à l'installation électrique existante du véhicule.

- 34 -

Sous la planche de bord, brancher les câbles comme suit au calculateur BCM et à la boîte porte-fusibles. Utiliser le kit d'emporte-pièces pour sortir les câbles des connecteurs.

- Boîte porte-fusibles

- Brancher le câble rouge/vert à l'emplacement F 44A.
- Brancher le câble rouge/bleu à l'emplacement F 22A.
- Brancher le câble rouge/noir à l'emplacement F 38A.
- Brancher le câble rouge/jaune à l'emplacement F 28A.
- Au niveau des emplacements câblés, mettre en place les fusibles correspondants (L, M).
- Engager le conducteur de raccordement (J) dans le logement 121 de la boîte porte-fusibles et protéger la connexion avec le cache (K). Engager l'autre extrémité du conducteur de raccordement dans le logement libre F 22 de la boîte porte-fusibles.

- Calculateur BCM

- Relier le câble noir/rouge au moyen du connecteur 2 pôles (G) avec le câble noir/rouge du connecteur C - BROCHE 58.
- Relier le câble noir/violet au moyen du connecteur 4 pôles (H) avec le câble noir/violet du connecteur A - BROCHE 14.
- Relier le câble orange/vert au moyen du connecteur 4 pôles (H) avec le câble orange/vert du connecteur A - BROCHE 16.
- Relier le câble orange/marron au moyen du connecteur 4 pôles (H) avec le câble orange/marron du connecteur A - BROCHE 17.



Remarque. Sous la planche de bord, fixer les câbles au niveau de la boîte porte-fusibles et du calculateur BCM avec des attache-câbles (Q), de telle sorte qu'ils ne puissent pas se détacher. L'objectif est d'éviter une collision avec d'autres composants sous la planche de bord (airbag genoux, pédales, colonne de direction, etc. pour les véhicules à conduite à droite, ou compartiment vide-poche côté passager avant et partie mobile du chauffage (volet) sur les véhicules à conduite à gauche).

Le fonctionnement de l'airbag genoux, des pédales et des autres éléments situés sous la planche de bord ne doit en aucun cas être altéré.

Dans le même temps, conserver la possibilité de débrancher la boîte porte-fusibles ainsi que les connecteurs du calculateur BCM.

Remarques pour les véhicules avec/sans pré-équipement pour le dispositif d'attelage de remorque

- 35 -

- Sur le connecteur de l'interrupteur dans le garnissage latéral de coffre à bagages (encadré), brancher le connecteur correspondant du faisceau de câbles (F) - sur les véhicules sans pré-équipement pour le dispositif d'attelage de remorque, brancher le cas échéant le connecteur de l'installation électrique existante du véhicule - sur les véhicules avec pré-équipement pour le dispositif d'attelage de remorque.

Remonter tous les éléments déposés et serrer toutes les connexions aux couples spécifiés.

Brancher la batterie du véhicule et effectuer toutes les opérations associées au débranchement et rebranchement de la batterie.

Procéder à l'activation du dispositif d'attelage de remorque

Effectuer la recherche de défauts guidée.

- Activer la fonction de gestion de version de logiciel (SVM). Dans ce menu, sélectionner la fonction 3 d'exécution de modification/post-équipement (voir la fig. 37).
- Saisir le code d'action à 5 caractères (disponible dans le catalogue de pièces de rechange «ETKA») et valider.
- Terminer le diagnostic selon la procédure habituelle.
- Contrôler plusieurs fois le déploiement et l'escamotage de la rotule d'attelage (fig. 36). Si la rotule d'attelage accroche le bord de l'ouverture dans le pare-chocs, rectifier l'ouverture pour le déploiement de la rotule.
- Contrôler le bon fonctionnement de la caméra de recul (si installée).



Contrôler le fonctionnement du dispositif d'attelage en utilisant une remorque ou un testeur. En cas d'utilisation d'un testeur, il est recommandé que celui-ci simule la charge électrique qui serait effectivement présente avec une remorque attelée.

Set gancio traino completo

Gli accessori sono destinati al montaggio da parte di personale specializzato. ŠKODA AUTO consiglia di affidarne il montaggio a un'officina autorizzata.



Avvertenza. Le illustrazioni nel manuale sono da intendersi solo come elementi di informazione generale per il montaggio. Alcuni dettagli possono essere diversi dalle sedi di montaggio previste sulla vettura. Nelle istruzioni è raffigurato e descritto il montaggio del gancio di traino per vetture con sedili posteriori fissi. L'installazione su veicoli con sedili posteriori VarioFlex avviene nello stesso modo.

Dapprima far passare e orientare con attenzione tutti i gruppi cavi del gancio di traino. Solo allora fissare i gruppi cavi con le fascette per cavi all'impianto elettrico esistente della vettura come indicato nelle figure corrispondenti.

Il kit completo gancio di traino n. d'ordine 57A 092 160D è destinato alle vetture ŠKODA KAROQ (NU) con guida a sinistra e guida a destra, con predisposizione per gancio di traino.

Il set di gancio di traino è destinato alle vetture in Repubblica Ceca, nonché per l'esportazione in tutti i paesi ad eccezione dei veicoli in Australia.



Avvertenza. Per il montaggio del gancio di traino con impianto elettrico nella versione con due connettori, dalla gamma di accessori originali ŠKODA sarà necessario ordinare il gruppo cavi con cavo di massa e n. d'ordine 57A 971 658F.

Tale gruppo di cavi non prevede le istruzioni per il montaggio. Durante il montaggio di questo gruppo di cavi procedere secondo le avvertenze fornite nelle presenti istruzioni.

Vale solo per vetture senza predisposizione per il gancio di traino



Avvertenza. Non è possibile applicare il gancio di traino sulle vetture con volante riscaldato.

Per le vetture senza predisposizione per il gancio di traino dalla gamma di accessori originali ŠKODA dovrà essere ordinato il gruppo di cavi per il gancio di traino senza predisposizione con n. d'ordine 57A 971 658.

Tale gruppo di cavi non prevede le istruzioni per il montaggio. Durante il montaggio di questo gruppo di cavi procedere secondo le avvertenze fornite nelle presenti istruzioni.

Importante

La successiva installazione del gancio di montaggio sottopone il sistema di raffreddamento del veicolo a importanti sollecitazioni. Per questa ragione, si rende necessaria la sostituzione di parti del sistema di raffreddamento secondo le informazioni disponibili presso l'officina autorizzata ŠKODA AUTO.

Il gancio di traino aggiunto successivamente è previsto per l'accoppiamento di rimorchi nel rispetto di quanto indicato nel libretto di circolazione del veicolo stesso.

Il gancio di traino è stato prodotto in conformità con la documentazione approvata e corrisponde all'omologazione E1-55R-012696.

Informazioni generali

La struttura del gancio di traino è conforme a tutte le normative ceche e internazionali. Il dispositivo ha superato i test di resistenza previsti dalla Direttiva CE. L'asta a sfera con presa integrata a 13 poli è dotata di una sfera di diametro 50 mm.

Elenco componenti del set gancio traino completo - Fig. 1

Componente	Numero pezzi	Posizione
Gancio di traino con impianto elettrico	1	A
Viti	4	B
Centralina	1	C
Perno ad espansione	2	D
Viti per il fissaggio della centralina	2	E
Istruzioni di montaggio	1	

Elenco componenti gruppo cavi per vetture senza predisposizione per il gancio di traino (57A 971 658) - Fig. 1

Componente	Numero pezzi	Posizione
Gruppo cavi	1	F
Presa ausiliaria a 2 poli	1	G
Presa ausiliaria a 4 poli	1	H
Cavo di collegamento	1	J
Copertura per il contatto del cavo di collegamento	1	K
Fusibile 15A ATO	2	L
Fusibile 25A ATO	2	M
Clip con snapper (per foro quadrato)	1	N
Clip con snapper (per foro rotondo)	2	P
Fascetta per cavi	35	Q

Elenco componenti del gruppo cavi 57A 971 658F - Fig. 1

Componente	Numero pezzi	Posizione
Linea di terra supplementare	1	R
Fascetta per cavi	3	S

Avvertenza

Le parti (da T a Z) non sono presenti nel kit e devono essere ordinate separatamente dalla gamma di ricambi ETKA in funzione degli accessori della vettura.

- Per vetture con sedili posteriori fissi

Interruttore (T)	1 pz	n. d'ordine 3G0 959 511A WHS
Copertura per interruttore (U)	1 pz	n. d'ordine 5G0 868 345
Supporto (V)	1 pz	n. d'ordine 575 868 784
Adesivo (Z)	1 pz	n. d'ordine D 001 210 M2

- Per vetture con sedili posteriori Varioflex

Interruttore\ (W)	1 pz	n. d'ordine 565 959 511
Copertura per interruttore (X)	1 pz	n. d'ordine 565 868 345
Supporto (Y)	1 pz	n. d'ordine 57A 867 428
Adesivo (Z)	1 pz	n. d'ordine D 001 210 M2

Elenco di utensili speciali

Spray di riempimento per la protezione contro la corrosione Spray Max 1K acrilico riempitivo (ditta Standox)

Cera protettiva Multi-Spray Wax (ditta Henkel)

Detergente universale (si consiglia Terostat 8550)

Momento di coppia

Set stampi

Morsetti (per fissare la posizione del montante incollato in attesa che l'adesivo si asciughi)

Avvertenze importanti per il montaggio



Avvertenza. La vettura deve essere pulita e preferibilmente essere stata sottoposta a lavaggio in un autolavaggio.

Procedura di montaggio

Durante il montaggio è necessario scollegare la batteria della vettura.

Lo smontaggio e il successivo montaggio dei singoli componenti devono essere effettuati attenendosi alle indicazioni di ŠKODA nel manuale per le riparazioni.

Collocare la vettura sui bracci del ponte in officina e sollevarla secondo quanto necessario.

Nelle vetture con predisposizione per il gancio di traino devono essere rimossi i seguenti componenti:

- Paraurti posteriore (parafanghi, se del caso)
- Traversa ed elemento di sostegno in schiuma sotto il paraurti,
- Copertura della chiusura ad arco del portellone,
- rivestimento laterale destro nel bagagliaio (nella direzione di marcia),

Per le vetture senza predisposizione per il gancio di traino devono essere rimossi i seguenti componenti:

- Paraurti posteriore (parafanghi, se del caso)
- Traversa ed elemento di sostegno in schiuma sotto il paraurti,
- Copertura della chiusura ad arco del portellone,
- pannello laterale destro nel bagagliaio (nella direzione di marcia),

- sedili posteriori (per le vetture con sedili fissi potranno essere smontate solo le sedute degli stessi),
- rivestimento interno della battuta, posteriore sinistro (in direzione di marcia)
- togliere il rivestimento interno della battuta destra (in direzione di marcia) nell'area dei sedili posteriori,
- rivestimento montante centrale inferiore sinistro (in direzione di marcia),
- vano portaoggetti sul lato conducente e airbag per le ginocchia (per le vetture con guida a sinistra),
- vano portaoggetti lato passeggero (per le vetture con guida a destra),

Allentare il portafusibili e la centralina BCM (eventualmente smontarla).



Attenzione. Dopo avere smontato la traversa, sarà necessario applicare la protezione dalla corrosione nell'area di contatto della traversa/ carrozzeria. I punti senza protezione contro la corrosione dovranno essere sottoposti a trattamento con due strati (min. 25 micron) di riempitivo di protezione contro la corrosione in forma di spray (spray Max 1K riempitivo acrilico). Dopo l'essiccazione del riempitivo ad una temperatura di circa 20 ° C per un periodo di 20 min., applicare la cera protettiva in forma spray Multi Wax (ditta Henkel). Dopo il trattamento della carrozzeria con la protezione contro la corrosione riapplicare gli elementi utilizzando le viti precedentemente smontate (Fig. 18).

- 2 -

- Lo schema di disposizione del gancio di traino con impianto elettrico della vettura con predisposizione per il gancio di traino.

- 3 -

- Lo schema di disposizione del gancio di traino con impianto elettrico della vettura senza predisposizione per il gancio di traino.

Realizzare un'apertura per l'asta a sfera nel paraurti posteriore

- 4 -

- Collocare il paraurti posteriore smontato, con il lato interno rivolto verso l'alto, su un supporto morbido in panno.
- Lavare la superficie del paraurti posteriore con una soluzione detergente neutra e risciacquare abbondantemente con acqua pulita.

- 5, 6 -

- Secondo le consuetudini dell'officina, creare l'apertura per l'asta a sfera secondo il contrasegno già presente utilizzando un utensile adatto.



Avvertenza. Eseguire il taglio lungo la linea contrassegnata della scanalatura.

- Controllare visivamente che l'apertura sia di qualità corretta.
- Eventualmente sistemare l'apertura e pulire con un utensile idoneo.

Inserire l'interruttore nel rivestimento laterale destro del bagagliaio

- 7, 8 -

- Innestare l'interruttore (T o W, secondo l'equipaggiamento della vettura) nella relativa copertura (U, X) come da figura, in maniera tale che tutte e 4 le alette di bloccaggio della scatola dell'interruttore si blocchino nelle aperture corrispondenti della copertura - freccia -.



Avvertenza. Tutte le alette di bloccaggio devono innestarsi con un clic nelle corrispondenti aperture sui due lati della copertura.

- 9, 10 -

- Posizionare il sostegno (V o Y, a seconda dell'equipaggiamento del veicolo) sulla parte posteriore del rivestimento del bagagliaio, secondo le dimensioni indicate in figura.
- Nelle vetture con sedili posteriori fissi (Fig. 9), applicare al rivestimento laterale della vettura, tra i segni - frecce - e quindi tracciare con un apposito pennarello la forma del supporto.
- Per le vetture con sedili Varioflex (Fig. 10), posizionare il sostegno sulla parte posteriore del rivestimento del bagagliaio, secondo le dimensioni indicate in figura. Assicurarsi che la **parte inferiore del sostegno replichi la forma del rivestimento laterale del bagagliaio**.
- Tracciare la forma del sostegno sul rivestimento laterale, utilizzando un apposito pennarello.

- 11, 12 -

- Irruvidire l'intero lato posteriore del sostegno (V o Y, in funzione dell'equipaggiamento del veicolo) utilizzando carta vetrata (grana 80).
- Quindi pulire e sgrassare la superficie irruvidita con il detergente Terostat 8550. Lasciare asciugare per 10 minuti.



Avvertenza. La superficie adesiva del sostegno deve perfettamente essere priva di grasso e altri imbrattamenti!

- Sulla superficie pulita del sostegno e sulla superficie contrassegnata sul rivestimento laterale del bagagliaio applicare il collante (Z). Lasciare asciugare per 10 minuti.

- 13, 14 -

- Incollare accuratamente il sostegno nell'area indicata del rivestimento laterale del bagagliaio e premere accuratamente tutta la superficie.



Avvertenza. Fissare il sostegno con morsetti adeguati, in maniera tale che il sostegno venga a coprire completamente tutta la superficie del rivestimento del bagagliaio. Collocare il rivestimento con il sostegno così fissato in un posto adeguato, lasciandolo per circa 1 ora.

- Trascorso tale tempo, praticare un'apertura nel rivestimento laterale del bagagliaio, seguendo l'apertura nel sostegno, servendosi di un apposito utensile.
- Durante le operazioni di taglio procedere con la massima prudenza, per evitare di danneggiare (lacerazione) il supporto incollato.
- Controllare le dimensioni dell'apertura praticata come da ingombri riportati nelle rispettive Fig. 15, 16.

- 17 -

- Agganciare la copertura con l'interruttore inserito nell'apertura praticata sul rivestimento laterale del bagagliaio, in maniera tale che tutte le alette di bloccaggio della copertura si innestino dietro il sostegno sul rivestimento laterale - frecce -. Se necessario, sollevare con cautela le alette di bloccaggio, fino a bloccarle in modo corretto.

Montare il gancio di traino sul veicolo**- 19 -**

- Togliere i tappi delle aperture per il fissaggio del gancio di traino sulla traversa posteriore (entrambi i lati della vettura) - frecce -. **Dopo avere smontato la traversa, trattare nei confronti della corrosione la superficie attorno alle aperture, procedendo nello stesso modo dei punti della carrozzeria.**
- Se necessario, rimuovere la protezione in plastica all'interno delle traverse.

- 20 -

-Per questa operazione sono necessari due dipendenti.

- Inserire il gancio di traino (A) con le traverse nei fori nella lamiera di chiusura del veicolo e allinearle in modo che gli assi delle viti si trovino approssimativamente al centro dei fori di fissaggio nelle traverse.
- Fissare i supporti in maniera non eccessiva con l'ausilio di quattro viti di fissaggio M10 (B) sul telaio del veicolo e avvitare, tirando all'indietro. Non avvitare le viti sul lato destro della vettura (in direzione di marcia), quindi allentare il contenitore appropriato sul longerone posteriore (in funzione dell'equipaggiamento del veicolo).
- **Controllare la posizione del gancio di traino e serrare le viti con 55 Nm +90° -dettaglio- nella sequenza indicata di seguito (posizione delle viti in direzione di marcia):**
 1. posteriore destra,
 2. anteriore destra,
 3. posteriore sinistra,
 4. anteriore sinistra.



Avvertenza. Per qualsiasi successivo smontaggio e installazione del gancio di traino sarà necessario sostituire le viti di fissaggio.

- 21 -

- Togliere il tappo a vite del foro sul lato posteriore per consentire il passaggio del gruppo di cavi del gancio di traino sul lato destro (nella direzione di marcia) - dettaglio -.

- 22, 23 -

- Fare passare il gruppo di cavi dell'impianto elettrico del gancio di traino con i connettori attraverso il foro, sino al vano portabagagli.



Avvertenza. Inserire il passante (fa parte dell'impianto elettrico del gancio di traino) nel foro presente nella carrozzeria, al fine di evitare infiltrazioni d'acqua.

- Collegare la clip con l'occhiello al gruppo di cavi sul perno inferiore nella lamiera di chiusura della vettura - freccia-. Inserire la clip con snapper nel foro presente sul pannello laterale posteriore - frecce dettaglio -.

- 24 -

- Nei fori praticati nella carrozzeria sul montante D inserire i dadi a espansione (D) - dettaglio-.

Vale per vetture con predisposizione per il gancio di traino

- 25, 26 -

Collegamento e fissaggio dell'apparecchio di comando (C).

- Collegare il connettore (con fusibile) del gruppo di cavi del gancio di traino (A) e il connettore ŠKODA alla centralina (C).
- Inserire il dispositivo di comando sui perni del montante D, come da Figura, e quindi stringerlo con le viti (E). Stringere le viti con 1,5 Nm - dettaglio -.
- Fissare il cavo dell'impianto elettrico per il gancio di traino (A) alla centralina (C), sulla clip per l'impianto elettrico esistente della vettura - freccia-.

Collegamento di massa

- Collegare gli occhielli di massa provenienti dal gruppo di cavi del gancio di traino (A) alla vite di massa sulla copertura della ruota - freccia-. **Stringere i dadi della vite di massa con 9 Nm.**

Vale per vetture senza predisposizione per il gancio di traino

Posa e collegamento del gruppo di cavi (F) n. d'ordine 57A 971.658.

- 27, 28 -

Collegamento e fissaggio dell'apparecchio di comando (C).

- Collegare il connettore del gruppo di cavi del gancio di traino (A) e i connettori del gruppo di cavi del gancio di traino (F) alla centralina (C).
- Inserire il dispositivo di comando sui perni del montante D, come da Figura, e quindi stringerlo con le viti (E). Stringere le viti con 1,5 Nm - dettaglio -.
- Fissare il cavo dell'impianto elettrico per il gancio di traino (A) alla centralina (C), sulla clip per l'impianto elettrico esistente della vettura - freccia-.
- Fare scorrere il gruppo cavi (F) dal bagagliaio parallelamente all'impianto elettrico esistente della vettura attraverso la copertura della ruota, verso il basso, procedendo verso la battuta destra della vettura.

Collegamento di massa

- Collegare gli occhielli di massa provenienti dal gruppo di cavi del gancio di traino (A) sotto la vite di massa sulla copertura della ruota - freccia-. **Stringere i dadi della vite di massa con 9 Nm.**

- 29 - Vale per vetture con e senza predisposizione per il gancio traino

- Durante il montaggio del gancio di traino con impianto elettrico nella versione con due connettori, utilizzare il cavo di massa aggiuntivo 57A 971 658F.
- Collegare il connettore residuo del gruppo di cavi del gancio di traino (A) con il connettore del gruppo di cavi del gancio di traino (R). Innestare il connettore nel foro presente sul ponticello sul pavimento del bagagliaio - freccia-.

- Fissare il gruppo cavi in punti idonei dell'impianto elettrico esistente utilizzando le fascette per cavi (S) del set cavi - frecce-.

- 30 -

- Sul rivestimento della ruota fissare il gruppo cavi (F) con le fascette per cavi (Q) sull'impianto elettrico della vettura, a distanze di 15-20 cm l'uno dall'altro.
- Si consiglia di avvolgere il gruppo cavi nell'area di contatto con i bordi tagliente della carrozzeria utilizzando del nastro isolante resistente all'abrasione.

- 31, 32 -

- Partendo dalla battuta di destra, fare passare il fascio di cavi (F) parallelamente al ponticello per i sedili posteriori, sino alla battuta sinistra della vettura.
- Fissare il gruppo cavi sul ponticello per i sedili posteriori, come da figure corrispondenti. Prestare attenzione alla corretta posizione delle clip (N, P) e delle fascette per cavi (Q), in funzione dell'equipaggiamento della vettura (guida a sinistra, guida a destra).
- Vetture con guida a sinistra - Clip sul lato sinistro del veicolo (in direzione di marcia).
- Vetture con guida a destra - Clip sul lato destro del veicolo (in direzione di marcia).

- 33 -

- Fare passare il fascio di cavi (F) parallelamente all'impianto elettrico sulla battuta nel lato sinistro, sino ad arrivare sotto la plancia della centralina BCM e del portafusibili.
- Fissare il gruppo cavi ai montanti a distanze di circa 15-20 cm all'impianto elettrico della vettura, utilizzando delle fascette per cavi (Q).

- 34 -

Collegare i cavo posti sotto il cavo alla centralina BCM e al portafusibili, come segue. Per estrarre i cavi dai connettori, utilizzare l'utensile per estrazione.

- Portafusibili

- Collegare il cavo rosso/verde alla boccola F 44A.
- Collegare il cavo rosso/blu nello slot F 22A.
- Collegare il cavo rosso/nero nello slot F 38A.
- Collegare il cavo rosso/giallo nello slot F 28A.
- Negli slot occupati, inserire i relativi fusibili (L, M).

- Inserire il cavo di collegamento (J) nel portafusibili nello slot 121, proteggendo il collegamento con la copertura (K). Inserire l'altra estremità del cavo di collegamento allo slot libero F 22 nel portafusibili.

- Dispositivo di comando BCM

- Collegare il cavo nero/rosso con il connettore a 2 poli (B), utilizzando il cavo nero/rosso del connettore C-PIN 58.
- Collegare il cavo nero/viola con il connettore a 4 poli (H), utilizzando il cavo nero/viola del connettore A-PIN 14.
- Collegare il cavo arancione/verde con il connettore a 4 poli (H), utilizzando il cavo arancione/verde del connettore A-PIN 16.
- Collegare il cavo arancione/marrone con il connettore a 4 poli (H), utilizzando il cavo arancione/marrone del connettore A-PIN 17.



Avvertenza. Sotto la plancia, fissare i cavi al supporto fusibili e al dispositivo di comando BCM utilizzando le fascette per cavi (Q), in maniera tale che non si stacchino. In questo modo si evita una collisione con gli altri componenti presenti sotto il cruscotto (airbag per le ginocchia, pedali, piantone dello sterzo per le vetture con guida a sinistra e vano portaoggetti sul lato conducente ed elemento mobile dell'elemento di riscaldamento (coperchio) per le vetture con guida a destra).

La funzione dell'airbag per le ginocchia, dei pedali e degli altri componenti presenti sotto il cruscotto non deve essere compromessa.

Al tempo stesso dovrà essere possibile allentare il supporto fusibili e le spine del dispositivo di comando BCM.

IT

Avvertenze per vetture con/senza predisposizione per il gancio di traino

- 35 -

- Sullo spinotto sull'interruttore nel rivestimento laterale del bagagliaio - dettaglio - collegare lo spinotto corrispondente del gruppo cavi (F) - per le vetture senza predisposizione per il gancio traino collegare lo spinotto dell'impianto elettrico del veicolo - per le vetture con predisposizione per il gancio di traino.

Rimontare tutti i pezzi smontati e serrare i relativi raccordi utilizzando i momenti di coppia previsti.

Collegare la batteria della vettura ed eseguire tutte le operazioni necessarie per scollegare e ricollegare la batteria.

Procedere all'attivazione del gancio di traino

Eseguire la ricerca guidata dei guasti.

- Attivare la funzione "Gestione versioni software (SVM)". All'interno di questo menu selezionare la funzione 3, la c.d. "funzione di sostituzione/montaggio successivo" - vedere Fig. 37.

- Inserire il codice a 5 cifre (riportato nel catalogo "ETKA") e confermare.

- Terminare l'intervento diagnostico come di consueto.

- Controllare l'oscillazione verso l'esterno e verso l'interno dell'asta a sfera (Fig. 36). In caso di collisione (asta a sfera - bordo dell'apertura sul paraurti), adeguare l'apertura sul paraurti per l'oscillazione verso l'esterno dell'asta a sfera.

Verificare il corretto funzionamento della telecamera per la retromarcia (se presente).



Eseguire una verifica del corretto funzionamento del gancio di traino servendosi di un rimorchio o di un simulatore. Se si utilizza un simulatore, occorre verificare che simuli il carico effettivo presente con il rimorchio agganciato.

Komplett dragkrokssats

Tillbehörsprodukterna är avsedda för professionell montering. ŠKODA AUTO rekommenderar att monteringen utförs av en auktoriserad verkstad.



Anmärkning. Bilderna i anvisningen ska användas som allmän monteringsinformation. Enskilda detaljer kan sitta monterade annorlunda på den aktuella bilen. I anvisningen beskrivs hur dragkroken monteras på bilar med fast baksäte. Dragkroken monteras på samma sätt på bilar med Varioflex-baksäten.

Börja med att dra och rikta in kabelstammarna till dragkroken. Var noga med att de hamnar rätt. Först därefter fäster du kabelstammarna med buntband på bilens befintliga elsystem enligt instruktion i motsvarande bilder.

SV

Den kompletta dragkrokssatsen med beställningsnummer 57A 092 160D är avsedd för ŠKODA KAROQ (NU) både vänster- och högerstyrd, med eller utan förberedelse för dragkrok.

Dragkrokssatsen är avsedd för bilar i Tjeckien och bilar som exporteras till alla länder utom Australien.



Anmärkning. Vid montering av dragkrok med elsystem med två kontakter behöver du beställa kabelstammen med jordkabel, beställningsnummer 57A 971 658F från sortimentet med ŠKODA originaltillbehör.

Ingen monteringsanvisning medföljer denna kabelstam. Vid montering av kabelstammen måste följande anvisningar följas.

Gäller endast bilar som inte är förberedda för dragkrok



Anmärkning. Dragkroken kan inte monteras på bilar med rattvärme.

Till bilar som inte redan är förberedda för dragkrok krävs kabelstammen för dragkrok utan förberedelse, beställningsnummer 57A 971 658 som du beställer från sortimentet med ŠKODA originaltillbehör.

Ingen monteringsanvisning medföljer denna kabelstam. Vid montering av kabelstammen måste följande anvisningar följas.

Viktigt

Eftermonteringen av dragkroken medför högre krav på bilens kylsystem. Därför måste komponenter i kylsystemet bytas enligt den information som finns på ŠKODA AUTO-verkstaden.

Den eftermonterade dragkroken är avsedd för släp i enlighet med de begränsningar som anges i bilens dokumentation.

Dragkroken har tillverkats enligt godkänd dokumentation och motsvarar typgodkännande E1-55R-012696.

Allmänna specifikationer

Draganordningens konstruktion uppfyller samtliga tjeckiska och internationella bestämmelser. Anordningen har klarat de hållfasthetsprov som föreskrivs av EU-direktiv. Dragkroken har ett inbyggt eluttag med 13-polig kontakt och en kula med diametern 50 mm.

Komponentförteckning till komplett dragkrokssats - bild 1

Komponent	Antal	Läge
Dragkrok med elanslutning	1	A
Skruvar	4	B
Styrenhet	1	C
Expander Mutter	2	D
Skruvar för att fästa styrenheten	2	E
Monteringsanvisning	1	

Komponentförteckning till kabelstam för bil utan förberedelse för dragkrok (57A 971 658) - bild 1

Komponent	Antal	Läge
Kabelstam	1	F
Reservkontakt med 2 stift	1	G
Reservkontakt med 4 stift	1	H
Anslutningskabel	1	J
Täckkåpa till anslutningskabelns kontakt	1	K
Säkring 15A ATO	2	L
Säkring 25A ATO	2	M
Klämma med snäpplås (för fyrkantiga hål)	1	N
Klämma med snäpplås (för runda hål)	2	P
Buntband	35	Q

Komponentförteckning till kabelstam 57A 971 658F - bild 1

Komponent	Antal	Läge
Extra jordkabel	1	R
Buntband	3	S

Anmärkning

Komponenterna (T till Z) ingår inte i satsen. De beställs separat ur reservdelskatalogen ETKA beroende på bilens utrustning.

- För bilar med fast baksäte

Strömbrytare (T)	1 st.	best.nr 3G0 959 511A WHS
Täckkåpa till strömbrytaren (U)	1 st.	best.nr 5G0 868 345
Stöd (V)	1 st.	best.nr 575 868 784
Lim (Z)	1 st.	Best.nr. D 001 210 M2

- För bilar med Varioflex-baksäte

Strömbrytare (W)	1 st.	best.nr 565 959 511
Täckkåpa till strömbrytaren (X)	1 st.	best.nr 565 868 345
Stöd (Y)	1 st.	best.nr 57A 867 428
Lim (Z)	1 st.	Best.nr. D 001 210 M2

Lista över specialverktyg

Korrosionsskyddande sliplackfärg, Spray Max 1K akrylbaserad sliplackfärg (från Standox)
Konserverande vaxspray, Multi Wax (från Henkel)
Universalrengöringsmedel (vi rekommenderar Terostat 8550)
Momentnyckel
Utstansningssats
Klämmor (för fixering av läget hos det limmade stödet medan limmet torkar)

Viktiga monteringsanvisningar



Anmärkning. Bilen måste vara ren. Helst ska den just ha tvättats i en biltvätt.

Monteringsprocedur

Vid monteringen ska bilens batterianslutningar vara frånkopplade.

Demontera och återmontera de olika komponenterna enligt anvisningarna i reparations-handledningen från ŠKODA.

Ställ bilen på verkstadslyftens armar.

På bilar som är förberedda för dragkrok ska följande komponenter demonteras:

- stötfångaren bak (stänklappar, i förekommande fall),
- tvärbalken, i förekommande fall skumplaststödet under stötfångaren,
- kåpan till bakluckans låsbygel,
- höger sidoklädsel i bagageutrymmet (i körriktningen).

På bilar som inte är förberedda för dragkrok ska följande komponenter demonteras:

- stötfångaren bak (stänklappar, i förekommande fall),
- tvärbalken, i förekommande fall skumplaststödet under stötfångaren,
- kåpan till bakluckans låsbygel,
- höger sidoklädsel i bagageutrymmet (sett i körriktningen)
- baksäten (hos bilar med fasta baksäten räcker det att endast ta bort sitsarna),
- den invändiga tröskelpanelen på vänster sida (sett i körriktningen) om baksätet,
- den invändiga tröskelpanelen på höger sida (sett i körriktningen) om baksätet,
- klädselpanelen på nedre delen av vänster A-stolpe (sett i körriktningen),
- förvaringsfacket på förarsidan och knäkrockkudden (på vänsterstyrda bilar),
- förvaringsfacket på passagerarsidan (på högerstyrda bilar).

Lossa säkringshållaren och BCM-styrenheten (demontera dem om det behövs).



Obs! När tvärbalken demonterats ska korrosionsskyddsmedel appliceras på kontaktytan mellan tvärbalken och karossen. Ställen med förzinkad plåt som saknar korrosionsskydd ska sprayas med två skikt (minst 25 µm) korrosionsskyddande sliplackfärg (Spray Max 1K akrylbaserad sliplackfärg). När sliplackfärgen har torkat i 20 minuter vid ca 20 °C ska den sprayas med det konserverande vaxet Multi Wax (från Henkel). När karossen behandlats med korrosionsskyddsmedel ska skruvarna som demonterats från tvärbalken monteras tillbaka (bild 18).

- 2 -

- Monteringsschema för dragkrok med elanslutning på bil som är förberedd för dragkrok.

- 3 -

- Monteringsschema för dragkrok med elanslutning på bil som inte är förberedd för dragkrok.

Skär ut en öppning för dragkroken i den bakre stötfångaren

- 4 -

- Lägg den demonterade stötfångaren på en mjuk filt med insidan uppåt.
- Använd en mild tvållösning för att noggrant göra rent ytorna på den bakre stötfångaren där den framtida öppningen markerats.

- 5, 6 -

- Gör med hjälp av ett lämpligt verktyg en öppning för dragkroken enligt den förpressade markeringen. Följ de vanliga verkstadsrutinerna vid arbetet.



Anmärkning. Styr snittet efter den markerade linjen i fördjupningen.

- Gör en visuell kontroll av kvaliteten på den utskurna öppningen.
- Justera vid behov öppningen och putsa den sedan med lämpligt verktyg.

Sätta in strömbrytaren i bagageutrymmets sidoklädsel på höger sida

- 7, 8 -

- Snäpp fast strömbrytaren (T eller vid behov W – beroende på bilens utrustning) i den tillhörande täckkåpan (U, X) så som bilden visar, så att alla fyra låsklackarna på strömbrytarhuset hakar fast i motsvarande öppning i täckkåpan (pilar).



Anmärkning. Alla låsklackarna måste snäppa fast hörbart i de tillhörande öppningarna på båda sidor av täckkåpan.

- 9, 10 -

- Placera stödet (V eller vid behov Y – beroende på bilens utrustning) på baksidan av bagageutrymmets sidoklädsel så som bilden visar.
- Hos bilar med fasta baksäten placeras stödet (bild 9) på bagageutrymmets sidoklädsel mellan markeringarna (pilar) och stödets form ritas av på sidoklädseln med en lämplig filtpenna.
- Hos bilar med Varioflex-baksäten placeras stödet (bild 10) på bagageutrymmets sidoklädsel enligt måttangivelserna på bilden. Det är viktigt att **undersidan av stödet följer formen på bagageutrymmets sidoklädsel**.
- Rita av stödets form på sidoklädseln med en lämplig filtpenna.

- 11, 12 -

- Rugga upp ytan på baksidan av stödet (V eller vid behov Y - beroende på bilens utrustning) med slippapper (kornstorlek 80).
- Rengör och avfetta därefter den uppruggade ytan med rengöringsmedlet Terostat 8550. Låt avdunsta i 10 minuter.



Anmärkning. Limningsytan på stödet måste vara fullständigt fri från fett och alla andra typer av föroreningar!

- Applicera lim (Z) på den rengjorda ytan på stödet och på den markerade ytan på bagageutrymmets sidoklädsel. Låt avdunsta i ca 10 minuter.

- 13, 14 -

- Limma stödet mot det angivna området på bagageutrymmets sidoklädsel och pressa samman dem väl över hela ytan.



Anmärkning. Fixera stödet med lämpliga klämmor, så att det ligger dikt an mot hela ytan på bagageutrymmets klädsel. Lägg undan klädseln med det på så vis fixerade stödet på lämplig plats och låt vila i ca 1 timme.

- När den angivna tiden gått, skär du med ett lämpligt verktyg ut en öppning i bagageutrymmets sidoklädsel som motsvarar öppningen i stödet.
- Var mycket försiktig när du skär så att du inte skadar det limmade stödet.
- Kontrollera att måtten för den utskurna öppningen motsvarar måttangivelserna i bild 15 och 16.

- 17 -

- Snäpp fast täckåpan med den insatta strömbrytaren i öppningen i bagageutrymmets sidoklädsel på så sätt, att alla låsklackarna på täckåpan hakar fast på baksidan av stödet på sidoklädseln (pilar). Lyft vid behov försiktigt på låsklackarna med något lämpligt verktyg, så att de hakar fast ordentligt.

Montera dragkroksbalken på bilen

- 19 -

- Ta ur pluggarna från öppningarna för dragkroksbalkens fastsättning i de längsgående balkarna (på båda sidor av bilen) (pilar). **Behandla ytorna runt öppningarna med korrosionsskyddsmedel på samma sätt som med karosdelarna vid demonteringen av tvärbalken.**

- Avlägsna vid behov plastisoldetaljerna från insidan av de långsgående balkarna.

- 20 -

- **Två personer krävs för detta arbetsmoment.**

- Skjut in dragkroksbalkens armar (A) genom öppningarna i ändplåten och in i de tvärsgående balkarna och rikta in så att skruvarna befinner sig mitt för fästhålerna i de långsgående balkarna.

- Skruva försiktigt fast balkarna i chassit med de fyra M10-fästskruvorna (B) och dra dem bakåt. Skruva inte fast skruvarna på bilens högra sida (sett i körriktningen), lossa motsvarande behållare på den bakre långsgående balken (beroende på bilens utrustning).

- **Kontrollera dragkrokens läge och dra åt skruvarna till ett moment av 55 Nm +90° (detaljbild) i följande ordningsföljd (skruvarnas lägen sett i körriktningen):**

1. höger bak,
2. höger fram,
3. vänster bak,
4. vänster fram.



Anmärkning. Vid en framtida demontering och montering av dragkroksbalken måste fästskruvorna bytas.

SV

- 21 -

- Ta bort pluggen från hålet för dragkrokens kabelstam i bilgolvet på höger sida av bilen, sett i körriktningen (detaljbild).

- 22, 23 -

- Dra kabelstammen med stiftkontakter för dragkrokens kablage i bagageutrymmet genom hålet.



Anmärkning. Sätt in genomföringen (en del av dragkrokens kablage) i hålet i bilgolvet för att förhindra att vatten tränger in där.

- Trä fast kabelstammens klämma med ögla på det övre stiftet (pil) på bilens ändplåt. Trä i klämman med snäpplås i hålet baktill (pilar, detaljbild).

- 24 -

- Trä i expanderskruvorna (D) (detaljbild) i hålen i karossen på D-stolpen.

Gäller bilar som är förberedda för dragkrok

- 25, 26 -

Ansluta och fästa styrenheten (C).

- Sätt in stickkontakten (med säkring) till dragkrokens kabelstam (A) och ŠKODA-stickkontakten i styrenheten (C).

- Trä fast styrenheten på expanderskruvorna som sitter i hålen på D-stolpen enligt bilden och fäst den med skruvarna (E). Dra åt skruvarna med momentet 1,5 Nm (detaljbild).

- Fäst kabeln till dragkrokens kablage (A) i styrenheten (C) vid klämman för bilens befintliga kablage (pil).

Jordanslutning

- Anslut jordöglan på dragkrokens kabelstam (A) under jordskraven på fölgsidan (pil). **Dra åt jordskravens mutter med 9 Nm.**

Gäller bilar som inte är förberedda för dragkrok

Dragning och anslutning av kabelstammen (F) beställningsnummer 57A 971 658.

- 27, 28 -

Ansluta och fästa styrenheten (C).

- Anslut stickkontakten på dragkrokens kabelstam (A) och stickkontakten på dragkrokens kabelstam (F) till styrenheten(C).
- Trä fast styrenheten på expanderskruvarna som sitter i hålen på D-stolpen enligt bilden och fäst den med skruvarna (E). Dra åt skruvarna med momentet 1,5 Nm (detaljbild).
- Fäst kablaget till dragkrokens elsystem (A) i styrenheten (C) vid klämman för bilens befintliga elsystem (pil).
- Dra kabelstammen (F) från bagageutrymmet parallellt med bilens befintliga elsystem över fölgsidan och ner mot den högra biltröskeln.

Jordanslutning

- Anslut jordöglan på dragkrokens kabelstam (A) och jordöglan på kabelstammen (F) under jordskraven på fölgsidan (detaljbild). **Dra åt jordskravens mutter med 9 Nm.**

SV

- 29 - Gäller bilar både med och utan förberedelse för dragkrok

- När du monterar dragkroken med kablage i utförandet med två stiftkontakter ska du använda den extra jordkabeln 57A 971 658F.
- Anslut den extra stiftkontakten på jordkabeln (R) till dragkrokens kabelstam (A) enligt bilden. Snäpp fast kontaktanslutningen i hålet på kanten av bagageutrymmets golv (pil).
- Fäst kabelstammen med buntband (S) på lämpliga ställen vid bilens befintliga elsystem.

- 30 -

- Fäst kabelstammen med buntband (Q) på fölgsidan (F) med ett inbördes avstånd av ca 15–20 cm vid bilens befintliga kablage.
- Vi rekommenderar att du dessutom lindar in kabelstammen med nötningsbeständig tejp på de ställen där den kommer i kontakt med vassa karosskanter.

- 31, 32 -

- Dra kabelstammen från den högra biltröskeln (A) parallellt med baksätets kantram i riktning mot den vänstra biltröskeln.
- Fäst kabelstammen på baksätets kantram enligt bilden. Observera klämmornas (N, P) och buntbandets (Q) korrekta position enligt bilens utförande (vänster- eller högerstyrd).
- Vänsterstyrd bil - Klämma på bilens vänstra sida (sett i körriktningen).
- Högerstyrd bil - Klämma på bilens högra sida (sett i körriktningen).

- 33 -

- Dra resten av kabelstammen (F) parallellt med vänster biltröskel tills du når instrumentpanelens undersida vid BCM-styrenheten och säkringshållaren. - Rikta in kabelstammen vid biltröskeln och fäst den med buntband (Q) på ett inbördes avstånd av ca 15–20 cm vid bilens befintliga kablage.

- 34 -

Anslut kablarna under instrumentpanelen till BCM-styrenheten och till säkringshållaren på följande sätt. Använd stiftutdragarsatsen för att dra ut kablarna ur stiftkontaktorna.

- Säkringshållare

- Anslut den röda/gröna kabeln till uttag F 44A.
 - Anslut den röda/blå kabeln till uttag F 22A.
 - Anslut den röda/svarta kabeln till uttag F 38A.
 - Anslut den röda/gula kabeln till uttag F 28A.
 - Sätt in respektive säkringar (L, M) i uttagen med stifttilldelning.
- Stick in anslutningskabeln (J) i säkringshållaren på uttag 121 och skydda anslutningen med täckkåpan (K). Stick in den andra änden av anslutningskabeln i det fria uttaget F 22 i säkringshållaren.

- BCM-styrenhet

- Koppla med hjälp av kontakten med 2 stift (G) ihop den svarta/röda kabeln med den svarta/röda kabeln från kontakt C – stift 58.
- Koppla med hjälp av kontakten med 4 stift (H) ihop den svarta/lila kabeln med den svarta/lila kabeln från kontakt A – stift 14.
- Koppla med hjälp av kontakten med 4 stift (H) ihop den orange/gröna kabeln med den orange/gröna kabeln från kontakt A – stift 16.
- Koppla med hjälp av kontakten med 4 stift (H) ihop den orange/bruna kabeln med den orange/bruna kabeln från kontakt A – stift 17.



Anmärkning. Fäst kablarna i säkringshållaren och BCM-styrenheten med buntband (Q) under instrumentpanelen så att de inte kan lossna. På så sätt undviker du att de kolliderar med andra delar som sitter under instrumentpanelen (knäckrockkudde, pedaler, rattstång och liknande på vänsterstyrda bilar, passagerarsidans förvaringsfack och värmesystemets rörliga del (spjället) på högerstyrda).

Funktionen hos knäckrockkudde, pedaler och andra delar som sitter under instrumentpanelen får aldrig påverkas.

Det måste samtidigt finnas möjlighet att lossa säkringshållaren och BCM-styrenhetens kontakt.

Anvisningar för bilar med/utan förberedelse för dragkrok

- 35 -

- Anslut kabelstammens kontakt (F) med strömbrytarens kontakt i bagageutrymmets sidodörr (detaljbild) – hos bilar utan förberedelse för dragkrok, anslut i förekommande fall kontakten i bilens befintliga elsystem – hos bilar med förberedelse för dragkrok.

Montera dit alla demonterade komponenter igen och dra åt alla skruvförband med föreskrivet åtdragningsmoment.

Anslut bilens batteri – utför alltid alla de föreskrivna momenten vid lossning och återanslutning av batteripolerna.

Aktivera dragkroken

Gör en guidad felsökning.

- Aktivera funktionen "Softwareversionsmanagement (SVM)": Välj funktion 3 - den så kallade "Um-/Nachrüstlösung durchführen" (verkställ eftermonteringsfunktion) - se bild 37.
 - Mata in åtgärds-koden med 5 tecken (står i reservdelskatalogen "ETKA") och bekräfta.
 - Avsluta diagnosen som vanligt.
 - Kontrollera flera gånger att dragkroken går att svänga ut och in.(bild 36). Om dragkroken slår i kanten på öppningen på stötfångaren bör du anpassa öppningen på stötfångaren utefter dragkrokens utsvängning.
- Kontrollera att backkameran (i förekommande fall) fungerar som den ska.



Genomför en funktionskontroll av dragkroken med hjälp av ett släp eller ett testprogram. Det rekommenderas att använda ett testprogram som simulerar den faktiska elektriska belastningen vid påkopplat släp.

Complete trekhaakset

De accessoires zijn alleen bedoeld voor een professionele montage. ŠKODA AUTO raadt aan om de montage door een ŠKODA-dealer te laten uitvoeren.



Opmerking. De afbeeldingen in de handleiding dienen als algemene inbouw informatie. In sommige details kunnen deze van de inbouwplaatsen van het desbetreffende voertuig afwijken! In de handleiding is de montage van de trekhaak voor voertuigen met vaste achterbank beschreven en weergegeven. De montage in voertuigen met varioflex-achterbank moet op identieke wijze gebeuren.

De draadbundels van de trekhaak eerst zorgvuldig aanbrengen en uitlijnen. Pas daarna de draadbundels met kabelbinders aan de bestaande elektrische installatie van het voertuig volgens de afbeeldingen bevestigen.

De complete trekhaakset bestelnummer 57A 092 160D is voor de voertuigen ŠKODA KAROQ (NU) met stuur links en rechts, met voorbereiding / zonder voorbereiding voor de trekhaak in de uitrusting van het voertuig bedoeld.

De trekhaakset is voor voertuigen in Tsjechië en voor naar alle landen behalve Australië geëxporteerde voertuigen bedoeld.



Opmerking. Bij de inbouw van de trekhaak met elektrische installatie in de uitvoering met twee stekkers moet uit het assortiment van originele ŠKODA-toebehoren de draadbundel met massadraad onder het bestelnummer 57A 971 658F worden besteld.

Er wordt geen montagehandleiding bij deze draadbundel meegeleverd. Bij de inbouw van deze draadbundel moeten de aanwijzingen in deze handleiding opgevolgd worden.

Geldt alleen voor voertuigen zonder voorbereiding voor de trekhaak



Opmerking. De trekhaak kan niet ingebouwd worden in voertuigen met stuurverwarming.

Voor voertuigen zonder voorbereiding voor de trekhaak in de uitrusting van het voertuig moet uit het assortiment van originele ŠKODA-toebehoren de draadbundel voor de trekhaak zonder voorbereiding onder bestelnummer 57A 971 658 worden besteld.

Er wordt geen montagehandleiding bij deze draadbundel meegeleverd. Bij de inbouw van deze draadbundel moeten de aanwijzingen in deze handleiding opgevolgd worden.

Belangrijk

De montage achteraf van de trekhaak stelt hogere eisen aan het koelsysteem van het voertuig. Om die reden is het noodzakelijk om onderdelen van het koelsysteem te vervangen aan de hand van de informatie waarover de ŠKODA AUTO-merkdealer de beschikking heeft.

De extra ingebouwde trekhaak is voor het aankoppelen van aanhangers conform de beperking in het kentekenbewijs bedoeld.

De trekhaak is conform goedgekeurde documentatie gefabriceerd en voldoet aan de homologatie E1 -55R-012696.

Algemene gegevens

De constructie van de trekhaak voldoet aan alle Tsjechische en internationale voorschriften. De voorziening heeft de conform EU-richtlijn voorgeschreven stabiliteitscontroles met succes doorlopen. De kogelstang met geïntegreerde 13-polige contactdoos is met een kogelkop met een diameter van 50 mm voorzien.

Onderdelenoverzicht van de complete trekhaakset - afb. 1

Onderdeel	Aantal	Positie
Trekhaak met elektrische installatie	1	A
Bouten	4	B
Regeleenheid	1	C
Spreidmoer	2	D
Schroeven voor de bevestiging van de regeleenheid	2	E
Montagehandleiding	1	

Onderdelenoverzicht van de draadbundel voor voertuigen zonder voorbereiding voor de trekhaak (57A 971 658) - afb. 1

Onderdeel	Aantal	Positie
Draadbundel	1	F
Hulpstekker 2-polig	1	G
Hulpstekker 4-polig	1	H
Verbindingsdraad	1	J
Afdekking voor contact van de verbindingsdraad	1	K
Zekering 15A ATO	2	L
Zekering 25A ATO	2	M
Clip met snapper (voor vierkant boorgat)	1	N
Clip met snapper (voor rond boorgat)	2	P
Kabelbinder	35	Q

Onderdelenoverzicht van de draadbundel 57A 971 658F - afb. 1

Onderdeel	Aantal	Positie
Extra massadraad	1	R
Kabelbinder	3	S

Opmerking

De onderdelen (T tot Z) worden niet meegeleverd in de set en moeten apart uit de onderdelencatalogus ETKA afhankelijk van de voertuiguitrusting worden besteld.

- Voor voertuigen met vaste achterbank

Schakelaar (T)	1 stuks	bestelnr. 3G0 959 511A WHS
Afdekking voor schakelaar (U)	1 stuks	bestelnr. 5G0 868 345
Steunplaatje (V)	1 stuks	bestelnr. 575 868 784
Lijm (Z)	1 stuks	bestelnr. D 001 210 M2

- Voor voertuigen met varioflex-achterbank

Schakelaar (W)	1 stuks	bestelnr. 565 959 511
Afdekking voor schakelaar (X)	1 stuks	bestelnr. 565 868 345
Steunplaatje (Y)	1 stuks	bestelnr. 57A 867 428
Lijm (Z)	1 stuks	bestelnr. D 001 210 M2

Lijst van speciale gereedschappen

Anticorrosievuller in sprayvorm, Spray Max 1K acrylvuller (fa. Standox)

Waxconserveermiddel in sprayvorm, Multi Wax (fa. Henkel)

Universeel reinigingsmiddel (Terostat 8550 wordt aanbevolen)

Momentsleutel

Uittrekkerset

Klemmen (voor het vastzetten van de positie van het opgeplakte steunplaatje tijdens het drogen van de lijm)

Belangrijke montagevoorschriften



Opmerking. Het voertuig moet schoon zijn, bij voorkeur na het wassen van de auto in een wasstraat.

Montageverloop

Tijdens het inbouwen moet de massaklem van de accu van het voertuig zijn losgemaakt.

Het uitbouwen en opnieuw inbouwen van de verschillende onderdelen moet aan de hand van de ŠKODA-reparatiehandleiding plaatsvinden.

Het voertuig op de armen van de hefbrug plaatsen.

Bij voertuigen met voorbereiding voor de trekhaak de volgende onderdelen uitbouwen:

- Achterbumper (spatlap, indien aanwezig),
- Dwarsbalk, evt. schuimstofstrip onder de bumper,
- Afdekking van de sluitbeugel van de achterklep,
- Rechter zijbekleding in de kofferruimte (in rijrichting).

Bij voertuigen zonder voorbereiding voor de trekhaak de volgende onderdelen uitbouwen:

- Achterbumper (spatlap, indien aanwezig),
- Dwarsbalk, evt. schuimstofstrip onder de bumper,
- Afdekking van de sluitbeugel van de achterklep,
- Rechter zijbekleding in de kofferruimte (in rijrichting),

- Achterbank (bij voertuigen met vaste achterbank kunnen alleen de zittingen uitgebouwd worden),
- Binnenste dorpelbekleding links (in rijrichting),
- Binnenste dorpelbekleding rechts (in rijrichting) nabij de achterbank losmaken,
- Onderste A-stijlbekleding links (in rijrichting),
- Aflegvak aan bestuurderszijde en knie-airbag (bij stuur links),
- Aflegvak aan passagierszijde (bij stuur rechts).

De zekeringhouder en de BCM-regeleenheid losmaken (eventueel uitbouwen).



Let op. Na de uitbouw van de dwarsbalk moet een corrosiebescherming in de contactzone van de dwarsbalk/carrosserie worden aangebracht. De plaatsen zonder corrosiebescherming met blanke (verzinkte) staalplaat moeten met twee lagen (min. 25 micron) anticorrosievuller in sprayform (Spray Max 1K acrylvuller) worden behandeld. Na het opdrogen van de vuller op een temperatuur van ca. 20° C gedurende minstens 20 min. moet het waxconserveermiddel in sprayvorm, Multi Wax (fa. Henkel), worden aangebracht. Na de carrosseriebehandeling met de corrosiebescherming moeten de uit de dwarsbalk uitgedraaide bouten weer ingeschroefd worden (afb. 18).

- 2 -

- De tekening van de plaats van de trekhaak met elektrische installatie in het voertuig met voorbereiding voor de trekhaak.

- 3 -

- De tekening van de plaats van de trekhaak met elektrische installatie in het voertuig zonder voorbereiding voor de trekhaak.

Opening voor de kogelstang in de achterbumper uitsnijden

- 4 -

- De uitgebouwde achterbumper, met de binnenzijde naar boven gericht, op een zachte vilten onderlaag leggen.
- Het vlak van de achterbumper nabij de voorgeperste markering voor de toekomstige opening met een mild afwasmiddel grondig afwassen.

- 5, 6 -

- Op de gebruikelijke manier de opening voor de kogelstang volgens de voorgeperste markering met een geschikt gereedschap aanbrengen.



Opmerking. De snede op de gekenmerkte lijn van de verdieping voeren.

- Een visuele controle van de kwaliteit van de gemaakte opening uitvoeren.
- De opening evt. aanpassen en met een geschikt gereedschap netjes van bramen ontdoen.

De schakelaar in de rechter kofferruimte-zijbekleding plaatsen

- 7, 8 -

- De schakelaar (T of W - afhankelijk van de uitrusting van het voertuig) in de bijbehorende afdekking (U, X) volgens de afbeelding vastklikken, zodat alle 4 kliknokken van de schakelaarbehuizing in de bijbehorende openingen in de afdekking vastklikken -pijlen-.



Opmerking. Alle kliknokken moeten in de bijbehorende openingen aan beide zijden van de afdekking hoorbaar vastklikken.

- 9, 10 -

- Het steunplaatje (V of Y - afhankelijk van de uitrusting van het voertuig) tegen de achterzijde van de kofferruimte-zijbekleding volgens de afbeelding plaatsen.
- Het steunplaatje bij voertuigen met vaste achterbank (afb. 9) tegen de kofferruimte-zijbekleding tussen de markeringen -pijlen- plaatsen en de vorm van het steunplaatje met een geschikte viltstift natekenen.
- Het steunplaatje bij voertuigen met varioflex-achterbank (afb. 10) tegen de kofferruimte-zijbekleding volgens afmetingen in de afbeelding plaatsen. Erop letten **dat het steunplaatje onder en aan de zijkant samenvalt met de vorm van de kofferruimte-zijbekleding.**
- De vorm van het steunplaatje op de zijbekleding met een geschikte viltstift natekenen.

- 11, 12 -

- Het oppervlak op de achterkant van het steunplaatje (V of Y - afhankelijk van de uitrusting van het voertuig) met schuurpapier (korrel 80) opruwen.
- Het opgeruwde oppervlak dan reinigen en ontvetten met de reiniger Terostat 8550. 10 minuten laten drogen.



Opmerking. Het lijmoppervlak van het steunplaatje moet volledig vrij zijn van vet en van alle andere verontreinigingen!

- Op het gereinigde oppervlak van het steunplaatje alsook op het gemarkeerde oppervlak op de kofferruimte-zijbekleding de lijm (Z) aanbrengen. Ca. 10 minuten laten drogen.

- 13, 14 -

- Het steunplaatje op het aangegeven deel van de kofferruimte-zijbekleding opplakken en over het gehele oppervlak zorgvuldig aandrukken.



Opmerking. Het steunplaatje met geschikte klemmen vastzetten zodat het steunplaatje over het gehele oppervlak tegen de kofferruimtebekleding ligt. De bekleding met het zo vastgezette steunplaatje ca. 1 uur lang op een geschikte plaats wegleggen.

- Na afloop van de aangegeven tijd een opening in de kofferruimte-zijbekleding volgens de opening in het steunplaatje met geschikt gereedschap maken.
- Bij het snijden uiterst voorzichtig te werk gaan om een beschadiging (insnijding) van het opgeplakte steunplaatje te vermijden.
- De afmetingen van de gemaakte opening volgens de afmetingen in de bijbehorende afb. 15, 16 controleren.

- 17 -

- De afdekking met de geplaatste schakelaar in de opening in de kofferruimte-zijbekleding zo vastklikken dat alle kliknokken van de afdekking achter het steunplaatje tegen de zijbekleding vastklikken -pijlen-. De kliknokken evt. met geschikt gereedschap voorzichtig oplichten tot deze correct vastklikken.

Trekhaak aan het voertuig monteren

- 19 -

- De afsluitdoppen van de openingen voor de bevestiging van de trekhaak op de achterste langsliggers (beide voertuigzijden) -pijlen- verwijderen. **Het oppervlak rondom de openingen vervolgens op dezelfde manier als bij de carrossiedelen na de uitbouw van de dwarsbalk met corrosiebescherming behandelen.**
- Indien nodig plastisoldelen binnen de langsliggers verwijderen.

- 20 -

- **Hierbij zijn twee personen nodig.**
- De trekhaak (A) met de langsliggers in de openingen in de afsluitplaat van het voertuig schuiven en zo uitlijnen dat de schroefassen zich ongeveer in het midden van de bevestigingsopeningen in de langsliggers bevinden.
- De liggers losjes met behulp van de vier bevestigingsbouten M10 (B) op het onderstel van het voertuig vastschroeven en naar achteren trekken. Als de bouten aan de rechter voertuigzijde (in rijrichting) zich niet laten uitschroeven, dan de betreffende houder aan de achterste langsligger (afhankelijk van de uitrusting van het voertuig) losmaken.
- **De positie van de trekhaak controleren en de bouten met 55 Nm +90° -detail- in de volgende volgorde (positie van de bouten in rijrichting) vastzetten:**
 1. rechtsachter,
 2. rechtsvoor,
 3. linksachter,
 4. linksvoor.



Opmerking. Bij een eventueel hernieuwde uit- en inbouw van de trekhaak moeten de bevestigingsbouten worden vervangen.

- 21 -

- De dop van het gat in het achterste zijdeel voor het doortrekken van de draadbundel van de trekhaak aan de rechter voertuigzijde (in rijrichting) verwijderen - detail -.

- 22, 23 -

- Door het boorgat de draadbundel met stekkers van de elektrische installatie van de trekhaak in de kofferruimte doortrekken.



Opmerking. Het doorvoerrubber (is onderdeel van de elektrische installatie van de trekhaak) in het gat in de carrosserie steken om te voorkomen dat er water binnendringt.

- De clip met oog aan de draadbundel op de bovenst stift -pijl- in de afsluitplaat van het voertuig steken. De clip met snapper in het boorgat in het achterste zijdeel -pijlen detail- steken.

- 24 -

- In de boorgaten in de carrosserie aan de D-stijl de spreidmoeren (D) -detail- steken.

Geldt voor voertuigen met voorbereiding voor de trekhaak

- 25, 26 -

Aansluiting en bevestiging van de regeleenheid (C).

- De stekker (met zekering) van de draadbundel van de trekhaak (A) en de stekkers ŠKODA op de regeleenheid (C) aansluiten.
- De regeleenheid op de in de boorgaten op de D-stijl gestoken spreidmoeren volgens de afbeelding steken en met de schroeven (E) bevestigen. De schroeven met 1,5 Nm vastdraaien -detail-.
- De draad van de elektrische installatie voor trekhaak (A) naar de regeleenheid (C), aan de clip voor de bestaande elektrische installatie van het voertuig bevestigen -pijl-.

Massa-aansluiting

- Het massa-oog van de draad uit de draadbundel van de trekhaak (A) aan de massaschroef op de wielkast aansluiten -pijl-. **De moer van de massaschroef met 9 Nm vastdraaien.**

Geldt voor voertuigen zonder voorbereiding voor de trekhaak

Verleggen en aansluiting van de draadbundel (F) bestelnummer 57A 971 658.

- 27, 28 -

Aansluiting en bevestiging van de regeleenheid (C).

- De stekker van de draadbundel van de trekhaak (A) en de stekkers van de draadbundel (F) op de regeleenheid (C) aansluiten.
- De regeleenheid op de in de boorgaten op de D-stijl gestoken spreidmoeren volgens de afbeelding steken en met de schroeven (E) bevestigen. De schroeven met 1,5 Nm vastdraaien -detail-.
- De draad van de elektrische installatie voor trekhaak (A) naar de regeleenheid (C), aan de clip voor de bestaande elektrische installatie van het voertuig bevestigen -pijl-.
- De draadbundel (F) uit de kofferruimte parallel aan de bestaande elektrische installatie van het voertuig over de wielkast naar onderen naar de rechter voertuigdorpel leiden.

Massa-aansluiting

- Het massa-oog van de draad uit de draadbundel van de trekhaak (A) en het massa-oog uit de draadbundel (F) op de massaschroef op de wielkast aansluiten -detail-. **De moer van de massaschroef met 9 Nm vastdraaien.**

- 29 - Geldt voor voertuigen met voorbereiding en zonder voorbereiding voor de trekhaak

- Bij de inbouw van de trekhaak met elektrische installatie in de uitvoering met twee stekkers, de extra massadraad 57A 971 658F gebruiken.
- De stekker van de extra massadraad (R) met de stekker van draadbundel van de trekhaak (A) volgens de afbeelding verbinden. De stekkerverbinding in het boorgat in de rand op de kofferbodem vastklikken -pijl-.
- De draadbundel op geschikte plaatsen met de kabelbinders (S) uit de draadset aan de bestaande elektrische installatie van het voertuig bevestigen.

- 30 -

- Op de wielkast de draadbundel (F) op afstanden van telkens ca. 15 -20 cm met de kabelbinders (Q) aan de bestaande elektrische installatie van het voertuig bevestigen.
- Wij adviseren de draadbundel in de buurt van scherpe carrosserie voor de bevestiging bovendien te omwikkelen met schuurbestendig tape.

- 31, 32 -

- Vanaf de rechter voertuigdorpel de draadbundel (F) parallel aan de rand voor de achterbank in de richting van de linker dorpel van het voertuig leiden.
- De draadbundel op de rand voor de achterbank volgens de afbeeldingen bevestigen. Op de correcte positie van de clips (N, P) en de kabelbinders (Q) afhankelijk van de uitvoering van het voertuig (voertuigen met stuur links of rechts) letten.
- Voertuigen met stuur links - clips aan de linker voertuigzijde (in rijrichting).
- Voertuigen met stuur rechts - clips aan de rechter voertuigzijde (in rijrichting).

- 33 -

- Het resterende deel van de draadbundel (F) parallel aan de linker voertuigdorpel tot onder het schakelpaneel naar de BCM-regeleenheid en naar de zekeringhouder leiden. - De draadbundel op de voertuigdorpel op afstanden van telkens ca. 15 - 20 cm met de kabelbinders (Q) aan de bestaande elektrische installatie van het voertuig bevestigen.

- 34 -

De draden onder het schakelpaneel aan de BCM-regeleenheid en aan de zekeringhouder als volgt aansluiten. Voor het verwijderen van de draden uit de stekkers moet het gereedschap uit de uittrekerset worden gebruikt.

- Zekeringhouder

- De rode/groene draad op insteekplaats F 44A aansluiten.
- De rode/blauwe draad op insteekplaats F 22A aansluiten.
- De rode/zwarte draad op insteekplaats F 38A aansluiten.
- De rode/gele draad op insteekplaats F 28A aansluiten.
- In de bezette insteekplaatsen de bijbehorende zekeringen (L, M) insteken.
- De verbindingdraad (J) in de zekeringhouder op insteekplaats 121 schuiven, de verbinding met afdekking (K) beschermen. Het andere einde van de verbindingdraad op de vrije insteekplaats F 22 in de zekeringhouder schuiven.

- BCM-regeleenheid

- De zwarte/rode draad door middel van de 2-polige stekker (G) met de zwarte/rode draad van stekker C - PIN 58 verbinden.
- De zwarte/paarse draad door middel van de 4-polige stekker (H) met de zwarte/paarse draad van stekker A - PIN 14 verbinden.
- De oranje/groene draad door middel van de 4-polige stekker (H) met de oranje/groene draad van stekker A - PIN 16 verbinden.
- De oranje/bruine draad door middel van de 4-polige stekker (H) met de oranje/bruine draad van stekker A - PIN 17 verbinden.



Opmerking. Onder het schakelpaneel de draden aan de zekeringhouder en de BCM-regeleenheid zodanig met kabelbinders (Q) bevestigen dat deze niet kunnen losraken. Hierdoor wordt aanraking voorkomen met andere onderdelen die zich onder het schakelpaneel bevinden (knie-airbag, pedalen, stuurkolom, etc. bij voertuigen met stuur links en het aflegvak aan passagierszijde en het beweegbare deel van de verwarming (klep) bij voertuigen met stuur rechts).

De werking van de knie-airbag, de pedalen en andere onderdelen onder het schakelpaneel mag niet worden belemmerd.

Tegelijk moet het mogelijk blijven om de zekeringhouder en de stekkers van de BCM-regeleenheid te kunnen losmaken.

Opmerkingen voor voertuigen met/zonder voorbereiding voor de trekhaak

- 35 -

- Op de stekker aan de schakelaar in de kofferruimte-zijbekleding -detail- de bijbehorende stekker van de draadbundel (F) aansluiten - bij voertuigen zonder voorbereiding voor de trekhaak, evt. de stekker van de bestaande elektrische installatie van het voertuig aansluiten - bij voertuigen met voorbereiding voor de trekhaak.

Alle uitgebouwde onderdelen weer monteren en schroefverbindingen met de voorgeschreven aanhaalkoppels vastdraaien.

De accu aansluiten en alle stappen met betrekking tot het loskoppelen en aansluiten uitvoeren.

De activering van de trekhaak uitvoeren

Het begeleid storingzoeken uitvoeren.

- De functie „Softwareversionsmanagement (SVM)“ activeren. In dit menu de functie 3 - de zogenaamde „Um-/Nachrüsfunktion durchführen“ kiezen - zie afb. 37.
- De 5-cijferige uitvoeringscode (deze staat in de onderdelencatalogus „ETKA“) invoeren en bevestigen.
- De diagnose op de gebruikelijke manier voltooien.
- Het uit- en inzwelken van de kogelstang controleren (afb. 36). Bij een aanraking (kogelstang - rand van de opening in de bumper) de opening in de bumper voor het uitzwelken van de kogelstang achteraf aanpassen.
- De probleemloze werking van de achteruitrijcamera (indien aanwezig) controleren.



De werking van de trekhaak met behulp van een aanhangwagen of een tester controleren. Bij gebruik van een tester wordt geadviseerd om een tester te gebruiken die de daadwerkelijke elektrische belasting van een aangekoppelde aanhangwagen simuleert.

Kompletny zestaw haka holowniczego

Akcesoria są przeznaczone wyłącznie do profesjonalnego montażu. ŠKODA AUTO zaleca, by montaż był przeprowadzany przez dealerów.



Wskazówka. Ilustracje w niniejszej instrukcji mają charakter ogólnych informacji o montażu. W niektórych szczegółach różnią się one od pozycji montażowych w danym pojeździe! W instrukcji opisano i zaprezentowano montaż haka holowniczego do samochodów ze stałymi siedzeniami tylnymi. Montaż w samochodach z siedzeniami Varioflex odbywa się identycznie.

Najpierw ułożyć starannie wiązki przewodów haka holowniczego. Dopiero potem zamocować wiązki przewodów za pomocą opasek kablowych do fabrycznej instalacji elektrycznej pojazdu zgodnie z odpowiednimi ilustracjami.

Kompletny zestaw haka holowniczego o numerze zamówieniowym 57A 092 160D przewidziany jest dla samochodu ŠKODA KAROQ (NU) z kierownicą po lewej oraz po prawej stronie z przygotowaną instalacją / bez przygotowanej instalacji elektrycznej haka holowniczego w wyposażeniu samochodu.

PL

Zestaw haka holowniczego przewidziany jest dla samochodów na rynek Czeski oraz dla samochodów eksportowanych do wszystkich innych krajów z wyjątkiem Australii.



Wskazówka. Przy montażu haka holowniczego z instalacją elektryczną w wersji z dwoma wtyczkami należy zamówić wiązkę przewodów z przewodem masy pod numerem zamówieniowym 57A 971 658F z asortymentu oryginalnego wyposażenia dodatkowego ŠKODA.

Do tej wiązki przewodów nie jest dołączona instrukcja montażu. Przy montażu tej wiązki przewodów należy postępować zgodnie ze wskazówkami opisanymi w niniejszej instrukcji.

Dotyczy tylko pojazdów nieprzygotowanych do montażu haka holowniczego



Wskazówka. Hak holowniczy nie może być montowany w samochodach z ogrzewaniem kierownicy.

Dla pojazdów nieprzygotowanych do montażu haka holowniczego pod względem wyposażenia pojazdu należy zamówić z asortymentu

oryginalnego wyposażenia dodatkowego ŠKODA wiązkę przewodów haka holowniczego dla samochodów bez przygotowanej instalacji o numerze katalogowym 57A 971 658.

Do tej wiązki przewodów nie jest dołączona instrukcja montażu. Przy montażu tej wiązki przewodów należy postępować zgodnie ze wskazaniami opisanymi w niniejszej instrukcji.

Ważne

Montaż haka holowniczego w użytkowanym pojeździe zwiększa wymagania w stosunku do systemu chłodzenia pojazdu. Z tego powodu konieczna jest wymiana części układu chłodzącego zgodnie z informacją przekazaną technikom w autoryzowanych warsztatach ŠKODA AUTO.

Dodatkowo zamontowany hak holowniczy jest przeznaczony do doczepiania przyczep odpowiadających ograniczeniom w dowodzie rejestracyjnym.

Hak holowniczy został wykonany zgodnie z zatwierdzoną dokumentacją i odpowiada homologacji E1-55R-012696.

Informacje ogólne

Konstrukcja haka holowniczego jest zgodna ze wszystkimi czeskimi i międzynarodowymi przepisami. Urządzenie pomyślnie przeszło badania wytrzymałościowe przewidziane dyrektywami WE. Końcówka kulowa ze zintegrowanym 13-stykowym gniazdem jest wyposażona w kulę o średnicy 50 mm.

Lista części kompletnego zestawu haka holowniczego - rys. 1

Część	Ilość	Pozycja
Hak holowniczy z instalacją elektryczną	1	A
Śruby	4	B
Sterownik	1	C
Nakrętka rozprężna	2	D
Śruby do zamocowania modułu sterującego	2	E
Instrukcja montażu	1	

Wykaz części wiązki przewodów dla pojazdów nieprzygotowanych do montażu haka holowniczego (57A 971 658) - rys. 1

Część	Ilość	Pozycja
Wiązka przewodów	1	F
Wtyk pomocniczy 2-stykowy	1	G
Wtyk pomocniczy 4-stykowy	1	H
Przewód połączeniowy	1	J
Ostona styku przewodu połączeniowego	1	K
Bezpiecznik 15A ATO	2	L
Bezpiecznik 25A ATO	2	M
Zaczep z zatrzaskiem (do otworu prostokątnego)	1	N
Zaczep z zatrzaskiem (do otworu okrągłego)	2	P
Opaska kablowa	35	Q

Lista części wiązki przewodów 57A 971 658F - rys. 1

Część	Ilość	Pozycja
Dodatkowy przewód masy	1	R
Opaska kablowa	3	S

Wskazówka

Części (T do Z) nie są zawarte w komplecie i należy zamówić je osobno na podstawie katalogu części zamiennych ETKA w zależności od wyposażenia samochodu.

- Do samochodów ze stałymi siedzeniami tylnymi

Przełącznik (T)	1 sztuka	Nr kat. 3G0 959 511A WHS
Ośłona przełącznika (U)	1 sztuka	Nr kat. 5G0 868 345
Poprzeczka (V)	1 sztuka	Nr kat. 575 868 784
Klej (Z)	1 sztuka	Nr kat. D 001 210 M2

- Do samochodów z siedzeniami tylnymi Varioflex

Przełącznik (W)	1 sztuka	Nr kat. 565 959 511
Ośłona przełącznika (X)	1 sztuka	Nr kat. 565 868 345
Poprzeczka (Y)	1 sztuka	Nr kat. 57A 867 428
Klej (Z)	1 sztuka	Nr kat. D 001 210 M2

Lista narzędzi specjalnych

Wypełniacz antykorozyjny w aerozolu Spray Max 1K wypełniacz akrylowy (firma Standox)
Wosk konserwacyjny w aerozolu Multi Wax (firma Henkel)
Uniwersalny środek czyszczący (zalecany Terostat 8550)
Klucz dynamometryczny
Zestaw przebijaków
Zaciski (do zablokowania pozycji klejonej poprzeczki na czas schnięcia kleju)

Ważne wskazówki montażowe



Wskazówka. Pojazd musi być czysty, najlepiej po umyciu w myjni automatycznej.

Przebieg montażu

W czasie montażu należy odłączyć zaciski akumulatora pojazdu.

Demontaż i ponowny montaż poszczególnych części odbywa się według wskazówek zawartych w instrukcji serwisowej ŠKODA.

Postawić pojazd na ramionach podnośnika warsztatowego.

W samochodach przygotowanych do montażu haka holowniczego należy zdemonstrować następujące części:

- zderzak tylny (fartuch błotnika, jeżeli jest elementem wyposażenia),
- belkę poprzeczną, ewentualnie poprzeczkę piankową pod zderzakiem
- osłonę zaczepu zamka kłapy bagażnika,
- prawą boczną tapicerkę bagażnika (w kierunku jazdy),

W samochodach nieprzygotowanych do montażu haka holowniczego należy zdemontować następujące części:

- zderzak tylny (fartuch błotnika, jeżeli jest elementem wyposażenia),
- belkę poprzeczną, ewentualnie poprzeczkę piankową pod zderzakiem
- osłonę zaczepu zamka klapy bagażnika,
- prawą boczną tapicerkę bagażnika (w kierunku jazdy),
- tylne siedzenia (w samochodach ze stałymi siedzeniami tylnymi można zdemontować tylko siedziska),
- wewnętrzne lewe osłony progu (w kierunku jazdy),
- wewnętrzną obudowę progu z prawej strony (patrząc w kierunku jazdy) w strefie tylnych siedzeń,
- lewą, dolną osłonę słupka A (w kierunku jazdy),
- schówek po stronie kierowcy i kolanową poduszkę powietrzną (w samochodach z kierownicą po lewej stronie),
- schówek po stronie pasażera (w samochodach z kierownicą po prawej stronie).

Odłączyć skrzynkę bezpieczników oraz sterownik BCM (w razie potrzeby wymontować go).



Uwaga. Po demontażu belki poprzecznej należy nałożyć zabezpieczenie antykorozyjne w obszarze styku belki poprzecznej/nadwozia. Na miejsca z gołej blachy (ocynkowanej) bez zabezpieczenia antykorozyjnego należy nanieść dwie warstwy (min. 25 mikronów) wypełniacza antykorozyjnego w aerozolu (wypełniacz akrylowy w spray'u Max 1K). Po upłygnięciu czasu schnięcia wypełniacza wynoszącego 20 minut w temperaturze ok. 20° C nanieść wosk konserwujący w aerozolu Multi Wax (firma Henkel). Po wykonaniu zabezpieczenia antykorozyjnego nadwozia należy zamontować wyjęte z belki poprzecznej śruby (rys. 18).

- 2 -

- Schemat rozmieszczenia haka holowniczego z instalacją elektryczną w pojeździe przygotowanym do montażu haka holowniczego.

- 3 -

- Schemat rozmieszczenia haka holowniczego z instalacją elektryczną w pojeździe nieprzygotowanym do montażu haka holowniczego.

Wycinanie otworu w tylnym zderzaku na końcówkę kulową

- 4 -

- Położyć zdemontowany tylny zderzak wewnętrzną stroną do góry na miękkiej podkładce z filcu.
- Powierzchnię tylnego zderzaka w strefie wytłoczonego oznaczenia przyszłego otworu wyczyścić dokładnie łagodnym roztworem płynu do mycia naczyń.

- 5, 6 -

- Zgodnie z przyjętą w serwisie praktyką wyciąć otwór na końcówkę kulową według wytłoczonego oznaczenia za pomocą odpowiednich narzędzi.



Wskazówka. Wykonać cięcie na zaznaczonej linii zagłębienia.

- Przeprowadzić kontrolę wzrokową wykonanego otworu pod względem jakości.
- W razie potrzeby dostosować otwór i wyczyścić za pomocą odpowiedniego narzędzia.

Włożyć przełącznik w prawą tapicerkę boczną bagażnika

- 7, 8 -

- Zaczepić przełącznik (T lub W - w zależności od wersji z samochodu) w przynależnej osłonie (U, X) zgodnie z ilustracją w taki sposób, aby wszystkie 4 zatrzaski obudowy przełącznika zablokowały się w przynależnych otworach w osłonie -strzałki-.



Wskazówka. Wszystkie zatrzaski muszą zablokować się w przynależnych otworach po obu stronach osłony z wyraźnym dźwiękiem.

- 9, 10 -

- Przyłożyć poprzeczkę (V lub Y - w zależności od wersji z samochodu) do tylnej części obudowy bocznej bagażnika zgodnie z odpowiednią ilustracją.
- W samochodach ze stałymi siedzeniami tylnymi (rys. 9) przyłożyć poprzeczkę do obudowy bocznej bagażnika pomiędzy oznaczeniami -strzałki- i odrysować kształt poprzeczki za pomocą odpowiedniego flamastra.
- W samochodach z tylnymi siedzeniami Varioflex (rys. 10) przyłożyć poprzeczkę do bocznej obudowy bagażnika zgodnie z wymiarami podanymi na ilustracji. Zwrócić uwagę na to, **aby poprzeczka pokrywała się na dole i z boku z kształtem bocznej tapicerki bagażnika.**
- Zaznaczyć kształt poprzeczki na bocznej tapicerce za pomocą odpowiedniego flamastra.

- 11, 12 -

- Zmatować powierzchnię tyłu poprzeczki (V lub Y w zależności od wyposażenia pojazdu) przy użyciu papieru ściernego (ziarnistość 80).
- Następnie wyczyścić i odtłuścić zmatowaną powierzchnię przy użyciu środka czyszczącego Terostat 8550. Odczekać 10 minut, aż środek odparuje.



Wskazówka. Powierzchnia klejenia poprzeczki musi być całkowicie oczyszczona z tłuszczu i wszelkich innych zanieczyszczeń!

- Na wyczyszczonej powierzchni poprzeczki oraz oznaczonej powierzchni bocznej tapicerki bagażnika nanieść klej (Z). Odczekać ok. 10 minut aż środek odparuje.

- 13, 14 -

- Nakleić poprzeczkę w oznaczonej strefie bocznej tapicerki bagażnika i starannie docisnąć na całej powierzchni.



Wskazówka. Zabezpieczyć poprzeczkę za pomocą odpowiednich zacisków w taki sposób, aby poprzeczka przylegała na całej powierzchni do tapicerki bagażnika. Odłożyć tapicerkę z tak zamocowaną poprzeczką na około 1 godzinę w odpowiednie miejsce.

- Po upływie podanego czasu wyciąć otwór w tapicerce bocznej bagażnika zgodnie z otworem w poprzeczce za pomocą odpowiedniego narzędzia.
- Przy cięciu postępować z najwyższą ostrożnością, aby uniknąć uszkodzenia (nacięcia) przyklejonej poprzeczki.
- Sprawdzić wymiary wykonanego otworu zgodnie z wymiarami na odpowiednim rys. 15, 16.

- 17 -

- Zaczepić osłonę z włożonym przełącznikiem w otworze w bocznej tapicerce bagażnika w taki sposób, aby wszystkie zatrzaski osłony zablokowały się za poprzeczką na bocznej tapicerce -strzałki-. W razie potrzeby ostrożnie podważyć zatrzaski za pomocą odpowiedniego narzędzia tak, aby prawidłowo się zatrzasknęły.

Montaż haka holowniczego do pojazdu

- 19 -

- Zdjąć zaślepki z otworów do zamocowania haka holowniczego na tylnych belkach wzdłużnych (po obydwu stronach pojazdu) -strzałki-. **Powierznię wokół otworów można zabezpieczyć przed korozją w ten sam sposób, jak w przypadku elementów nadwozia po demontażu belki poprzecznej.**
- Jeśli to konieczne, usunąć części z plastizolu w środku belek wzdłużnych.

- 20 -

- **Do tej czynności potrzebnych będzie dwóch pracowników.**

- Wsunąć hak holowniczy (A) belkami wzdłużnymi do otworów w tylnej ścianie pojazdu i ustawić tak, aby osie śrub znajdowały się mniej więcej w środku otworów mocujących w belkach wzdłużnych.
- Lekko przykręcić belki czterema śrubami mocującymi M10 x (B) do podwozia pojazdu i pociągnąć do tyłu. Jeśli nie da się odkręcić śrub z prawej strony samochodu (patrząc w kierunku jazdy) odkręcić odpowiedni zbiornik na tylnej podłużnicy (w zależności od wyposażenia samochodu).
- **Skontrolować pozycję haka holowniczego i dokręcić śruby momentem 55 Nm +90° -detal- w następującej kolejności (pozycja śrub w kierunku jazdy):**
 1. tylna prawa,
 2. przednia prawa,
 3. tylna lewa,
 4. przednia lewa.



Wskazówka. W przypadku ew. demontażu i ponownego montażu haka holowniczego należy wymienić śruby mocujące.

- 21 -

- Wyjąć zaślepkę otworu w tylnej części bocznej, przeznaczonego do przeciągnięcia wiązki przewodów haka holowniczego z prawej strony samochodu (w kierunku jazdy) -detal-.

- 22, 23 -

- Przeciągnąć przez otwór wiązkę przewodów z wtyczkami instalacji elektrycznej haka holowniczego do bagażnika pojazdu.



Wskazówka. Włożyć przepust (stanowi element wiązki przewodów instalacji elektrycznej haka holowniczego) do otworu w nadwoziu, aby uniemożliwić przedostawanie się wody.

- Założyć zaczepek z uchem na wiązce przewodów na górny kołek -strzałka- tylnego pasa pojazdu. Włożyć zaczepek z zatrzaskiem w otwór w tylnej części bocznej -strzałki detal-.

- 24 -

- W otwory w nadwoziu przy słupku D włożyć nakrętki rozprężne (D) -detal-.

Dotyczy pojazdów przygotowanych do montażu haka holowniczego

- 25, 26 -

Podłączenie i zamocowanie modułu sterującego (C).

- Podłączyć wtyczkę (z zabezpieczeniem) wiązki przewodów haka holowniczego (A) oraz wtyczkę ŠKODA do sterownika (C).
- Włożyć sterownik na nakrętki rozprężne włożone w otwory przy słupku D zgodnie z ilustracją i zamocować za pomocą śrub (E). Dokręcić śruby momentem 1,5 Nm -detal-.
- Przewód instalacji elektrycznej haka holowniczego (A) do sterownika (C) zamocować na zaczepek do fabrycznej instalacji elektrycznej samochodu -strzałka-.

Połączenie z masą

- Zacisk masy przewodu z wiązki przewodów haka holowniczego (A) podłączyć do śruby masy na nadkolu -strzałka-. **Dokręcić nakrętkę śruby masy momentem 9 Nm.**

Dotyczy pojazdów nieprzygotowanych do montażu haka holowniczego

PL

Ułożenie i podłączenie wiązki przewodów (F) o numerze zamówieniowym 57A 971 658.

- 27, 28 -

Podłączenie i zamocowanie modułu sterującego (C).

- Podłączyć wtyczkę wiązki przewodów haka holowniczego (A) i wtyczkę wiązki przewodów (F) do sterownika (C).
- Włożyć sterownik na nakrętki rozprężne włożone w otwory przy słupku D zgodnie z ilustracją i zamocować za pomocą śrub (E). Dokręcić śruby momentem 1,5 Nm -detal-.
- Przewód instalacji elektrycznej haka holowniczego (A) do sterownika (C) zamocować na zaczepek do fabrycznej instalacji elektrycznej samochodu -strzałka-.
- Poprowadzić wiązkę przewodów (F) z bagażnika równolegle do fabrycznej instalacji elektrycznej samochodu przez nadkole w dół do prawego progu samochodu.

Połączenie z masą

- Zacisk masy przewodu z wiązki przewodów haka holowniczego (A) oraz zacisk masy z wiązki przewodów (F) podłączyć do śruby masy na nadkolu -detal-. **Dokręcić nakrętkę śruby masy momentem 9 Nm.**

- 29 - Dotyczy samochodów z przygotowaną oraz nieprzygotowaną instalacją elektryczną haka holowniczego

- Przy montażu haka holowniczego z instalacją elektryczną w wersji z dwoma wtyczkami zastosować dodatkowy przewód masy 57A 971 658F.

- Wtyczkę dodatkowego przewodu masy (R) połączyć z wtyczką wiązki przewodów haka holowniczego (A) zgodnie z ilustracją. Zaczepić złącze wtykowe w otworze w poprzeczce na podłodze bagażnika -strzałka-.
- Przycocować wiązkę przewodów w odpowiednich miejscach opaskami kablowymi (S) z zestawu przewodów do fabrycznej instalacji elektrycznej pojazdu.

- 30 -

- Zamocować wiązkę przewodów (F) przy użyciu opasek kablowych (Q) do fabrycznej instalacji elektrycznej pojazdu w odstępach co ok. 15 - 20 cm).
- Zalecamy dodatkowe owinięcie wiązki taśmą odporną na ścieranie w obszarze styku z ostrymi krawędziami nadwozia.

- 31, 32 -

- Poprowadzić wiązkę przewodów (F) od prawego progu samochodu równoległe do poprzeczki tylnych siedzeń w kierunku lewego progu samochodu.
- Zamocować wiązkę przewodów na poprzeczce tylnych siedzeń zgodnie z odpowiednimi ilustracjami. Zwrócić uwagę na prawidłową pozycję zaczepów (N, P) oraz opasek kablowych (Q) w zależności od wersji samochodu (z kierownicą po lewej stronie, z kierownicą po prawej stronie).
- Samochody z kierownicą po lewej stronie - zaczepy z lewej strony pojazdu (w kierunku jazdy).
- Samochody z kierownicą po prawej stronie - zaczepy z prawej strony pojazdu (w kierunku jazdy).

- 33 -

- Pozostałą część wiązki przewodów (F) poprowadzić równoległe do lewego progu samochodu aż pod deskę rozdzielczą do sterownika BCM i skrzynki bezpieczników. - Ustawić wiązkę przewodów na progu samochodu i zamocować opaskami kablowymi (Q) do fabrycznej wiązki przewodów instalacji elektrycznej w odstępach co ok. 15 - 20 cm.

- 34 -

Podłączyć przewody pod deską rozdzielczą do sterownika BCM i do tablicy bezpieczników w następujący sposób. W celu wyjęcia przewodów z wtyczek użyć kompletu wyciągaczy.

- Skrzynka bezpieczników

- Podłączyć przewód czerwono/zielony do gniazda F 44A.
- Podłączyć czerwono/ niebieski przewód do gniazda F 22A.
- Podłączyć czerwono/ czarny przewód do gniazda F 38A.
- Podłączyć czerwono/ żółty przewód do gniazda F 28A.
- Do zajętych gniazd podłączyć odpowiednie bezpieczniki (L, M).
- Przewód połączeniowy (J) wsunąć w skrzynce bezpieczników w gniazdo wtykowe 121, zabezpieczyć połączenie za pomocą osłony (K). Drugi koniec przewodu połączeniowego wsunąć w wolne gniazdo wtykowe F 22 w skrzynce bezpieczników.

- Sterownik BCM

- Połączyć czarno-czerwony przewód przy użyciu 2-stykowej wtyczki (G) z czarno-czerwonym przewodem wtyczki C - PIN 58.
- Połączyć czarno-fioletowy przewód przy użyciu 4-stykowej wtyczki (H) z czarno-fioletowym przewodem wtyczki A - PIN 14.
- Połączyć pomarańczowo-zielony przewód przy użyciu 4-stykowej wtyczki (H) z pomarańczowo-zielonym przewodem wtyczki A - PIN 16.
- Połączyć pomarańczowo-brązowy przewód przy użyciu 4-stykowej wtyczki (H) z pomarańczowo-brązowym przewodem wtyczki A - PIN 17.



Wskazówka. Zamocować przewody pod deską rozdzielczą opaskami kablowymi (Q) do skrzynki bezpieczników i sterownika BCM tak, aby nie mogły się poluzować. Uniemożliwi to kolizję z innymi elementami znajdującymi się pod deską rozdzielczą (w pojazdach z kierownicą z lewej strony: kolanową poduszką powietrzną, pedałami, kolumną kierownicy itp., a w pojazdach z kierownicą z prawej strony: schowkiem po stronie pasażera i ruchomą częścią nagrzewnicy (pokrywa)).

Działanie kolanowej poduszki powietrznej, pedałów oraz elementów znajdujących się pod deską rozdzielczą nie może być w żaden sposób utrudnione.

Jednocześnie musi zostać zapewniona możliwość odłączenia skrzynki bezpieczników oraz wtyczek sterownika BCM.

Wskazówki dla pojazdów nieprzygotowanych / przygotowanych do montażu haka holowniczego

- 35 -

- Do wtyczki na przełączniku w obudowie bocznej bagażnika -detal- podłączyć odpowiednią wtyczkę wiązki przewodów (F) - w samochodach bez przygotowanej instalacji elektrycznej haka holowniczego, w razie potrzeby podłączyć wtyczkę fabrycznej instalacji elektrycznej samochodu - w samochodach z przygotowaną instalacją elektryczną haka holowniczego.

Zamontować wszystkie wymontowane części i dokręcić odpowiednie śruby wymaganymi momentami dokręcającymi.

Podłączyć zaciski akumulatora pojazdu i wykonać wszystkie czynności związane z odłączaniem i podłączaniem akumulatora.

Wykonać aktywację haka holowniczego

Wykonać wyszukiwanie błędów.

- Włączyć funkcję „Administracja wersji oprogramowania (SVM)”. Wybrać z menu funkcję 3 - funkcję „Aktualizacja konfiguracji” - patrz rys. 37.
- Wprowadzić i potwierdzić pięciocyfrowy kod funkcji (znajduje się w katalogu części zamiennych „ETKA”).
- Zakończyć diagnozę w normalny sposób.
- Skontrolować wielokrotnie wysuwanie i wsuwanie końcówki kulowej (rys. 36) . W razie kolidowania elementów (końcówka kulowa - krawędź otworu w zderzaku) dostosować dodatkowo otwór w zderzaku do procesu wysuwania końcówki kulowej.
- Sprawdzić prawidłowe działanie kamery cofania (jeśli obecna).



**Wykonać kontrolę działania haka holowniczego przy użyciu przycze-
py lub testera. W przypadku zastosowania testera zalecamy testery
symulujące rzeczywiste obciążenie elektryczne, które występowa-
łyby po podłączeniu przycze-
py.**

Ťažné zariadenie s elektroinštaláciou

Produkty príslušenstva sú určené na odbornú montáž. ŠKODA AUTO odporúča vykonávať montáž u zmluvných partnerov.



Upozornenie: Obrázky v návode slúžia ako všeobecná informácia k montáži. V niektorých detailoch sa môžu od montážnych miest daného vozidla líšiť! V návode je opísaná a zobrazená montáž ťažného zariadenia pre vozidlá s výbavou pevných zadných sedadiel. Montáž do vozidiel so zadnými sedadlami Varioflex vykonajte obdobným spôsobom.

Zväzky elektrickej inštalácie ťažného zariadenia najprv riadne natrasujte a dôkladne vyrovnajte. Až potom upevnite zväzky sťahovacími páskami k pôvodnej elektrickej inštalácii vozidla podľa zobrazenia na príslušných obrázkoch.

Súprava ťažného zariadenia s elektroinštaláciou, objednávacie číslo 57A 092 160D, je určená pre vozidlá ŠKODA KAROQ (NU) s ľavostranným aj pravostranným riadením s prípravou/bez prípravy pre ťažné zariadenie vo výbave vozidla.

Súprava ťažného zariadenia je určená pre vozidlá v Čechách a pre vozidlá exportované do všetkých krajín okrem Austrálie.



Upozornenie: Pokiaľ montujete na vozidlo ťažné zariadenie s elektrickou inštaláciou vo vyhotovení s dvomi svorkovnicami, je nutné z ponuky ŠKODA Originálne príslušenstvo objednať zväzok elektrickej inštalácie s kostriacim vodičom pod objednávacím číslom 57A 971 658F.

Tento zväzok neobsahuje montážny návod. Pri montáži tohto zväzku postupujte podľa pokynov uvedených v tomto návode.

Platí len pre vozidlá bez prípravy pre ťažné zariadenie



Upozornenie: Ťažné zariadenie nemožno montovať do vozidiel s výbavou vyhrievaného volantu.

Pre vozidlá bez prípravy pre ťažné zariadenie vo výbave vozidla je nutné z ponuky ŠKODA Originálne príslušenstvo objednať zväzok elektrickej inštalácie pre ťažné zariadenie bez prípravy pod objednávacím číslom 57A 971 658.

Tento zväzok neobsahuje montážny návod. Pri montáži tohto zväzku postupujte podľa pokynov uvedených v tomto návode.

Dôležité

Dodatočná montáž ťažného zariadenia kladie zvýšené nároky na chladiaci systém vozidla. Z tohto dôvodu je nutná výmena časti chladiaceho systému podľa informácie uloženej u servisného technika v odbornom servise ŠKODA AUTO.

Dodatočne montované ťažné zariadenie je určené na pripojenie prívesov podľa obmedzenia v technickom preukaze vozidla.

Ťažné zariadenie je vyrobené podľa schválenej dokumentácie a zodpovedá homologácii E1-55R-012696.

Všeobecné údaje

Konštrukcia ťažného zariadenia zodpovedá všetkým slovenským i medzinárodným predpisom. Zariadenie prešlo pevnostnými skúškami podľa európskej smernice. Ťažné rameno s integrovanou 13-pólovou zásuvkou je opatrené guľovým čapom s priemerom 50 mm.

Súprava ťažného zariadenia s elektroinštaláciou obsahuje - obr. 1

Názov dielu	Kusov	Pozícia
Ťažné zariadenie s elektroinštaláciou	1	A
Skrutky	4	B
Riadiaca jednotka	1	C
Rozperná matica	2	D
Skrutky na uchytenie riadiacej jednotky	2	E
Montážny návod	1	

Zväzok elektrickej inštalácie pre vozidlá bez prípravy pre ťažné zariadenie (57A 971 658) obsahuje - obr. 1

Názov dielu	Kusov	Pozícia
Zväzok elektrickej inštalácie	1	F
Pomocná svorkovnica 2-pólová	1	G
Pomocná svorkovnica 4-pólová	1	H
Prepojka	1	J
Kryt kontaktu prepojky	1	K
Poistka 15A ATO	2	L
Poistka 25A ATO	2	M
Príchytká na zacvaknutie (do hranatého otvoru)	1	N
Príchytká na zacvaknutie (do kruhového otvoru)	2	P
Sťahovacia páska	35	Q

Zväzok elektrickej inštalácie 57A 971 658F obsahuje - obr. 1

Názov dielu	Kusov	Pozícia
Prídavný kostríaci vodič	1	R
Sťahovacia páska	3	S

SK

Upozornenie

Diely (T až Z) nie sú súčasťou súpravy a treba ich objednať samostatne z katalógu náhradných dielov ETKA podľa výbavy vozidla.

- Pre vozidlá s výbavou pevných zadných sedadiel

Spínač (T)	1 ks	objed. číslo 3G0 959 511A WHS
Kryt spínača (U)	1 ks	objed. číslo 5G0 868 345
Výstuha (V)	1 ks	objed. číslo 575 868 784
Lepidlo (Z)	1 ks	objed. číslo D 001 210 M2

- Pre vozidlá s výbavou zadných sedadiel Varioflex

Spínač (W)	1 ks	objed. číslo 565 959 511
Kryt spínača (X)	1 ks	objed. číslo 565 868 345
Výstuha (Y)	1 ks	objed. číslo 57A 867 428
Lepidlo (Z)	1 ks	objed. číslo D 001 210 M2

Zoznam špeciálneho náradia

Antikoróznny plnič v spreji Spray Max 1K Acryl Füller (fa Standox)

Konzervačný vosk v spreji Multi Wax (fa Henkel)

Univerzálny čistič (odporúčame Terostat 8550)

Momentový kľúč

Súprava vypichovačov

Svorky (na zaistenie polohy lepenej výstuhy pri zasychaní lepidla)

Dôležité pokyny na montáž



Upozornenie: Vozidlo musí byť čisté, v najlepšom prípade umyté z autoumyvárne.

Postup montáže

Počas montáže majte odpojený akumulátor.

Pri demontáži a spätnej montáži jednotlivých dielov postupujte podľa pokynov v Dielenskej príručke ŠKODA.

Vyrovnať vozidlo na ramená dielenského zdvíhacieho zariadenia.

Demontujte pri vozidlách s prípravou pre ťažné zariadenie:

- zadný nárazník (lapače nečistôt ak sú na vozidle),
- priečnik, popr. penovú výstuhu pod nárazník,
- kryt západky zámku 5. dverí,
- pravé bočné obloženie v batožinovom priestore (v smere jazdy).

Demontujte pri vozidlách bez prípravy pre ťažné zariadenie:

- zadný nárazník (lapače nečistôt ak sú na vozidle),
- priečnik, popr. penovú výstuhu pod nárazník,
- kryt západky zámku 5. dverí,
- pravé bočné obloženie v batožinovom priestore (v smere jazdy),
- zadné sedadlá (pri vozidlách s pevnými zadnými sedadlami je možné demontovať iba zadné sedáky),
- ľavý panel prahu (v smere jazdy),

- pravý panel prahu (v smere jazdy) v mieste pri zadných sedlách uvoľnite,
- ľavý spodný panel A-stĺpika (v smere jazdy),
- odkladaciu schránku vodiča a kolenný airbag (pri vozidlách s ľavostranným riadením),
- odkladaciu schránku spolujazdca (pri vozidlách s pravostranným riadením).

Uvoľnite poistkový panel a riadiacu jednotku BCM (prípadne ich demontujte).



Pozor! Po demontáži priečnika doplňte v miestach kontaktu priečnika s karosériou antikoróznou ochranu. Miesta bez antikoróznej ochrany s holým (pozinkovaným) plechom opatrite dvoma nástrekmí (min. 25 mikrónov) antikorózneho plniča v spreji (Spray Max 1K Acryl Füller). Po vysušení plniča pri teplote cca 20 °C po 20 min. naneste konzervačný vosk v spreji Multi Wax (fa Henkel). Po ošetrovaní karosérie antikoróznou ochranou nasrutkujte demontované skrutky z priečnika späť (obr. 18).

- 2 -

- Schéma umiestnenia ťažného zariadenia s elektroinštaláciou vo vozidle s prípravou pre ťažné zariadenie.

- 3 -

- Schéma umiestnenia ťažného zariadenia s elektroinštaláciou vo vozidle bez prípravy pre ťažné zariadenie.

Vyrezanie otvoru pre ťažné rameno do zadného nárazníka

- 4 -

- Demontovaný zadný nárazník položte na mäkkú plstenú podložku vnútornou stranou smerom nahor.
- Plochu zadného nárazníka v miestach predlisovaného označenia budúceho otvoru dôkladne umyte slabým saponátovým roztokom.

- 5, 6 -

- Podľa zvyklostí servisu vyrežte podľa predlisovaného označenia vhodným nástrojom otvor pre ťažné rameno.



Upozornenie: Rez vedzte po vyznačenej čiare prelisu.

- Vizuálne skontrolujte kvalitu vyrezaného otvoru.
- V prípade potreby ho upravte a začistite vhodným nástrojom.

Nasadenie spínača do pravého bočného obloženia batožinového priestoru

- 7, 8 -

- Spínač (T, príp. W – podľa výbavy vozidla) nacvaknite do príslušného krytu (U, X) podľa obrázka tak, aby všetky 4 zácvaky telesa spínača zapadli do príslušných otvorov v kryte -šípky-.



Upozornenie: Všetky zácvaky musia do príslušných otvorov na oboch stranách krytu počutelne zacvaknúť.

- 9, 10 -

- Výstuhu (V, príp. Y – podľa výbavy vozidla) vyrovnajte na zadnú stranu bočného obloženia batožinového priestoru podľa príslušného obrázka.
- Výstuhu pri vozidlách s výbavou pevných zadných sedadiel (obr. 9) vyrovnajte na bočné obloženie batožinového priestoru medzi značky -šípky- a tvar výstuhu vhodnou fixkou obkreslite.
- Výstuhu pri vozidlách s výbavou zadných sedadiel Varioflex (obr. 10) vyrovnajte na bočné obloženie batožinového priestoru podľa rozmerov na obrázku. Dbajte na to, **aby spodná a bočná strana výstuhu kopírovala tvar bočného obloženia batožinového priestoru.**
- Vhodnou fixkou obkreslite tvar výstuhu na bočné obloženie.

- 11, 12 -

- Plochu zadnej strany výstuhu (V, príp. Y – podľa výbavy vozidla) zdrsníte brúsnym papierom (zrnnosť 80).
- Zdrsnenú plochu potom očistíte a odmastíte čističom Terostat 8550. Nechajte 10 minút odvetrať.



Upozornenie: Lepená plocha výstuhu musí byť dokonale zbavená mastnoty a všetkých ostatných nečistôt!

- Na očistenú plochu výstuhu a označenú plochu na bočnom obložení batožinového priestoru naneste lepidlo (Z). Nechajte cca 10 minút odvetrať.

- 13, 14 -

- Výstuhu nalepte na určené miesto na bočnom obložení batožinového priestoru a dôkladne pritlačte po celej ploche.



Upozornenie: Výstuhu zaistíte vhodnými svorkami tak, aby došlo k pritlačeniu výstuhu po celej jej ploche na výplň batožinového priestoru. Výplň s takto zaistenou výstuhou nechajte cca 1 hodinu odloženú na vhodnom mieste.

- Po uplynutí daného času vyrežte podľa otvoru vo výstuhe vhodným nástrojom otvor do bočného obloženia batožinového priestoru.
- Pri rezaní postupujte s najvyššou opatrnosťou, aby nedošlo k poškodeniu nalepenej výstuhu (narezaniu).
- Rozmery vyrezaného otvoru skontrolujte podľa rozmerov na príslušnom obr. 15, 16.

- 17 -

- Nacvaknite kryt s nasadeným spínačom do otvoru v bočnom obložení batožinového priestoru tak, aby všetky zácvaky krytu boli zaaretované za výstuhu na bočnom obložení -šípky-. V prípade potreby ich pomocou vhodného nástroja opatrne nadvihnite, až kým nebudú správne vyrovnané.

Montáž ťažného zariadenia na vozidlo

- 19 -

- Strhnite záslepky otvorov na uchytenie ťažného zariadenia na zadných pozdĺžnikoch (obe strany vozidla) -šípky-. **Plochu okolo otvorov potom ošetríte antikoróznou ochranou rovnakým spôsobom ako miesta na karosérii po demontáži priečnika.**
- V prípade potreby odstráňte časti plastizolu vo vnútri pozdĺžnikov.

- 20 -

- **Na túto operáciu sú potrební dvaja pracovníci.**
- Ťažné zariadenie (A) nasuňte pozdĺžnymi nosníkmi do otvorov na zadnom čele vozidla a vyrovnajte ho tak, aby osi skrutiek prechádzali približne stredmi upevňovacích otvorov v pozdĺžnikoch.
- Nosníky zľahka priskrutkujte pomocou štyroch upevňovacích skrutiek M10 (B) k podvozku vozidla a zatiahnite ich smerom dozadu. Pokiaľ nemožno skrutky na pravej strane vozidla (v smere jazdy) zaskrutkovať, uvoľnite príslušnú nádobku pri zadnom pozdĺžniku (podľa výbavy vozidla).
- **Skontrolujte polohu ťažného zariadenia a skrutky dotiahnite ťahovacím momentom 55 Nm +90° -detail- v poradí (poloha skrutiek podľa smeru jazdy):**
 1. pravá zadná,
 2. pravá predná,
 3. ľavá zadná,
 4. ľavá predná.



Upozornenie: Pri ďalšej prípadnej demontáži a montáži ťažného zariadenia je nutné vymeniť upevňovacie skrutky za nové.

- 21 -

- Vyberte záslepku otvoru v zadnej postrannici na pretiahnutie zväzku elektrickej inštalácie ťažného zariadenia na pravej strane vozidla (v smere jazdy) -detail-.

- 22, 23 -

- Otvorom pretiahnite zväzok so svorkovnicami elektrickej inštalácie ťažného zariadenia do batožinového priestoru vozidla.



Upozornenie: Nasadte priechodku (je súčasťou zväzku elektrickej inštalácie ťažného zariadenia) do otvoru v karosérii vozidla tak, aby nedochádzalo k zatekaniu do vozidla.

- Príchytku s okom na zväzku elektrickej inštalácie nacvaknite na horný čap -šípka- na zadnom čele vozidla. Príchytku na zacvaknutie nacvaknite do otvoru v zadnej postrannici -šípky detail-.

- 24 -

- Do otvorov v karosérii na D-stĺpiku zasuňte rozperné matice (D) -detail-.

Platí pre vozidlá s prípravou pre ťažné zariadenie

- 25, 26 -

Zapojenie a upevnenie riadiacej jednotky (C).

- Svorkovnicu (so zaistením) zväzku elektrickej inštalácie ťažného zariadenia (A) a svorkovnice ŠKODA zapojte do riadiacej jednotky (C).
- Riadiacu jednotku vyrovnajte na rozperné matice zasunuté v otvoroch na D-stĺpiku podľa obrázka a priskrutkujte ju pomocou skrutiek (E). Skrutky dotiahnite uťahovacím momentom 1,5 Nm -detail-.
- Vodič elektrickej inštalácie ťažného zariadenia (A) vedúci k riadiacej jednotke (C) upevnite do príchytky pôvodnej elektrickej inštalácie vozidla -šípka-.

Ukostrenie

- Kostriace oko vodiča zo zväzku elektrickej inštalácie ťažného zariadenia (A) pripojte na kostriacu skrutku na kryte kolesa -šípka-. **Maticu kostriacej skrutky dotiahnite uťahovacím momentom 9 Nm.**

Platí pre vozidlá bez prípravy pre ťažné zariadenie

Umiestnenie a zapojenie zväzku elektrickej inštalácie (F) objednávacie číslo 57A 971 658.

- 27, 28 -

Zapojenie a upevnenie riadiacej jednotky (C).

- Svorkovnicu zväzku elektrickej inštalácie ťažného zariadenia (A) a svorkovnice zväzku elektrickej inštalácie (F) zapojte do riadiacej jednotky (C).
- Riadiacu jednotku vyrovnajte na rozperné matice zasunuté v otvoroch na D-stĺpiku podľa obrázka a priskrutkujte ju pomocou skrutiek (E). Skrutky dotiahnite uťahovacím momentom 1,5 Nm -detail-.
- Vodič elektrickej inštalácie ťažného zariadenia (A) vedúci k riadiacej jednotke (C) upevnite do príchytky pôvodnej elektrickej inštalácie vozidla -šípka-.
- Zväzok elektrickej inštalácie (F) vedte z batožinového priestoru pozdĺž pôvodnej elektrickej inštalácie vozidla po kryte kolesa dolu k pravému prahu vozidla.

Ukostrenie

- Kostriace oko vodiča zo zväzku elektrickej inštalácie ťažného zariadenia (A) a kostriace oko zo zväzku elektrickej inštalácie (F) pripojte na kostriacu skrutku na kryte kolesa -detail-. **Maticu kostriacej skrutky dotiahnite uťahovacím momentom 9 Nm.**

- 29 - Platí pre vozidlá s prípravou aj bez prípravy pre ťažné zariadenie

- Pokiaľ montujete na vozidlo ťažné zariadenie s elektrickou inštaláciou vo vyhotovení s dvomi svorkovnicami, použijete prídavný kostriaci vodič 57A 971 658F.
- Svorkovnicu prídavného kostriaceho vodiča (R) prepojte so svorkovnicou z elektrickej inštalácie zväzku ťažného zariadenia (A) podľa obrázka. Prepojené svorkovnice nacvaknite do otvoru v stojine pri podlahe vozidla v batožinovom priestore vozidla -šípka-.
- Na vhodných miestach upevnite zväzok sťahovacími páskami (S) zo súpravy vodiča k pôvodnej elektrickej inštalácii vozidla.

- 30 -

- Na kryte kolesa upevnite zväzok elektrickej inštalácie (F) k pôvodnej elektrickej inštalácii vozidla každých cca 15 - 20 cm sťahovacími páskami (Q).
- Na mieste prechodu zväzku cez ostré hrany karosérie odporúčame zväzok navyše omotať oteruvzdornou páskou.

- 31, 32 -

- Od pravého prahu vedte zväzok elektrickej inštalácie (F) pozdĺž stojiny pre zadné sedadlá smerom k ľavému prahu vozidla.
- Na stojine pre zadné sedadlá upevnite zväzok podľa príslušných obrázkov. Dbajte na správne umiestnenie zacvakávacích príchytiek (N, P) a sťahovacích pásovk (Q) podľa vyhotovenia vozidla (ľavostranné riadenie, pravostranné riadenie).
- Vozidlá s ľavostranným riadením – príchytka na ľavej strane vozidla (v smere jazdy).
- Vozidlá s pravostranným riadením – príchytka na pravej strane vozidla (v smere jazdy).

- 33 -

- Zvyšnú časť zväzku elektrickej inštalácie (F) vedte pozdĺž ľavého prahu vozidla až pod prístrojovú dosku k riadiacej jednotke BCM a poistkovému panelu. Na prahu vozidla upevnite zväzok k pôvodnej elektrickej inštalácii vozidla každých cca 15 – 20 cm sťahovacími páskami (Q).

- 34 -

Vodiče pod prístrojovou doskou zapojte do riadiacej jednotky BCM a poistkového panelu nasledovne. Na vyberanie vodičov zo svorkovnic použite súpravu vypichovačov.

- Poistkový panel

- Červeno/zelený vodič zapojte na pozíciu F 44A.
- Červeno/modrý vodič zapojte na pozíciu F 22A.
- Červeno/čierny vodič zapojte na pozíciu F 38A.
- Červeno/žltý vodič zapojte na pozíciu F 28A.
- Do osadených miest zasuňte príslušné poistky (L, M).
- Prepojku (J) zasuňte do poistkového panelu na pozíciu 121, spoj chráňte krytom (K). Druhý koniec prepojky zasuňte na voľnú pozíciu F 22 v poistkovom paneli.

- Riadiaca jednotka BCM

- Čierno/červený vodič prepojte pomocou 2-pólovej svorkovnice (G) s čierno/červeným vodičom svorkovnice C – PIN 58.
- Čierno/fialový vodič prepojte pomocou 4-pólovej svorkovnice (H) s čierno/fialovým vodičom svorkovnice A – PIN 14.
- Oranžovo/zelený vodič prepojte pomocou 4-pólovej svorkovnice (H) s oranžovo/zeleným vodičom svorkovnice A – PIN 16.
- Oranžovo/hnedý vodič prepojte pomocou 4-pólovej svorkovnice (H) s oranžovo/hnedým vodičom svorkovnice A – PIN 17.



Upozornenie: Pod prístrojovou doskou upevnite vodiče pri poistkovom paneli a riadiacej jednotke BCM sťahovacími páskami (Q) tak, aby nemohlo dôjsť k ich uvoľneniu, a tým ku kolízii s ostatnými dielmi umiestnenými pod prístrojovou doskou (kolenným airbagom, pedálmi, stĺpikom riadenia apod. pri vozidlách s ľavostranným riadením a so schránkou spolujazdca a pohyblivou časťou modulu kúrenia (klapkou) pri vozidlách s pravostranným riadením).

V žiadnom prípade nesmie byť obmedzená funkčnosť kolenného airbagu, pedálov a ostatných dielov umiestnených pod prístrojovou doskou.

Zároveň musí zostať možnosť uvoľnenia poistkového panelu a svorkovnic riadiacej jednotky BCM.

Pokyny pre vozidlá s/bez prípravy ťažného zariadenia

- 35 -

- Do svorkovnice na spínači v bočnom obložení batožinového priestoru -detail- zapojte príslušnú svorkovnicu zväzku elektrickej inštalácie (F) – pri vozidlách bez prípravy pre ťažné zariadenie, príp. svorkovnicu pôvodnej elektrickej inštalácie vozidla – pri vozidlách s prípravou pre ťažné zariadenie.

Namontujte späť všetky demontované diely a príslušné spoje utiahnite predpísanými ťahovacími momentmi.

Prípojte akumulátor a urobte všetky úkony súvisiace s odpojením a znovupripojením akumulátora.

Vykonajte aktiváciu ťažného zariadenia.

Vykonajte riadené vyhľadávanie porúch.

- Aktivujte funkciu „správa programových verzií (SVM)“. V tomto menu zvolte funkciu 3 – tzv. „Vykonanie prestavby a dodatočnej výbavy“ – pozri obr. 37.
- Zadajte 5-miestny kód opatrení (je uvedený v Katalógu náhradných dielov „ETKA“) a potvrdte ho.
- Diagnostiku dokončíte obvyklým spôsobom.
- Vyskúšajte vyklopenie a zaklopenie ťažného ramena (obr. 36). V prípade kolízie (ťažné rameno – hrana otvoru v nárazníku) otvor na vyklopenie ťažného ramena v nárazníku dodatočne upravte.
- Overtte bezchybnú funkciu parkovacej kamery (ak je vo výbave vozidla).



Vykonajte funkčnú skúšku ťažného zariadenia pomocou prívesu alebo testera. V prípade použitia testera odporúčame, aby bol použitý taký tester, ktorý simuluje skutočnú elektrickú záťaž, ako by bol pripojený príves.

Полный комплект для монтажа тягово-сцепного устройства

Принадлежности должны устанавливаться в ходе квалифицированного монтажа, выполняемого специалистом. Фирма ŠKODA AUTO рекомендует привлекать к выполнению монтажа партнера по договору.



Указание. Рисунки, приведенные в руководстве, служат в качестве общей информации по монтажу. В ряде деталей они могут отличаться от реально установленных компонентов соответствующего автомобиля! В инструкции описан и проиллюстрирован монтаж тягово-сцепного устройства для автомобилей со стационарными задними сиденьями. Монтаж в автомобилях с задними сиденьями Varioflex выполняется так же.

Сначала аккуратно проложите и расправьте жгуты проводов тягово-сцепного устройства. Лишь после этого необходимо прикрепить жгуты проводов с помощью кабельных хомутов к имеющейся электропроводке автомобиля в соответствии с приведенными рисунками.

Полный комплект для монтажа тягово-сцепного устройства (номер для заказа: 57A 092 160D) предназначен для автомобилей ŠKODA KAROQ (NU) с лево- и правосторонним рулевым управлением, подготовленных/не подготовленных на заводе к установке тягово-сцепного устройства.

Комплект для монтажа тягово-сцепного устройства предназначен для автомобилей, продаваемых в Чехии, а также экспортируемых во все страны, кроме Австралии.



Указание. При установке тягово-сцепного устройства, в комплект которого входит электропроводка с двумя штепсельными вилками, из ассортимента каталога оригинальных принадлежностей ŠKODA следует приобрести жгут проводов с массирующим проводом с номером для заказа 57A 971 658F.

К этому жгуту проводов инструкция по монтажу не прилагается. При монтаже этого жгута проводов необходимо действовать в соответствии с указаниями, приведенными в настоящей инструкции.

Относится только к автомобилям без подготовки под установку тягово-цепного устройства



Указание. Тягово-цепное устройство не устанавливается в автомобилях с подогревом руля.

Для автомобилей без заводской подготовки под установку тягово-цепного устройства следует приобрести жгут проводов для тягово-цепного устройства без подготовки с номером для заказа **57A 971 658** из ассортимента каталога оригинальных принадлежностей **ŠKODA**.

К этому жгуту проводов инструкция по монтажу не прилагается. При монтаже этого жгута проводов необходимо действовать в соответствии с указаниями, приведенными в настоящей инструкции.

Важно

При последующем монтаже тягово-цепного устройства предъявляются повышенные требования к системе охлаждения автомобиля. По этой причине необходимо произвести замену деталей системы охлаждения в соответствии с информацией, предоставленной техником мастерской на специализированном предприятии **ŠKODA AUTO**.

Дополнительно устанавливаемое тягово-цепное устройство предусмотрено для подсоединения прицепов с учетом ограничения, указанного в техническом паспорте автомобиля.

Тягово-цепное устройство изготовлено в соответствии с разрешенной документацией и отвечает требованиям омологации E1-55R-012696.

Общие данные

Конструкция тягово-цепного устройства отвечает требованиям всех существующих чешских и международных предписаний. Приспособление прошло испытания на прочность, проведение которых предписано директивой ЕС. Штатун со сферической головкой оснащен встроенной 13-полюсной розеткой с шаровой головкой диаметром 50 мм.

Список деталей, входящих в комплект для монтажа тягово-цепного устройства (рис. 1)

Деталь	Количество	Позиция
Тягово-цепное устройство с электропроводкой	1	A
Винты	4	B
Управляющее устройство	1	C
Распорная гайка	2	D
Винты для крепления управляющего устройства	2	E
Инструкция по монтажу	1	

Список деталей жгута проводов для автомобилей без подготовки под установку тягово-сцепного устройства (57A 971 658) (рис. 1)

Деталь	Количество	Позиция
Жгут проводов	1	F
Вспомогательный штекер, 2-полюсный	1	G
Вспомогательный штекер, 4-полюсный	1	H
Соединительный провод	1	J
Крышка контакта соединительного провода	1	K
Предохранитель 15 А АТО	2	L
Предохранитель 25 А АТО	2	M
Зажим с защелкой (для просверленных отверстий с углами)	1	N
Зажим с защелкой (для круглых просверленных отверстий)	2	P
Кабельный хомут	35	Q

Список деталей жгута проводов 57A 971 658F (рис. 1)

Деталь	Количество	Позиция
Дополнительный массирующий провод	1	R
Кабельный хомут	3	S

Указание

Детали (Т-Z) не входят в комплект, их следует заказать отдельно по каталогу запчастей «ЕТКА» в зависимости от оснащения автомобиля.

- Для автомобилей со стационарными задними сиденьями

Выключатель (Т)	1 шт.	Номер для заказа: 3G0 959 511A WHS
Крышка для выключателя (U)	1 шт.	Номер для заказа: 5G0 868 345
Подложка (V)	1 шт.	Номер для заказа: 575 868 784
Клеящее вещество (Z)	1 шт.	Номер для заказа D 001 210 M2

- Для автомобилей с задними сиденьями Varioflex

Выключатель (W)	1 шт.	Номер для заказа: 565 959 511
Крышка для выключателя (X)	1 шт.	Номер для заказа: 565 868 345
Подложка (Y)	1 шт.	Номер для заказа: 57A 867 428
Клеящее вещество (Z)	1 шт.	Номер для заказа D 001 210 M2

Список специальных инструментов

Антикоррозионное средство в виде аэрозоля Spray Max 1K Acryl Füller/1K-акриловый наполнитель (фирма Standox)
 Консервирующее средство на основе воска в виде аэрозоля Multi Wax (фирма Henkel)
 Универсальное чистящее средство (рекомендуем использовать средство Terostat 8550)
 Динамометрический ключ
 Набор выколоток
 Клеммы (для фиксации положения приклеенной подложки при высыхании клеящего вещества)

Важные указания по монтажу



Указание. Автомобиль должен быть чистым, лучше всего помыть его в установке для мойки автомобилей.

Процесс монтажа

Во время монтажа аккумуляторная батарея автомобиля должна быть отсоединена. Демонтаж и повторный монтаж отдельных деталей должны производиться согласно указаниям в руководстве по выполнению ремонта ŠKODA.

Поставьте автомобиль на лапы автомобильного подъемника в мастерской.

На автомобилях с подготовкой под установку тягово-сцепного устройства необходимо демонтировать следующие детали:

- задний бампер (брызговик, если имеется),
- поперечную балку рамы, в случае необходимости — подложку из пенопласта под бампером,
- крышку запирающей скобы задней откидной двери,
- правую боковую обшивку в багажном отделении (по ходу движения).

На автомобилях без подготовки под установку тягово-сцепного устройства необходимо демонтировать следующие детали:

- задний бампер (брызговик, если имеется),
- поперечную балку рамы, в случае необходимости — подложку из пенопласта под бампером,
- крышку запирающей скобы задней откидной двери,
- правую боковую обшивку в багажном отделении (по ходу движения),
- задние сиденья (в автомобилях со стационарными задними сиденьями можно демонтировать только сиденья без спинки),
- внутреннюю обшивку порога слева (по ходу движения),
- ослабить крепление внутренней обшивки порога справа (по ходу движения) в области задних сидений,
- нижнюю обшивку передней стойки кузова слева (по ходу движения),
- отсек для хранения со стороны водителя и подушку безопасности в области колен (на автомобилях с левосторонним рулевым управлением),
- отсек для хранения со стороны переднего пассажира (на автомобилях с правосторонним рулевым управлением).

Отсоедините патрон предохранителя и блок управления бортовой сети (BCM) (демонтируйте, если необходимо).



Внимание. После демонтажа поперечной балки в месте соприкосновения балки и кузова необходимо нанести антикоррозионное средство. В местах расположения гладкой (оцинкованной) листовой стали без коррозионной защиты необходимо нанести два слоя (мин. 25 мк) антикоррозионного наполнителя в виде аэрозоля (Spray Max 1K Acryl Füller/1K-акриловый наполнитель). После высыхания наполнителя при температуре прим. 20 °C в течение 20 минут необходимо нанести консервирующее средство на основе воска в виде аэрозоля Multi Wax (фирма Henkel).

После обработки кузова антикоррозионным средством необходимо установить на место винты, вывинченные из поперечной балки (рис. 18).

- 2 -

- План расположения тягово-сцепного устройства с электропроводкой на автомобиле с подготовкой под установку тягово-сцепного устройства.

- 3 -

- План расположения тягово-сцепного устройства с электропроводкой на автомобиле без подготовки под установку тягово-сцепного устройства.

Просверливание отверстия под шатун со сферической головкой в заднем бампере

- 4 -

- Положите демонтированный задний бампер на войлочную подложку внутренней стороной вверх.
- Тщательно вымойте поверхность заднего бампера в области рельефной метки для отверстия слабым раствором моющего средства.

- 5, 6 -

- В соответствии с обычной практикой, принятой в мастерских, с помощью подходящего инструмента проделайте отверстие для шатуна со сферической головкой в месте рельефной метки.



Указание. Обрежьте по отмеченной линии в углублении.

- Осмотрите сделанное отверстие на предмет качества его выполнения.
- При необходимости дополнительно обработайте отверстие и зачистите с помощью подходящего инструмента.

Установка выключателя в боковую обшивку багажного отделения справа

- 7, 8 -

- Закрепите выключатель (Т или W в зависимости от оснащения автомобиля) в соответствующей крышке (U, X) в соответствии с рисунком таким образом, чтобы все 4 фиксирующие защелки корпуса выключателя вошли в соответствующие отверстия в крышке (см. стрелки).



Указание. Все фиксирующие защелки должны с характерным звуком войти в соответствующие отверстия по обеим сторонам крышки.

- 9, 10 -

- Установите подложку (V или Y в зависимости от оснащения автомобиля) с обратной стороны боковой обшивки багажного отделения в соответствии с рисунком.
- В автомобилях со стационарными сиденьями (рис. 9) приложите подложку к боковой обшивке багажного отделения между отметками (см. стрелки) и перенесите контур подложки с помощью подходящего фломастера.
- В автомобилях с задними сиденьями Varioflex (рис. 10) приложите подложку к боковой обшивке багажного отделения с учетом размеров, указанных на рисунке. Проследите, **чтобы нижняя и боковая стороны подложки повторяли форму боковой обшивки багажного отделения.**
- С помощью подходящего фломастера обрисуйте подложку, отметив тем самым ее контуры на боковой обшивке.

- 11, 12 -

- Почистите заднюю сторону подложки (V или Y в зависимости от оснащения автомобиля) шлифовальной бумагой (зернистость 80).
- После этого очистите и обезжирьте обработанную поверхность чистящим средством Terostat 8550. Дайте подсохнуть в течение 10 минут.



Указание. Поверхность приклеивания подложки должна быть полностью очищена от жира и других загрязнений!

- Нанесите клеящее вещество (Z) на очищенную поверхность подложки и на отмеченную поверхность боковой обшивки багажного отделения. Дайте подсохнуть в течение примерно 10 минут.

- 13, 14 -

- Приклейте подложку в указанном месте боковой обшивки багажного отделения и тщательно прижмите по всей поверхности.



Указание. Закрепите подложку с помощью подходящих зажимов таким образом, чтобы вся ее поверхность прилежала к обшивке багажного отделения. Отложите обшивку с закрепленной на ней подложкой примерно на 1 час в подходящее место.

- По истечении указанного времени с помощью подходящего инструмента проделайте отверстие в боковой обшивке багажного отделения по отверстию в подложке.
- Во время работы будьте предельно осторожны, избегайте повреждения (порезов) приклеенной подложки.
- Сравните размеры нового отверстия с размерами, указанными на соответствующем рисунке (15, 16).

- 17 -

- Закрепите крышку с установленным выключателем в отверстии в боковой обшивке багажного отделения таким образом, чтобы все фиксирующие защелки крышки зафиксировались за боковой обшивкой (см. стрелки). При необходимости осторожно приподнимите фиксирующие защелки с помощью подходящего инструмента, чтобы они надлежащим образом зафиксировались.

Установка тягово-цепного устройства на автомобиле

- 19 -

- Снимите заглушки с отверстий для крепления тягово-цепного устройства на задних продольных балках (по обеим сторонам автомобиля) (см. стрелки). **После этого обработайте антикоррозионным средством поверхность вокруг отверстий таким же образом, как и места кузова после демонтажа поперечной балки.**
- В случае необходимости извлеките из продольной балки детали из пластизоля.

- 20 -

- **Для выполнения этой операции требуются два человека.**
- Вставьте тягово-цепное устройство (А) вместе с продольными балками в отверстия в облицовке задней панели кузова автомобиля и выровняйте таким образом, чтобы оси винтов находились примерно в центре крепежных отверстий в продольных балках.
- С помощью четырех крепежных винтов М10 (В) несильно привинтите балки к ходовой части автомобиля и потяните назад. - Не ввинчивайте винты на правой стороне автомобиля (по ходу движения), затем ослабьте крепление соответствующей емкости на задней продольной балке (в зависимости от оснащения автомобиля).
- **Проверьте положение тягово-цепного устройства и затяните винты с усилием 55 Нм +90° (см. детальный рисунок) в следующей последовательности (положение винтов по ходу движения):**
 - 1) сзади справа,
 - 2) спереди справа,
 - 3) сзади слева,
 - 4) спереди слева.



Указание. В случае выполнения повторного демонтажа и последующей установки тягово-цепного устройства необходимо заметить крепежные винты.

- 21 -

- Извлеките заглушку из отверстия в задней боковой части автомобиля для прокладки жгута проводов для тягово-цепного устройства с правой стороны автомобиля (по ходу движения) (детальный рисунок).

- 22, 23 -

- Протяните жгут проводов со штекерами для электропроводки тягово-цепного устройства через отверстие в багажное отделение автомобиля.



Указание. Установите ввод для кабеля (входит в комплект электрооборудования для тягово-цепного устройства) в отверстие в кузове автомобиля, чтобы предотвратить возможное проникновение воды.

- Установите зажим с ушком на жгуте проводов на верхний штифт облицовки задней панели кузова автомобиля (см. стрелку). Установите зажим с защелкой в отверстие в задней боковой части автомобиля (см. стрелки на детальном рисунке).

- 24 -

- Установите распорные гайки (D) в отверстия в кузове на задней стойке D автомобиля (см. детальный рисунок).

Относится к автомобилям с подготовкой под установку тягово-сцепного устройства

- 25, 26 -

Присоединение и закрепление управляющего устройства (C).

- Подключите штекер (с предохранителем) жгута проводов для тягово-сцепного устройства (A) и штекер ŠKODA к управляющему устройству (C).
- Установите управляющее устройство на распорные гайки, установленные в отверстия в задней стойке D автомобиля в соответствии с рисунком и закрепите винтами (E). Затяните винты с усилием 1,5 Нм (см. детальный рисунок).
- Закрепите электропроводку для тягово-сцепного устройства (A) на управляющем устройстве (C), используя зажим для имеющейся электропроводки автомобиля (см. стрелку).

Соединение с корпусом

- Присоедините ушко провода для соединения с корпусом из жгута проводов для тягово-сцепного устройства (A) к винту заземления на корпус на декоративном колпаке колеса (см. стрелку). **Затяните гайку винта заземления на корпус с усилием 9 Нм.**

Относится к автомобилям без подготовки под установку тягово-сцепного устройства

Прокладка и присоединение жгута проводов (F), номер для заказа 57A 971 658.

- 27, 28 -

Присоединение и закрепление управляющего устройства (C).

- Присоедините штекер жгута проводов для тягово-сцепного устройства (A) и штекер жгута проводов (F) к управляющему устройству (C).
- Установите управляющее устройство на распорные гайки, установленные в отверстия в задней стойке D автомобиля в соответствии с рисунком и закрепите винтами (E). Затяните винты с усилием 1,5 Нм (см. детальный рисунок).
- Закрепите электропроводку для тягово-сцепного устройства (A) на управляющем устройстве (C), используя зажим для имеющейся электропроводки автомобиля (см. стрелку).
- Протяните жгут проводов (F) из багажного отделения параллельно имеющейся электропроводке автомобиля над декоративным колпаком колеса, затем вниз к правому порогу автомобиля.

Соединение с корпусом

- Присоедините ушко провода для соединения с корпусом из жгута проводов для тягово-сцепного устройства (A) и ушко провода для соединения с корпусом из жгута проводов (F) к винту заземления на корпус на декоративном колпаке колеса (см. детальный рисунок). **Затяните гайку винта заземления на корпус с усилием 9 Нм.**

- 29 - Для автомобилей, подготовленных и не подготовленных к установке тягово-сцепного устройства

- При установке тягово-сцепного устройства, в комплект которого входит электропроводка с двумя штекерами, используйте дополнительный массирующий провод с номером для заказа 57A 971 658F.
- Присоедините штекер дополнительного массирующего провода (R) к штекеру жгута проводов тягово-сцепного устройства (A) согласно рисунку. Вставьте штекерный разъем в отверстие на перемычке пола в багажном отделении (см. стрелку).
- С помощью кабельных хомутов (S) из комплекта электропроводки прикрепите жгут проводов в подходящих местах к имеющейся электропроводке автомобиля.

- 30 -

- Прикрепите жгут проводов (F) к имеющейся электропроводке автомобиля на декоративном колпаке колеса с помощью кабельных хомутов (Q) с интервалом прим. 15–20 см.
- В местах соприкосновения жгута проводов с острыми кромками кузова автомобиля рекомендуется дополнительно обмотать его устойчивой к истиранию лентой.

- 31, 32 -

- Протяните жгут проводов (F) от правого порога автомобиля параллельно перемычке для задних сидений к левому порогу автомобиля.
- Закрепите жгут проводов на перемычке для задних сидений согласно соответствующим рисункам. Следите за правильностью положения зажимов (N, P) и кабельных хомутов (Q) в зависимости от исполнения автомобиля (автомобиль с левосторонним, правосторонним управлением).
- Автомобиль с левосторонним управлением — зажимы на левой стороне автомобиля (по ходу движения).
- Автомобиль с правосторонним управлением — зажимы на правой стороне автомобиля (по ходу движения).

- 33 -

- Протяните оставшуюся часть жгута проводов (F) параллельно левому порогу автомобиля под панель приборов к управляющему устройству и патрону предохранителя.
- Прикрепите жгут проводов на пороге автомобиля к имеющейся электропроводке автомобиля с помощью кабельных хомутов (Q) с интервалом прим. 15–20 см.

- 34 -

Подключите провода под панелью приборов к управляющему устройству блока управления бортовой сети (BCM) следующим образом. Для извлечения проводов из штекеров используйте набор выколоток.

- Патрон предохранителя

- Подключите красно-зеленый провод к гнезду F 44A.
- Подключите красно-синий провод к гнезду F 22A.
- Подключите красно-черный провод к гнезду F 38A.
- Подключите красно-желтый провод к гнезду F 28A.
- Вставьте в гнезда с подключенными к ним проводами соответствующие предохранители (L, M).
- Вставьте соединительный провод (J) в гнездо 121 патрона предохранителя, закройте соединение крышкой (K). Вставьте другой конец соединительного провода в свободное гнездо F 22 патрона предохранителя.

- **Управляющее устройство блока управления бортовой сети (ВСМ)**
- Соедините черно-красный провод с помощью 2-полюсного штекера (G) с черно-красным проводом штекера С — PIN 58.
- Соедините черно-фиолетовый провод с помощью 4-полюсного штекера (H) с черно-фиолетовым проводом штекера А — PIN 14.
- Соедините оранжево-зеленый провод с помощью 4-полюсного штекера (H) с оранжево-зеленым проводом штекера А — PIN 16.
- Соедините оранжево-коричневый провод с помощью 4-полюсного штекера (H) с оранжево-коричневым проводом штекера А — PIN 17.



Указание. С помощью кабельных хомутов (Q) закрепите провода на патроне предохранителя и блока управления бортовой сети (ВСМ) под панелью приборов таким образом, чтобы они не могли отсоединиться. За счет этого предотвращается возможность соприкосновения с другими компонентами, находящимися под панелью приборов (подушкой безопасности в области колен, педалями, рулевой колонкой и т. п. на автомобилях с левосторонним рулевым управлением, а также отсеком для хранения со стороны пассажира переднего сиденья и подвижной частью отопителя (заслонкой) — на автомобилях с правосторонним рулевым управлением).

Ничто никоим образом не должно влиять на функцию подушки безопасности в области колен, педалей и других компонентов, находящихся под панелью приборов.

Одновременно с этим должна оставаться возможность отсоединения патрона предохранителя и штекера управляющего устройства блока управления бортовой сети (ВСМ).

Указания для автомобилей с подготовкой/без подготовки под установку тягово-сцепного устройства

- 35 -

- В автомобилях, подготовленных к монтажу тягово-сцепного устройства, присоедините соответствующий штекер жгута проводов (F) к штекеру на выключателе в боковой обшивке багажного отделения (см. детальный рисунок) (при необходимости в автомобилях, не подготовленных к монтажу тягово-сцепного устройства, присоедините штекер имеющейся электропроводки автомобиля).

Установите на место все демонтированные детали и затяните соответствующие соединения с предписанным моментом затяжки.

Подключите аккумуляторную батарею автомобиля и выполните все необходимые действия, предписанные для процедуры отсоединения и повторного подключения ее проводов.

Выполнение активации тягово-сцепного устройства

Выполните управляемый поиск неисправностей.

- Активируйте функцию «Управление версией программного обеспечения (SVM)». Выберите в этом меню функцию 3 «Выполнить функцию пере-/дооснащения» (см. рис.37).
- Введите и подтвердите 5-значный код операции (указан в каталоге запасных частей «ЕТКА»).
- Завершите процедуру диагностики в обычном порядке.

Проверьте правильность прохождения шатуна со сферической головкой через отверстие (рис. 36). В случае столкновения (шатун со сферической головкой — край отверстия в бампере) скорректируйте отверстие в бампере в соответствии с движением шатуна со сферической головкой наружу.

- Проверьте правильность работы камеры заднего вида (если имеется).



Проведите функциональное испытание тягово-сцепного устройства с использованием прицепа или с помощью тестера. Для этих целей рекомендуется использовать тестер, имитирующий действительную электрическую нагрузку, которая имела бы место при подсоединенном прицепе.

Teljes vonóhorogkészlet

A tartozék alkatrészeket szakszerű módon kell beszerelni. A ŠKODA AUTO azt ajánlja, hogy az alkatrészek beszerelését szerződéses partnerrel végeztesse el.



Megjegyzés. Az útmutatóban található ábrák általános szerelési információkat mutatnak. Az egyes járművek beszerelési helyei ezektől néhány részletben eltérhetnek! Az útmutató a vonóhorog merev hátsó ülésessel felszerelt járművekre történő felszerelésének leírását és ábráit tartalmazza. A beszerelés a Varioflex hátsó ülésekkel felszerelt járművekbe azonos módon történik.

Először gondosan el kell vezetni és igazítani a vonóhorog vezetékkötegeit. A vezetékkötegeket csak ezután szabad a kábelkötözőkkel a jármű meglévő elektromos vezetékkötegéhez rögzíteni a megfelelő ábrák szerint.

Az 57A 092 160D cikkszámú teljes vonóhorogkészlet a bal- vagy jobb kormányos ŠKODA KAROQ (NU) járművekhez használható fel, függetlenül attól, hogy a jármű alapkivitelben elő van-e készítve a vonóhorog felszerelésére.

A vonóhorogkészlet a Csehországban forgalmazott, valamint Ausztrálián kívül az összes országba exportált járművekre szerelhető fel.



Megjegyzés. Azon vonóhorog felszerelése esetén, melynek elektromos bekötési készletében két csatlakozó található, meg kell rendelni a ŠKODA eredeti tartozékok választékából az 57A 971 658F cikkszámú, testvezetéket tartalmazó vezetékköteget.

Ehhez a vezetékköteghez nincs szerelési útmutató. Ezen vezetékköteg beszerelése esetén az ebben az útmutatóban található utasítások szerint kell eljárni.

Csak vonóhorog-előkészítéssel nem rendelkező járművekre vonatkozik



Megjegyzés. A vonóhorog nem szerelhető be kormányfűtéssel felszerelt járművekbe.

Azokhoz a járművekhez, amelyek alapkivitelben nincsenek előkészítve a vonóhorog felszerelésére, a ŠKODA eredeti tartozékok választékából meg kell rendelni az előkészítés nélküli vonóhorog vezetékköteget (cikkszám: 57A 971 658).

Ehhez a vezetékköteghez nincs szerelési útmutató. Ezen vezetékköteg beszerelése esetén az ebben az útmutatóban található utasítások szerint kell eljárni.

Fontos

A vonóhorog utólagos felszerelése a jármű hűtési rendszerét fokozottan igénybe veszi. Emiatt a hűtőrendszer alkatrészeinek cseréje szükséges a ŠKODA AUTO szakszerviz szakemberei által megadott információk alapján.

A pótlólag beépített vonóhorog utánfutók vontatására szolgál a gépjárművekre vonatkozó előírásokban szereplő korlátozások betartásával.

A vonóhorog a jóváhagyott dokumentáció alapján készült, és megfelel az E1-55R-012696 előírásnak.

Általános adatok

A vonóhorog felépítése megfelel az összes cseh és nemzetközi előírásnak. A berendezést az EU-irányelveknek megfelelő szilárdsági ellenőrzésnek vetették alá. A 13 pólusú csatlakozóaljjal ellátott vonóhorogrúd 50 mm átmérőjű gömbfejvel van felszerelve.

A teljes vonóhorogkészlet darabjegyzéke - 1. ábra

Alkatrész	Darabszám	Jelölés
Vonóhorog elektromos bekötési készlettel	1	A
Csavarok	4	B
Vezérlőegység	1	C
Feszítőanya	2	D
Csavarok a vezérlőegység rögzítéséhez	2	E
Szerelési útmutató	1	

Vonóhorog-előkészítés nélküli járművekhez való vezetékköteg darabjegyzéke (57A 971 658) - 1. ábra

Alkatrész	Darabszám	Jelölés
Vezetékköteg	1	F
Segédcsatlakozó, 2 pólusú	1	G
Segédcsatlakozó, 4 pólusú	1	H
Összekötő vezeték	1	J
Burkolat az összekötő vezeték érintkezőjéhez	1	K
Biztosító, 15 A ATO	2	L
Biztosító, 25 A ATO	2	M
Patent bepattintható elemmel (négyzetes furathoz)	1	N
Patent bepattintható elemmel (kör keresztmetszetű furathoz)	2	P
Kábelkötöző	35	Q

Az 57A 971 658F cikkszámú vezetékköteg darabjegyzéke - 1. ábra

Alkatrész	Darabszám	Jelölés
Kiegészítő testvezeték	1	R
Kábelkötöző	3	S

Megjegyzés

A T-től Z-ig felsorolt alkatrészek nem találhatók meg a készletben, így ezeket külön kell megrendelni az ETKA pótalkatrész-katalógusból az adott jármű felszereltségének megfelelően.

- Merev hátsó ülésel felszerelt járművek esetén

Kapcsoló (T)	1 darab	cikkszám: 3G0 959 511A WHS
Kapcsolóburkolat (U)	1 darab	cikkszám: 5G0 868 345
Merevítő (V)	1 darab	cikkszám: 575 868 784
Ragasztó (Z)	1 darab	cikkszám: D 001 210 M2

- Varioflex hátsó ülésel felszerelt járművek esetén

Kapcsoló (W)	1 darab	cikkszám: 565 959 511
Kapcsolóburkolat (X)	1 darab	cikkszám: 565 868 345
Merevítő (Y)	1 darab	cikkszám: 57A 867 428
Ragasztó (Z)	1 darab	cikkszám: D 001 210 M2

Célszerszámok jegyzéke

Korróziógátló tömítőanyag spray, Spray Max, egykomponensű akril töltőanyag (Standox)
Viaszkonzerváló spray, Multi Wax (Henkel)
Univerzális tisztító (javasolt: Terostat 8550)
Nyomatékkulcs
Csatlakozóbontó készlet
Szorítókapcsok (a felragasztott merevítő helyzetének rögzítéséhez a ragasztó száradása alatt)

Fontos szerelési utasítások



Megjegyzés. A járműnek tisztának kell lennie, így a munkát a legjobb autómosóban elvégzett mosás után elvégezni.

A szerelés menete

A felszerelés előtt a jármű akkumulátorát le kell kötni.

Az alkatrészeket a ŠKODA javítási segédlet utasításainak megfelelően kell kiszerezni és visszaszerelni.

A járművet állítsa a csápos emelő karjaira.

A vonóhorog-előkészítéssel ellátott járműveknél a következő alkatrészeket kell kiszerezni:

- hátsó lökhárító (a sárfogó gumit is, ha van),
- kereszttartó, adott esetben habszivacs támaszték a lökhárító alatt,
- csomagterajtó zárkengyelének burkolata,
- jobb oldali burkolat a csomagterében (menetirány szerint).

A vonóhorog-előkészítés nélküli járműveknél a következő alkatrészeket kell kiszerezni:

- hátsó lökhárító (a sárfogó gumit is, ha van),
- kereszttartó, adott esetben habszivacs támaszték a lökhárító alatt,
- csomagterajtó zárkengyelének burkolata,
- jobb oldali burkolat a csomagterében (menetirány szerint),

- hátsó ülések (a merev hátsó ülésekkel felszerelt járművekben csak az ülésfelületek szerelhetők ki),
- bal belső küszöbburkolat (menetirányban),
- meg kell lazítani a jobb belső küszöbburkolatot (menetirány szerint) a hátsó üléseknél,
- bal oldali A-oszlop alsó burkolata (menetirányban),
- vezetőoldali rakodórekesz és térdlégzsák (balkormányos járműveknél),
- utasoldali rakodórekesz (jobb kormányos járműveknél).

Lazítsa meg a biztosítótartót és a BCM vezérlőegységet (szükség esetén szerelje ki).



Figyelem. A keresztartó kiszérése után a keresztartó/karosszéria érintkezési felületeit korrózióvédelemmel kell ellátni. A korrózióvédelem nélküli, sima (horganyzott) lemezes felületeket két réteg (min. 25 mikrométer) korróziógátló tömítőanyaggal kell kezelni (Spray Max egykomponensű akril töltőanyag). Miután a töltőanyag kb. 20 °C-os hőmérsékleten min. 20 percig száradt, hordjon fel viaszkonzerváló szert spray formájában (Multi Wax, Henkel). A karosszéria korrózióvédelemmel való kezelése után helyezze vissza a keresztartóból eltávolított csavarokat (18. ábra).

- 2 -

- Az elektromos bekötési készlettel ellátott vonóhorog elhelyezési rajza a vonóhorog-előkészítéssel rendelkező járműben.

- 3 -

- Az elektromos bekötési készlettel ellátott vonóhorog elhelyezési rajza a vonóhorog-előkészítés nélküli járműben.

Vágja ki a vonóhorogrúd nyílását a hátsó lökhárítóban

- 4 -

- Helyezze a leszerelt hátsó lökhárítót a belső oldalával felfelé puha filcalátétre.
- Mossa le a hátsó lökhárító felületét a jövőbeni nyílás előnyomott jelölésénél enyhe mosószeres oldattal.

- 5, 6 -

- Megfelelő szerszámmal vágja ki a nyílást a vonóhorogrúd számára az előnyomott jelölés szerint, a műhelyben megszokott módon.



Megjegyzés. A vágást vezesse a mélyedés megjelölt vonalán.

- Szemrevételezéssel ellenőrizze a kialakított nyílás minőségét.
- Szükség esetén igazítsa ki a nyílást és tisztítsa meg megfelelő szerszámmal.

Helyezze a kapcsolót a jobb oldali csomagtérburkolatba

- 7, 8 -

- Szerelje a kapcsolót (T, illetve járműfelszereltségtől függően W) a hozzá tartozó burkolatba (U, X) az ábrának megfelelően úgy, hogy a kapcsolódoboz mind a 4 fűle bepattanjon a burkolat megfelelő nyílásaiba (lásd a nyilakat).



Megjegyzés. Minden fül bepattanásának a burkolat megfelelő nyílásaiba, mindkét oldalon jól hallhatónak kell lennie.

- 9, 10 -

- Helyezze a merevítőt (V, illetve járműfelszereltségtől függően Y) a csomagtérburkolat hátoldalához a megfelelő ábra szerint.
- Helyezze a merevítőt a merev hátsó ülésekkel (9. ábra) felszerelt járműveknél a csomagtérburkolathoz, a jelölések közé (lásd a nyilakat), és rajzolja körül a merevítő formáját megfelelő filctollal.
- Helyezze a merevítőt a Varioflex hátsó ülésekkel felszerelt járműveknél (10. ábra) a csomagtérburkolathoz az ábrán látható méretek szerint. Ügyeljen arra, **hogy a merevítő alsó oldala és oldalai pontosan kövessék a csomagtérburkolat formáját.**
- Megfelelő filctollal rajzolja meg a merevítő alakját az oldalburkolaton.

- 11, 12 -

- Érdesítse meg a merevítő hátoldalát (V, illetve járműfelszereltségtől függően Y) csiszolópapírral (80-as szemcseméret).
- Ezután tisztítsa meg és zsírtalanítsa az érdesített felületet Terostat 8550 tisztítószerrel. A felületet hagyja 10 percig száradni.



Megjegyzés. A merevítő ragasztási felületének tökéletesen tisztának kell lennie, nem maradhat rajta zsír vagy más szennyeződés!

- A merevítő megtisztított felületére, valamint a csomagtérburkolat megjelölt felületére hordja fel a ragasztót (Z). Hagyja a felületet 10 percig száradni.

- 13, 14 -

- Ragasztóval kenje be a merevítő megadott területét a csomagtérburkolaton és az egész felületet óvatosan nyomja rá.



Megjegyzés. Rögzítse a merevítőt megfelelő szorítókkal oly módon, hogy a merevítő egész felületével felfeküdjön a csomagtérburkolatra. A burkolatot az így rögzített merevítővel tegye félre kb. 1 óra.

- Miután letelt a megadott idő, készítsen megfelelő szerszámmal nyílást a csomagtér oldalburkolatában a merevítőben lévő nyílásnak megfelelően.
- A burkolat vágása során rendkívül óvatosan kell eljárni, hogy elkerülhető legyen a felragasztott merevítő sérülése (belevágás).
- Ellenőrizze az elkészített nyílás méreteit a hozzá tartozó 15. és 16. ábrán látható méretek alapján.

- 17 -

- Úgy szerelje be a burkolatot a beillesztett kapcsolóval a csomagtér oldalburkolatának nyílásába, hogy a burkolat minden füle bepattanjon az oldalburkolat merevítője mögött (lásd a nyílakat). A füleket szükség esetén egy megfelelő szerszámmal óvatosan emelje meg, hogy azok bepattanjanak a helyükre.

A vonóhorog rögzítése a járműre

- 19 -

- Húzza ki a záródugókat a vonóhorog rögzítésére szolgáló nyílásokból a hátsó hossztartóból (a jármű mindkét oldalán) (lásd a nyílakat). **A nyílások felületét körben hasonló módon kezelje le korrózióvédővel, mint a kereszttartó kiszerelése után a karosszéria egyéb részeit.**
- Szükség esetén távolítsa el a plastisolmaradványokat a hossztartó belsejéből.

- 20 -

- **Ehhez a munkalépéshez két személyre van szükség.**
- Csúsztassa a vonóhorgot (A) a hossztartókkal a jármű zárólemezebe és állítsa be úgy, hogy a csavarok tengelye körülbelül a hossztartók rögzítőnyílásainak közepére essen.
- A tartót négy M10 (B) rögzítőcsavar segítségével lazán csavarozza rá a jármű alvázára és húzza hátra. Ha a csavarok a jármű (menetirány szerinti) jobb oldalán nem csavarhatók be, akkor lazítsa meg a megfelelő tartályt a hátsó hossztartón (járműfelszereltségtől függően).
- **Ellenőrizze a vonóhorog helyzetét, és a csavarokat húzza meg 55 Nm +90° nyomatékkal (lásd a részletrajzot) az alábbi sorrendben (a csavarok pozíciója menetirányban):**
 1. jobb hátsó,
 2. jobb első,
 3. bal hátsó,
 4. bal első.



Megjegyzés. A vonóhorog esetleges ismételt ki- és beszerelése esetén a rögzítőcsavarokat ki kell cserélni.

HU

- 21 -

- Vegye ki a jármű (menetirány szerinti) jobb oldalán a záródugót a vonóhorog vezetékkötegének átvezetésére szolgáló furatból (lásd a részletrajzot).

- 22, 23 -

- Húzza át a furaton a vonóhorog elektromos bekötési készletének vezetékkötegét a csatlakozókkal a jármű csomagterébe.



Megjegyzés. Helyezze az átvezetőt (a vonóhorog vezetékkötegének része) a karosszériában lévő furatba, hogy a későbbiekben ne juthasson be víz.

- Pattintsa rá a vezetékköteg szemes patentjét a jármű zárólemezeének felső csapjára (lásd a nyilat). A bepattintható elemes patentet helyezze a hátsó oldalsó rész furatába (lásd a nyílakat a részletrajzon).

- 24 -

- Helyezze a feszítőanyákat a karosszéria furataiba a D-oszlopnál (D) (lásd a részletrajzot).

Vonóhorog-előkészítéssel rendelkező járművekre vonatkozik

- 25, 26 -

A vezérlőegység (C) csatlakoztatása és rögzítése.

- Csatlakoztassa a vonóhorog (A) vezetékkötegének csatlakozóját (biztosítóval) és a ŠKODA csatlakozókat a vezérlőegységen (C).
- Illesze a vezérlőegységet a D-oszlop furataiba helyezett feszítőanyákra az ábra szerint és rögzítse a csavarokkal (E). A csavarokat 1,5 Nm nyomatékkal húzza meg (lásd a részletrajzot).
- Rögzítse a vonóhorog elektromos bekötési készletének a vezérlőegységhez (C) vezető vezetékét (A) a jármű meglévő elektromos vezetékkötegének patentjéhez (lásd a nyilat).

A test bekötése

- Csatlakoztassa a vonóhorog-vezetékköteg vezetékén (A) található testsarut a sárvédőburkolaton található testcsavarhoz (lásd a nyilat). **Húzza meg a testcsavar anyáját 9 Nm nyomatékkal.**

Csak vonóhorog-előkészítéssel nem rendelkező járművekhez

Az 57A 971 658 cikkszámú vezetékköteg elvezetése és csatlakoztatása.

- 27, 28 -

A vezérlőegység (C) csatlakoztatása és rögzítése.

- Csatlakoztassa a vonóhorog vezetékkötegének csatlakozóját (F) és a vezetékköteg csatlakozóit (F) a vezérlőegységhez (C).
- Illesze a vezérlőegységet a D-oszlop furataiba helyezett feszítőanyákra az ábra szerint és rögzítse a csavarokkal (E). A csavarokat 1,5 Nm nyomatékkal húzza meg (lásd a részletrajzot).
- Rögzítse a vonóhorog elektromos bekötési készletének a vezérlőegységhez (C) vezető vezetékét (A) a jármű meglévő elektromos vezetékkötegének patentjéhez (lásd a nyilat).
- Vezesse a vezetékköteget (F) a csomagtérből, a jármű meglévő elektromos vezetékköteggel párhuzamosan, a sárvédőburkolatnál lefelé, a jármű jobb oldali küszöbéhez.

A test bekötése

- Csatlakoztassa a vonóhorog-vezetékköteg vezetékén (A) található testsarut, valamint a vezetékkötegben található testsarut (F) a sárvédőburkolaton található testcsavarhoz (lásd a részletrajzot). **Húzza meg a testcsavar anyáját 9 Nm nyomatékkal.**

- 29 - A vonóhoroghoz előkészített, valamint az előkészítés nélküli járművekre érvényes

- A kétszatlakozós elektromos bekötési készlettel rendelkező vonóhorog beszerelésekor az 57A 971 658F cikkszámú kiegészítő testvezetékot kell használni.
- Csatlakoztassa a kiegészítő testvezeték csatlakozóját (R) a vonóhorog vezetékkötegének csatlakozójához (A) az ábra szerint. Pattintsa a dugaszolható csatlakozót a csomagtérpádló gerincén található furatba (lásd a nyilat).
- Rögzítse a vezetékköteget a megfelelő helyeken a vezetékészletből származó kábelkötőzökkel (S) a jármű meglévő elektromos vezetékkötegéhez.

- 30 -

- Rögzítse a vezetékköteget (F) a sárvédő burkolatán kb. 15-20 cm-enként kábelkötőzökkel (Q) a jármű meglévő elektromos vezetékkötegéhez.

- Javasoljuk, hogy a vezetékköteget a karosszéria élével való érintkezési helyeken dörzslé-szálló szalaggal is tekerje körbe.

- 31, 32 -

- Vezesse a vezetékköteget (F) a jármű jobb küszöbétől a hátsó ülések gerincével párhuzamosan a jármű bal oldali küszöbéhez.
- Rögzítse a vezetékköteget a hátsó ülések gerincéhez a megfelelő ábra szerint. Ügyeljen a patenterek (N, P) és a kábelkötözők (Q) megfelelő helyzetére a jármű kivitele szerint (balkormányos jármű, jobbkormányos jármű).
- Balkormányos jármű - patenterek a jármű (menetirány szerint) bal oldalán.
- Jobbkormányos jármű - patenterek a jármű (menetirány szerint) jobb oldalán.

- 33 -

- Vezesse a vezetékköteget (F) fennmaradó részét a jármű bal oldali küszöbével párhuzamosan a műszerfal alá, a BCM vezérlőegységhez és a biztosítótartóhoz. - Rögzítse a vezetékköteget a küszöbön kábelkötözőkkel (Q) a jármű elektromos vezetékkötegéhez kb. 15-20 cm-enként.

- 34 -

A vezetékeket a műszerfal alatt a BCM vezérlőegységen és a biztosítótartón az alábbiak szerint csatlakoztassa. A vezetékeknek a csatlakozókból való kivételéhez használja a csatlakozóbontó készletet.

- Biztosítótartó

- Csatlakoztassa a piros/zöld vezetéket az F 44A aljzathoz.
- Csatlakoztassa a piros/kék vezetéket az F 22A aljzathoz.
- Csatlakoztassa a piros/fekete vezetéket az F 38A aljzathoz.
- Csatlakoztassa a piros/sárga vezetéket az F 28A aljzathoz.
- Illesze a bekötött aljzatokba a hozzájuk tartozó biztosítókat (L, M).
- Illesze az összekötő vezetéket (J) a biztosítótartóban a 121-es aljzatba, és védje a bekötést a burkolattal (K). Az összekötő vezeték másik végét tolja be a biztosítótartón az F 22 szabad aljzatba.

- BCM vezérlőegység

- Csatlakoztassa a fekete/piros vezetéket a 2 pólusú csatlakozóval (G) a C csatlakozó fekete/piros vezetékéhez (PIN 58).
- Csatlakoztassa a fekete/lila vezetéket a 4 pólusú csatlakozóval (H) az A csatlakozó fekete/lila vezetékéhez (PIN 14).
- Csatlakoztassa a narancssárga/zöld vezetéket a 4 pólusú csatlakozóval (H) az A csatlakozó narancssárga/zöld vezetékéhez (PIN 16).
- Csatlakoztassa a narancssárga/barna vezetéket a 4 pólusú csatlakozóval (H) az A csatlakozó narancssárga/barna vezetékéhez (PIN 17).



Megjegyzés. A műszerfal alatt úgy rögzítse a vezetékeket kábelkötözőkkel (Q) a biztosítótartóhoz és a BCM vezérlőegységhez, hogy a vezetékek ne válhassanak le. Ezzel elkerülhető, hogy a vezetékek a műszerfal alatt található alkatrészeknek ütközzenek (balkormányos járműveknél térdlégzsák, pedálok, kormányoszlop és hasonló, jobbkormányos járműveknél az utasoldali rakodórekesz és a fűtőberendezés mozgó része (terelőlap)).

A térdlégzsák, a pedálok, valamint a műszerfal alatt található többi szerkezeti elem működését semmiképp nem szabad akadályozni.

Ügyelni kell ugyanakkor arra, hogy a biztosítótartó, illetve a BCM vezérlőegység csatlakozója továbbra is kioldható legyen.

Megjegyzés vonóhorog-előkészítéssel rendelkező / nem rendelkező járművekhez

- 35 -

- Vonóhorog-előkészítéssel rendelkező járműveknél csatlakoztassa a vezetékköteg (F) megfelelő csatlakozóját a csomagtérburkolat kapcsolójához (lásd a részletrajzot) - vonóhorog-előkészítés nélküli járműveknél adott esetben a jármű meglévő elektromos vezetékkötegének csatlakozóját kell csatlakoztatni.

Szerelje vissza az összes kiszerelt alkatrészt, és húzza meg az adott csavarkötéseket az előírt nyomatékokkal.

Kösse vissza a jármű akkumulátorát, és végezze el az akkumulátor lekötésével és visszakötésével kapcsolatos munkalépéseket.

A vonóhorog aktiválása

Végezze el az alábbi hibakeresést.

- Aktiválja a „Szoftververzió-menedzsment (SVM)” funkciót. Válassza ki a menüben a 3. funkciót, az ún. „Átszerelés/utólagos beszerelés elvégzése” pontot (lásd a 37. ábrát).
- Írja be az őtjegyű végrehajtási kódot (az „ETKA” pótalkatrész-katalógusban található) és hagyja jóvá.
- Fejezze be a diagnosztikát a szokásos módon.
- Ellenőrizze a vonóhorogrúd kihajtását és behajtását (36. ábra). Ha a vonóhorogrúd a lökhárító élében található nyílásba ütközik, akkor a vonóhorogrúd kihajtására szolgáló nyílást a lökhárítóban utólag ki kell igazítani.
- Ellenőrizze a tolatókamera kifogástalan működését (ha van).



Utánfutó vagy teszter segítségével ellenőrizze a vonóhorog működését. Teszter használata esetén olyan eszköz használata javasolt, amely azt a valódi elektromos terhelést szimulálja, amely csatlakoztatott utánfutó esetén fellépne.

Set complet pentru cârligul de remorcare

Accesoriiile sunt prevăzute pentru un montaj profesional. ŠKODA AUTO recomandă executarea montajului de către partenerii contractuali.



Indicație. Figurile din manual servesc ca informație generală de montaj. În anumite detalii pot exista diferențe față de locurile de montare ale autovehiculului respectiv! În instrucțiuni este descris și prezentat montajul cârligului de remorcare pentru autovehiculele cu bancheta din spate fixă. Montajul în autovehicule cu bancheta din spate de tip Varioflex se realizează în mod asemănător.

Toate fasciculele de cabluri de la cârligul de remorcare trebuie să fie mai întâi pozate și aliniat cu grijă. Numai după aceea fixați fasciculele de cabluri cu coliere de cabluri la instalația electrică a autovehiculului, conform figurilor aferente.

Setul complet pentru cârligul de remorcare cu numărul de comandă 57A 092 160D este prevăzut pentru autovehiculele ŠKODA KAROQ (NU) atât în varianta cu volanul pe stânga, cât și în varianta cu volanul pe dreapta, cu pregătire/fără pregătire pentru cârligul de remorcare în dotarea autovehiculului.

Setul cârligului de remorcare este destinat autovehiculelor din Cehia, precum și autovehiculelor exportate în toate celelalte țări, cu excepția Australiei.



Indicație. La montarea cârligului de remorcare cu instalație electrică în varianta cu două fișe, fasciculul de cabluri cu conductor de împământare cu numărul de comandă 57A 971 658F trebuie să fie comandat din cadrul sortimentului de accesorii originale ŠKODA.

Acest fascicul de cabluri nu este însoțit de instrucțiuni de montaj. Fasciculul de cabluri trebuie să fie montat conform indicațiilor prezentate în manual.

Valabil numai pentru autovehiculele fără pregătire pentru cârligul de remorcare



Indicație. Cârligul de remorcare nu poate fi montat în autovehiculele dotate cu un sistem de încălzire a volanului.

Pentru autovehiculele fără pregătire pentru cârligul de remorcare în dotare, fasciculul de cabluri pentru cârligul de remorcare fără

pregătire trebuie să fie comandat din cadrul sortimentului de accesorii originale ŠKODA, cu numărul de comandă 57A 971 658.

Acest fascicul de cabluri nu este însoțit de instrucțiuni de montaj. Fasciculul de cabluri trebuie să fie montat conform indicațiilor prezentate în manual.

Important

Montajul ulterior al cârligului de remorcă impune cerințe mai mari sistemului de răcire al autovehiculului. Din acest motiv este necesară o înlocuire a pieselor sistemului de răcire, conform informațiilor stocate la tehnicianul de service din unitatea specializată ŠKODA AUTO.

Cârligul de remorcă montat suplimentar este prevăzut pentru cuplarea de remorci conform limitării indicate în certificatul de înmatriculare.

Cârligul de remorcă a fost produs conform documentației aprobate și corespunde omologării E1-55R-012696.

Date generale

Construcția cârligului de remorcă corespunde tuturor reglementărilor cehe și internaționale. Dispozitivul a trecut toate verificările de rezistență prescrise conform directivei UE. Cârligul cu bilă cu priză integrată cu 13 poli este prevăzut cu un cap sferic cu diametrul de 50 mm.

Lista de piese a cârligului de remorcă complet - Fig. 1

Piesă	Număr de bucăți	Poziție
Cârlig de remorcă cu instalație electrică	1	A
Șuruburi	4	B
Aparat de comandă	1	C
Piuliță extensibilă	2	D
Șuruburi pentru fixarea aparatului de comandă	2	E
Instrucțiuni de montaj	1	

Lista de piese a fasciculului de cabluri pentru autovehiculele fără pregătire pentru cârligul de remorcă (57A 971 658) - Fig. 1

Piesă	Număr de bucăți	Poziție
Fascicul de cabluri	1	F
Fișă auxiliară cu 2 poli	1	G
Fișă auxiliară cu 4 poli	1	H
Cablu de legătură	1	J
Protecție pentru contactul cablului de legătură	1	K
Siguranță 15A ATO	2	L
Siguranță 25A ATO	2	M
Clips cu închizătoare cu arc (pentru gaură unghiulară)	1	N
Clips cu închizătoare cu arc (pentru gaură rotundă)	2	P
Colier de cabluri	35	Q

Lista de piese a fascicului de cabluri 57A 971 658F (Fig. 1)

Piesă	Număr de bucăți	Poziție
Conductor de împământare suplimentar	1	R
Colier de cabluri	3	S

Indicație

Piesele (de la T până la Z) nu sunt incluse în set și trebuie comandate individual din catalogul de piese de schimb ETKA în funcție de dotarea autovehiculului.

- Pentru autovehiculele cu bancheta din spate fixă

Comutator (T)	1 bucată	nr. de comandă 3G0 959 511A WHS
Protecție pentru comutator (U)	1 bucată	nr. de comandă 5G0 868 345
Suport (V)	1 bucată	nr. de comandă 575 868 784
Adeziv (Z)	1 bucată	nr. de comandă D 001 210 M2

- Pentru autovehiculele cu bancheta din spate de tip Varioflex

Comutator (W)	1 bucată	nr. de comandă 565 959 511
Protecție pentru comutator (X)	1 bucată	nr. de comandă 565 868 345
Suport (Y)	1 bucată	nr. de comandă 57A 867 428
Adeziv (Z)	1 bucată	nr. de comandă D 001 210 M2

Lista sculelor speciale

Spray cu filler de protecție anticorozivă Spray Max, 1 componentă, filler acrilic (firma Standox)
Spray cu ceară de conservare Multi Wax (firma Henkel)
Agent de curățare universal (recomandăm Terostat 8550)
Cheie dinamometrică
Set cuttere
Cleme (pentru fixarea poziției suportului lipit la uscarea adezivului)

Indicații de montaj importante



Indicație. Autovehiculul trebuie să fie curat, de preferință după spălarea într-o spălătorie auto.

Procesul de montaj

În timpul efectuării montajului, este recomandat ca bateria autovehiculului să fie decuplată de la borne.

Demontarea și remontarea tuturor pieselor se trebuie să fie realizate conform instrucțiunilor din ghidul de reparații ŠKODA.

Așezați autovehicul pe brațele platformei de ridicare din atelier.

La autovehiculele cu pregătire pentru cârligul de remorcă, trebuie să fie demontate următoarele piese:

- bara de protecție din spate (apărătoarea de noroi dacă există în dotare),
- traversă, dacă este cazul, suport din material spongios sub bara de protecție,
- apărătoarea bridei de închidere a haionului,
- capitonajul lateral din partea dreaptă din interiorul portbagajului (în sensul de deplasare).

La autovehiculele fără pregătire pentru cârligul de remorcare, trebuie să fie demontate următoarele piese:

- bara de protecție din spate (apărătoarea de noroi dacă există în dotare),
- traversă, dacă este cazul, suport din material spongios sub bara de protecție,
- apărătoarea bridei de închidere a haionului,
- capitonajul lateral din partea dreaptă din interiorul portbagajului (în sensul de deplasare),
- bancheta din spate (la autovehiculele cu banchete fixe, se poate demonta doar suprafața de așezare),
- capitonajul pragului din partea stângă din interior (în sensul de deplasare),
- desfaceți capitonajul pragului din partea dreaptă din interior (în sensul de deplasare) din zona banchetei din spate,
- capitonajul stâlpului A din partea stângă din interior (în sensul de deplasare),
- compartimentul de depozitare de pe partea șoferului și airbagul pentru genunchi (la varianta cu volanul pe stânga),
- compartimentul de depozitare de pe partea pasagerului din față (la varianta cu volanul pe dreapta),.

Desprindeți suportul pentru siguranțe, precum și aparatul de comandă BCM (dacă este cazul, demontați-le).



Atenție. După demontarea traversei, trebuie aplicată protecție anticorozivă în zona de contact a traversei/caroseriei. Zonele cu tablă netedă (zincată), fără protecție anticorozivă, trebuie tratate cu două straturi (min. 25 de microni) de filler de protecție anticorozivă sub formă de spray (filler acrilic Spray Max cu 1 componentă). După uscarea filler-ului la o temperatură de aproximativ 20 °C timp de 20 de minute, trebuie aplicată ceara de conservare sub formă de spray Multi Wax (firma Henkel). După tratarea caroseriei cu protecția anticorozivă, trebuie montate la loc în traversă șuruburile care au fost demontate din aceasta (fig. 18).

- 2 -

- Planul de dispunere a cârligului de remorcare cu instalație electrică în autovehicul cu pregătire pentru cârligul de remorcare.

- 3 -

- Planul de dispunere a cârligului de remorcare cu instalație electrică în autovehicul fără pregătire pentru cârligul de remorcare.

Tăierea orificiului pentru cârligul cu bilă în bara de protecție din spate

- 4 -

- Așezați bara de protecție din spate demontată, cu partea interioară orientată în sus, pe un suport moale din pâslă.
- Spălați temeinic suprafața barei de protecție din spate, din zona marcajului presat preliminar pentru orificiul următor, utilizând o soluție de apă cu detergent neagresiv.

- 5, 6 -

- Conform procedurii atelierului, tăiați orificiul pentru cârligul cu bilă conform marcajului presat preliminar, utilizând o sculă adecvată.



Indicație. Duceți tăietura pe linia marcată a adânciturii.

- Efectuați un control vizual al calității orificiului realizat.
- După caz, adaptați orificiul și curățați-l cu o sculă adecvată.

Introducerea comutatorului în capitonajul lateral din partea dreaptă a portbagajului

- 7, 8 -

- Prindeți în clipsuri comutatorul (T, dacă este cazul W, în funcție de dotare) în apărătoarea aferentă (U, X) conform figurii, astfel încât toate cele 4 ciocuri de fixare ale carcasei comutatorului să se înclicheteze în orificiile aferente ale apărătorii -săgeți-.



Indicație. Toate ciocurile de fixare trebuie să se înclicheteze sonor în orificiile corespunzătoare de pe ambele părți ale apărătorii.

- 9, 10 -

- Așezați suportul (V, dacă este cazul Y - în funcție de dotarea autovehiculului) pe partea posterioară a capitonajului lateral al portbagajului, conform figurii aferente.
- Așezați suportul la autovehiculele cu bancheta din spate fixă (fig. 9) pe capitonajul lateral al portbagajului între marcaj -săgeți- și trasați forma suportului utilizând un marker adecvat.
- Așezați suportul la autovehiculele cu bancheta din spate de tip Varioflex (fig. 10) pe capitonajul lateral al portbagajului conform dimensiunilor din figură. Aveți în vedere **ca partea inferioară și laterală a suportului să copieze forma capitonajului lateral al portbagajului.**
- Copiați forma suportului pe capitonajul lateral utilizând un marker adecvat.

- 11, 12 -

- Înăspriți cu hârtie de șlefuit (granulație 80) suprafața pe partea posterioară a suportului (V, dacă este cazul Y - în funcție de dotarea autovehiculului).
- Apoi curățați și degresați cu agent de curățare Terostat 8550 suprafața înăsprită. Lăsați-o să se usuce timp de 10 minute.



Indicație. Suprafața de lipire a suportului nu trebuie să prezinte urme de grăsime sau impurități!

- Aplicați adeziv (Z) pe suprafața curățată a suportului, precum și pe suprafața marcată de pe capitonajul lateral al portbagajului. Lăsați-le să se usuce timp de aproximativ 10 minute.

- 13, 14 -

- Lipiți suportul în zona prestabilită a capitonajului lateral al portbagajului și apăsați-l cu grijă pe întreaga suprafață.



Indicație. Fixați suportul utilizând cleme adecvate, astfel încât acesta să fie în contact plan cu întreaga suprafață a capitonajului portbagajului. Amplasați capitonajul cu suportul astfel fixat timp de aproximativ 1 oră într-un loc adecvat.

- După epuizarea intervalului de timp prestabilit, tăiați un orificiu în capitonajul lateral al portbagajului conform orificiului din suport, cu o sculă adecvată.
- Tăiați cu atenție pentru a evita deteriorarea (tăierea) suportului lipit.
- Verificați dimensiunile orificiului realizat conform dimensiunilor din figurile aferente 15, 16.

- 17 -

- Prindeți în clipsuri apărătoarea cu comutatorul introdus în orificiul din capitonajul lateral al portbagajului astfel încât toate ciocurile de fixare ale apărătoarei să se înclicheteze în capitonajul lateral -săgeți-. Dacă este cazul, ridicați cu atenție ciocurile de fixare folosind o sculă adecvată, până când acestea se înclichetează corect.

Montarea cârligului de remorcă pe autovehicul

- 19 -

- Scoateți dopurile de închidere ale orificiilor pentru fixarea cârligului de remorcă de pe lonjeroanele din spate (pe ambele părți ale autovehiculului) -săgeți-. **Apoi tratați suprafața din jurul orificiilor utilizând protecție anticorozivă în același mod în care ați procedat cu zonele de pe caroserie după demontarea traversei.**
- Dacă este necesar, îndepărtați piesele din plastisol din interiorul lonjeroanelor.

- 20 -

- **Pentru această etapă de lucru sunt necesari doi angajați.**
- Introduceți suportul cârligului de remorcă (A) cu barele laterale ale acestuia în orificiile din placa de închidere din tablă a autovehiculului și orientați-l astfel încât axele șuruburilor să se afle aproximativ în centrul orificiilor de fixare din lonjeroane.
- Fixați barele laterale cu ajutorul celor patru șuruburi de fixare M10 (B) pe șasiul autovehiculului, fără să strângeți, și trageți-le spre partea din spate. În cazul în care șuruburile nu se înșurubează pe partea dreaptă a autovehiculului (în sensul de deplasare), desfaceți recipientul corespunzător de pe lonjerona din spate (în funcție de dotarea autovehiculului).
- **Verificați poziția cârligului de remorcă și strângeți ferm șuruburile la un cuplu de 55 Nm +90° -detaliu- în ordinea următoare (șuruburile sunt poziționate în sensul de deplasare):**
 1. spate dreapta,
 2. față dreapta,
 3. spate stânga,
 4. față stânga.



Indicație. La o eventuală demontare și montare la loc a cârligului de remorcă, este necesară înlocuirea șuruburilor de fixare.

- 21 -

- Extrageți dopul de închidere pentru gaura din partea laterală din spate pentru tragerea fasciculului de cabluri al cârligului de remorcă pe partea dreaptă a autovehiculului (în sensul de deplasare) -detaliu-.

- 22, 23 -

- Trageți prin gaură fasciculul de cabluri cu fișele instalației electrice a cârligului de remorcare în portbagajul autovehiculului.



Indicație. Introduceți piesa de trecere (aceasta este componentă integrantă a instalației electrice a cârligului de remorcare) în gaura din caroserie, pentru a evita o posibilă pătrundere a apei.

- Introduceți clipsul cu verigă din fasciculul de cabluri pe știftul din partea superioară -săgeată- în placa de închidere din tablă a autovehiculului. Introduceți clipsul cu închizătoarea cu arc în gaura din partea laterală din spate - săgeată detaliu.

- 24 -

- Introduceți piulițele extensibile (D) în găurile din caroseria de pe stâlpii D.

Valabil pentru autovehiculele cu pregătire pentru cârlig de remorcare

- 25, 26 -

Racordul și fixarea aparatului de comandă (C).

- Introduceți fișa (cu siguranță) a fasciculului de cabluri pentru cârligul de remorcare (A) și fișa ŠKODA la aparatul de comandă (C).
- Introduceți aparatul de comandă în găurile de pe piulițele extensibile din stâlpii D conform figurii și fixați-le cu șuruburile (E). Strângeți ferm șuruburile la un cuplu de 1,5 Nm -detaliu-.
- Fixați cablul instalației electrice pentru cârligul de remorcare (A) la aparatul de comandă (C), pe clipsul pentru instalația electrică a autovehiculului -săgeată-.

Legarea la masă

- Racordați verigile de legare la masă ale cablului din fasciculul de cabluri pentru cârligul de remorcare (A) la șurubul de legare la pământ de pe apărătoarea de roată -săgeată-. **Strângeți piulița șurubului de legare la pământ la un cuplu de 9 Nm.**

Valabil pentru autovehiculele fără pregătire pentru cârlig de remorcare

Pozarea și conexiunea fasciculului de cabluri (F) cu numărul de comandă 57A 971 658.

- 27, 28 -

Racordul și fixarea aparatului de comandă (C).

- Racordați fișa fasciculului de cabluri pentru cârligul de remorcare (A) și fișa fasciculului de cabluri (F) la aparatul de comandă (C).
- Introduceți aparatul de comandă în găurile de pe piulițele extensibile din stâlpii D conform figurii și fixați-le cu șuruburile (E). Strângeți ferm șuruburile la un cuplu de 1,5 Nm -detaliu-.
- Fixați cablul instalației electrice pentru cârligul de remorcare (A) la aparatul de comandă (C), pe clipsul pentru instalația electrică a autovehiculului -săgeată-.
- Trageți în jos fasciculul de cabluri (F) din portbagaj, în direcție paralelă cu instalația electrică a autovehiculului, peste apărătoarea de roată în jos, spre partea dreaptă a pragului autovehiculului.

RO

Legarea la masă

- Racordați verigile de legare la masă ale cablului din fasciculul de cabluri pentru cârligul de remorcare (A), precum și veriga de legare la masă din fasciculul de cabluri (F) la șurubul de legare la pământ de pe apărătoarea de roată -săgeată-. **Strângeți piulița șurubului de legare la pământ la un cuplu de 9 Nm.**

- 29 - Valabil atât pentru autovehiculele cu, cât și fără pregătire pentru cârligul de remorcare

- La montarea cârligului de remorcare la instalația electrică în varianta cu două fișe, folosiți conductorul de împământare suplimentar 57A 971 658F.
- Conectați fișa rămasă a conductorului de împământare (R) cu fișa fasciculului de cabluri pentru cârligul de remorcare (A), conform figurii. Prindeți cu clipsuri conexiunea fișei în gaura din șina din planșeul portbagajului -săgeată-.
- Cu ajutorul colierelor de cabluri (S), fixați fasciculul de cabluri din setul de cabluri în locațiile adecvate de la instalația electrică a autovehiculului.

- 30 -

- Cu ajutorul colierelor de cabluri (Q), fixați fasciculul de cabluri (F) de la apărătoarea de roată la instalația electrică a autovehiculului, la distanțe de aproximativ 15 - 20 cm.
- Este recomandat ca, în zonele de contact cu margini ascuțite ale caroseriei, să înfășurați suplimentar fasciculul de cabluri utilizând o bandă rezistentă la frecare.

- 31, 32 -

- Orientați fasciculul de cabluri (F) de pe partea dreaptă a pragului autovehiculului în direcție paralelă cu șina pentru scaunele din spate și către partea stângă a pragului autovehiculului.
- Fixați fasciculul de cabluri pe șina pentru bancheta din spate, conform figurilor aferente. Respectați poziția corectă a clipsurilor (N, P) precum și a colierului de cabluri (Q) în funcție de varianta autovehiculului (variantă cu volanul pe stânga, variantă cu volanul pe dreapta).
- Varianta cu volanul pe stânga - clips pe partea stângă a autovehiculului (în sensul de deplasare).
- Varianta cu volanul pe dreapta - clips pe partea dreaptă a autovehiculului (în sensul de deplasare).

- 33 -

- Trageți partea care a rămas a fasciculului de cabluri (F) în direcție paralelă cu partea stângă a pragului autovehiculului până sub tabloul de bord, spre aparatul de comandă BCM și spre suportul pentru siguranțe. - Cu ajutorul colierelor de cabluri (Q), fixați fasciculul de cabluri de pe pragul autovehiculului la instalația electrică a autovehiculului, la distanțe de aproximativ 15 - 20 cm.

- 34 -

Racordați conductorii pe sub tabloul de bord la aparatul de comandă BCM și la suportul pentru siguranțe după cum urmează. Pentru scoaterea următoarelor cabluri din fișe, utilizați setul de cuttere.

- Suport pentru siguranțe

- Racordați cablul roșu/verde la priza F 44A.
- Racordați cablul roșu/albastru la priza F 22A.
- Racordați cablul roșu/negru la priza F 38A.
- Racordați cablul roșu/galben la priza F 28A.
- În prizele ocupate, introduceți siguranțele aferente (L, M).

- Introduceți prin glisare cablul de legătură (J) în suportul pentru siguranțe la priza 121; protejați conexiunea cu ajutorul apărătorii (K). Introduceți prin glisare celălalt capăt al cablului de legătură în priza liberă F 22 din suportul pentru siguranțe.

- Aparatul de comandă BCM

- Racordați cablul negru/ roșu prin intermediul fișei cu 2 poli (G) cu cablul negru/roșu al fișei C - PIN 58.
- Racordați cablul negru/violet prin intermediul fișei cu 4 poli (H) cu cablul negru/violet al fișei A - PIN 14.
- Racordați cablul portocaliu/ verde prin intermediul fișei cu 4 poli (H) cu cablul portocaliu/verde al fișei A - PIN 16.
- Racordați cablul portocaliu/ maro prin intermediul fișei cu 4 poli (H) cu cablul portocaliu/maro al fișei A - PIN 17.



Indicație. Sub tabloul de bord, fixați cablurile cu coliere de cabluri (Q) pe suportul pentru siguranțe și pe aparatul de comandă BCM, astfel încât acestea să nu se poată desprinde. Astfel, va fi prevenită coliziunea cu celelalte componente aflate sub tabloul de bord (airbag pentru genunchi, pedale, coloana de direcție și altele similare la variantele cu volanul pe stânga și compartimentul de depozitare de pe partea pasagerului din față și partea mobilă a aparatului de încălzire (clape-ta) la variantele cu volanul pe dreapta).

Funcționarea airbag-ului genunchi, a pedalei, precum și a celorlalte elemente constructive care se găsesc sub tabloul de bord nu trebuie să fie influențată în niciun caz.

În același timp, trebuie să se păstreze posibilitatea de a decupla suportul de siguranțe, precum și fișa aparatului de comandă BCM.

Indicații pentru autovehiculele cu/fără pregătire pentru cârlig de remorcare

- 35 -

- La fișa din comutatorul din capitonajul lateral al portbagajului -detaliu- racordați fișa aferentă fasciculului de cabluri (F) - la autovehiculele fără pregătire pentru cârligul de remorcare; dacă este cazul, racordați fișa instalației electrice a autovehiculului - la autovehiculele cu pregătire pentru cârligul de remorcare.

Montați la loc toate piesele demontate și strângeți ferm îmbinările respective la cuplurile de strângere specificate.

Conectați bateria autovehiculului și parcurgeți toate etapele de lucru pentru deconectarea și reconectarea bateriei.

Activarea cârligului de remorcare

Efectuați o căutare dirijată a defectelor.

- Activați funcția „Managementul versiunii software (SVM)”. În acest meniu, selectați funcția 3 - așa-numita „Executare a reechipării/echipării ulterioare” - consultați fig. 37.

- Introduceți codul de măsuri format din 5 caractere (se va extrage din catalogul de piese de schimb „ETKA”) și confirmați.
- Încheiați diagnoza în modul obișnuit.

Verificați de mai multe ori pivotarea în exterior și în interior a cârligului cu bilă (fig. 36). În cazul unei coliziuni (cârligul cu bilă - muchia orificiului în bara de protecție), adaptați orificiul din bara de protecție pentru pivotarea ulterioară a cârligului cu bilă.

Verificați dacă funcționarea camerei video pentru marșarier (dacă există în dotare).



Realizați o probă de funcționare a cârligului de remorcă cu ajutorul unei remorci sau al unui echipament de testare. În cazul utilizării unui echipament de testare, se recomandă un echipament de testare care să simuleze sarcina electrică efectivă care ar exista în cazul unei remorci atașate.



- EN** The information on the technical data, design, equipment, materials, guarantees and outside appearance refer to the period when the mounting instructions are sent to print. The manufacturer reserves the right to changes (including the change in technical parameters with reference to the individual model measures).
- CZ** Informace o technických údajích, konstrukci, vybavení, materiálech, zárukách a vnějším vzhledu se vztahují na období zadávání montážního návodu do tisku. Výrobce si vyhrazuje právo změny (včetně změny technických parametrů se změnami jednotlivých modelových opatření).
- DE** Informationen über technische Angaben, Konstruktion, Ausrüstung, Werkstoffe, Garantien und äußerliches Aussehen beziehen sich auf den Zeitraum, in dem die Montageanleitung in Druck gegeben wurde. Der Hersteller behält sich das Änderungsrecht vor (samt Änderungen der technischen Parameter mit Änderungen einzelner Modellmaßnahmen).
- ES** Las informaciones sobre los datos técnicos, la construcción, el equipo, los materiales, la garantía y el aspecto son válidas para el período en que la instrucción de montaje es mandada a imprimir. El fabricante se reserva el derecho de cambiar (incluyendo el cambio de los parámetros técnicos con los cambios de las distintas medidas modelo).
- FR** Les informations sur les données techniques, de construction, d'équipement, de matériaux, de garanties et sur l'aspect concernent la période de mise sous presse des instructions de montage. Le fabricant se réserve le droit de modification (incluant les modifications des paramètres techniques avec des modifications particulières des mesures de modelage).
- IT** Informazioni dei dati tecnici, costruzione, corredo, materiali, garanzie e l'aspetto esterno riguardano il periodo, quando l'istruzione per il montaggio sono stati dati alle stampe. Il produttore si riserva il diritto di eseguire le modifiche (compreso la modifica dei parametri tecnici riguardanti la modifiche dei modelli).
- SV** Upplysningarna om tekniska data, konstruktion, utrustning, materialier, garantier, och om yttre utseendet, gäller tidrymden då montageanledningen givits i uppdrag för tryckning. Producenten förbehåller sig rätten till förändringar (inkl. modifikation av tekniska parametrar sammen med ändringar av enskilda modellåtgärder).
- NL** Informaties over de technische gegevens, constructie, uitrusting, materialen, garanties en het uiterlijk hebben betrekking op de periode wanneer de montageaanwijzing in druk wordt gegeven. De fabrikant behoudt zich het recht van de wijziging voor (inclusief wijziging van de technische parameters met de wijzigingen van de afzonderlijke modelvoorzieningen).
- PL** Informacje o danych technicznych, konstrukcji, wyposażeniu, materiałach, gwarancjach i wyglądzie zewnętrznym odnoszą się do okresu zlecenia instrukcji montażowej do druku. Producent zastrzega sobie prawo zmiany (włącznie ze zmianą parametrów technicznych ze zmianami poszczególnych modelowych posunięć).
- SK** Informácie o technických údajoch, konštrukcii, vybavení, materiáloch, zárukách a vonkajšom vzhľade sa vzťahujú na obdobie zadávania montážneho návodu do tlače. Výrobca si vyhradzuje právo zmeny (vrátane zmeny technických parametrov so zmenami jednotlivých modelových opatrení).
- RU** Информация о технических данных, конструкции, оснащении, материалах, гарантии и внешнего вида соответствует периоду передачи заказа инструкции по монтажу в печать. Производитель оставляет за собой право внесения изменений (в том числе изменений технических параметров с изменениями отдельных модельных мер).
- HU** A műszaki adatokra, a konstrukcióra, a felhasználható anyagokra, a garanciára és a termék kivetelére vonatkozó adatok a jelen anyag nyomdába kerülésének idején érvényben lévő állapotot tükrözik. A gyártó fenntartja magának a változtatások jogát (azokat a műszaki változtatásokat is beleértve, amelyek a modellmódosítások miatt következnek be).
- RO** Informațiile privind datele tehnice, construcția, dotarea, materialele, garanțiile și aspectul exterior se referă la momentul prezentării instrucțiunilor de montaj pentru tipărire. Fabrică își rezervă dreptul de a face schimbări (inclusiv schimbarea parametrilor tehnici cu schimbările măsurilor pentru diferitele modele).

Nr. 57A 092 160D/ 12.2017